

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 110 (1992)

**Heft:** 149

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

**Mittwoch**

5. August 1992

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Édition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Bern, 110e année

**Mercredi**

5 août 1992

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

26. Juni 1992

**Bohny & Co.**, in Richterswil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zubehör für Kopiergeräte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1991, S. 2496). Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kopierer- und Laserzubehör. Mit Beginn vom 19. 11. 1982 wurde diese Gesellschaft in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter neu oder mutierend: Bohny Eugen, von Basel, in Richterswil, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift (bisher: Bohny Eugen, von Basel, in Richterswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift); Bohny Elisabeth, von Basel, in Sigriswil, Kommanditär, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Burke Harold, britischer Staatsangehöriger, in Richterswil, mit Einzelprokura (bisher: Burke Harold, britischer Staatsangehöriger, in Richterswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift).

30. Juni 1992

**ITI Inter Trade Inc AG**, in Zürich, Steinbrüchelstrasse 8, 8053 Zürich, c/o Patricia Christen-Barbe, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 6. 1992. Zweck: Import und Vertrieb von Sportartikeln und Textilien, insbesondere von solchen im Zusammenhang mit Wassersportarten, sowie von Sponsoring und Durchführung von Sportveranstaltungen; kann Grundstücke erwerben, besitzen, veräußern, mieten und verwalten sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 50 000; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB. Sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind und nicht zwingend etwas anderes gesetzlich vorgeschrieben ist, erfolgen die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Verwaltungsratsmitglieder: Barbe Benedikt H.C., von und in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Christen-Barbe Patricia Eva Regula, von Zürich und Affoltern in Emmmental, in Zürich, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift; Meyer Armin Gottlieb, Dr. von Zürich und Hallau, in Meilen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Meyer Silvio Theodor, von Zürich und Hallau, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juni 1992

**Transtec Computer AG**, in Bülach (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 1991, S. 4819). Dieter Peter wohnt nun in Widen, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer.

23. Juni 1992

**Verlag Rommerskirchen AG Zürich**, in Zürich (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1989, S. 3885). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Britschgi Edgar, Delegierter des VR (Verwaltungsrates), mit Einzelunterschrift.  
VR-Mitglieder neu oder mutierend: Rommerskirchen Thomas, Delegierter des VR, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des VR); Schocher Luzius, von Malix, in Luzern, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1992

**Muralto Wohnungseinrichtungen**, in Zürich Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. 6. 1992, S. 3002). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Guhl Jürg, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

24. Juli 1992

«**Fink & Star**» Production, in Zürich, Produktion von Musikaufnahmen, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1989, S. 3090). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ullmann Urs, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Schmidt Hildegard Mathilde, deutsche Staatsangehörige, in Witten (BRD), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

24. Juli 1992

**Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1992, S. 2241). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Eckert Peter, von Bern, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992

**Asa Oeko-Engineering AG**, in Rümlang, Entwickelt und verwert technische Neuerungen und Verfahren, vor allem auf dem Gebiet der Ökologie (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1990, S. 1695). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bahnmann Manfred, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992

**Autometro AG**, in Dübendorf, Handel mit Kaffeemaschinen, usw. (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1991, S. 2541). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner Klaus, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992

**Baur Consulting & Partner AG**, in Zürich, Vorsorgeberatung, Verwaltung und Versicherungsplanung (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1989, S. 4981). Domizil neu: Seefeldstrasse 116, 8008 Zürich.

24. Juli 1992

**Bellsys Consulting AG**, in Rüslikon, Beratungstätigkeit (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1127). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Fuchs Christian Fred, von Sennwald, in Genthod, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zemp Daniel Robert, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher) ohne Zeichnungsberechtigung).

24. Juli 1992

**Bleuel Electronic AG**, in Unterengstringen (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3325). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bopp René, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte mutierend: Böhm Hasso, Direktor, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); neu: Rissi Peter W., von Wartau, in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien.

24. Juli 1992

**Castor Investment AG**, in Zürich, Beratung von Investoren für Vermögensanlagen (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1992, S. 2241). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stolzenberg Wolfgang Otto, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Gambazzi Marco, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrates).

24. Juli 1992

**E. Kellenberger Söhne AG**, in Zürich, Export- und Inlandhandelsgeschäft in Landesprodukten und Südfrüchten (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1989, S. 1558). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Voegtlin Gustav, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Weder Marcel, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion); von Känel Bruno, von Reichenbach im Kandertal, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Kobel Luciana, von Trachselwald, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1992

**Eurotherm-Produkte (Schweiz) AG**, in Opfikon, Kauf und Verkauf aller Arten industrieller Produkte auf dem Gebiete der Schweiz, insbesondere von Eurotherm Produkten usw. (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3493). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Merz Barbara, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Spillmann W. Hans, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Bisang Rolf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

24. Juli 1992

**Färberei Weidmann Aktiengesellschaft**, in Thalwil (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3327). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frey Hermann, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992

**GMO AG Gesellschaft für Management und Organisation**, in Zürich (SHAB Nr. 25 vom 7. 2. 1992, S. 568). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wien, Hasso, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Thurner Reinhold, von Dübendorf, in Herrliberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Walti Peter Rudolf, Dr. von Seon, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1992

**H. R. Theiler AG**, in Richterswil, Anfertigung von Möbeln, allg. Schreinerarbeiten, Innenausbauten, usw. (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1988, S. 3956). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Roth Gottlieb, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu: Frei Dieter, von Hedingen, in Hirzel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1992

**ICL (Switzerland) AG**, in Wallisellen, Datenverarbeitungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1991, S. 4479). Qualifizierte Tatbestände neu: Übernimmt auf dem Wege der Fusion die ICL Data AG, in Zollikon. Aktiven und Passiven der ICL Data AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 19. 6. 1992 und Fusionsbilanz per 31. 5. 1992 im Sinne von Art. 748 OR auf die ICL (Switzerland) AG über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

24. Juli 1992

**Infosafe AG (Infosafe SA) (Infosafe Ltd)**, in Zürich, Lieferung von Produkten und Beratung im Bereich der logischen und physischen Sicherheit (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1991, S. 4903). Statuten geändert am: 17. 7. 1992. Firma neu: **Iris Integrated Risk Management AG (Iris Integrated Risk Management SA) (Iris Integrated Risk Management Ltd)**. Zweck neu: Beratung, Entwicklung und Verkauf von sowie Handel mit Software-Produkten, Lösungen im Bereich des Risk Managements sowie Durchführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten in diesem Zusammenhang; kann Grundstücke erwerben und veräußern und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: Fr. 500 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung voll: 5000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 1000). Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Winter Jürg Bernhard, Dr. in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: in Vandoeuvres, Mitglied des Verwaltungsrates); Brammertz Willi, von Eggersriet, in Uster, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1992

**Inter - Unitek AG**, in Zürich (SHAB Nr. 163 vom 26. 8. 1991, S. 3718). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüthi Hans, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stöckli Guido, Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bärtschi Erwin, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

24. Juli 1992

**Interpubli AG**, in Zürich, Verkauf von neuartigen Werbeträgern (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1984, S. 1850). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bossard Urs, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied neu: Müller Julius, von Schmerikon, in Glattfelden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1992

**Intersafety AG**, in Zürich, Betrieb eines Privatdetektivbüros (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1987, S. 1). Statuten geändert am: 13. 7. 1992. Zweck neu: Ausbildung von Reiseleitern und Hostessen sowie die Organisation von weltweiten Sicherheitstransporten und Reisen mit und ohne Begleitung; führt Kurse für Wasserschifffahrt durch; kann Beteiligungen an Firmen aller Art erwerben und verwalten.

24. Juli 1992

**Opopharma AG**, in Zürich, Handel mit chemischen, pharmazeutischen und verwandten Produkten (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1992, S. 2930). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Karasek Thomas, Dr. Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 3683 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 3694 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 3699 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
393855-393904

##### 3702 Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

3704 Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 31. Juli 1992.  
Banque nationale suisse - Situation au 31 juillet 1992.

Höchstkonzentration für Pestizide.  
Concentrations maximales de pesticides.

Detaillhandelsumsätze, Juni 1992.  
Chiffres d'affaires du commerce de détail, juin 1992.

Kurzarbeit: Weitere Abnahme im Juni.  
Réduction de l'horaire de travail: Nouvelle baisse du chômage partiel en juin.

Bausschreibungen.  
GATT Code des normes: Notifications.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

24. Juli 1992

**Logopharm AG**, bisher in **Diätikon**, Erbringen von Dienstleistungen für Marketing und Distribution von Waren und Gütern aller Art sowie Vertrieb von pharmazeutischen Präparaten (SHAB Nr. 164 vom 24. 8. 1990, S. 3418). Statuten geändert am: 7. 7. 1992. Sitz neu: **Zürich**. Domizil neu: Obere Zäune 12, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Häusler Kurt, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied neu: Usteri Martin, Prof. Dr., von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1992

**Prepress Informaik AG**, bisher in **Zürich**, Beratung und Schulung für EDV-Anwendungen im Bereich der Druckvorstufe (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1990, S. 4144). Statuten geändert am: 14. 5. 1992. Sitz neu: **Rümlang**, Domizil: Bäulwiesenstrasse 3, Rümlang (Post: 8152 Glattbrugg). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Felder Josef, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmutz Hans, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kessler Rolf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Hirschi Erich, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: in Muri bei Bern, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

24. Juli 1992

**Rentacomp AG**, bisher in **Bauma**, Vermittlung von rentablen EDV-Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1991, S. 2935). Statuten geändert am: 19. 5. 1992. Sitz neu: **Horgen**, Domizil: Todistrasse 54, 8810 Horgen.

24. Juli 1992

**SB-Garage AG**, in **Unterengstringen** (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4330). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gränacher Ulrich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Müller Rainer Alfred, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

24. Juli 1992

**Schweizerische Kreditanstalt**, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3299). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr. mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burkhard Hans, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Pedrotti Silvio, von Genf, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

24. Juli 1992

**STV Stadtführer Verlags AG**, in **Zürich** (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1986, S. 3394). Revisor: Hofa-Treuhandgesellschaft, René Hotz + Rico Faroni, in Thalwil.

24. Juli 1992

**Swarowski (Schweiz) AG**, in **Meilen**, Handel mit Waren, nämlich Edelsteine, synthetische Steine, Glasmuschelsteine, usw. (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 1990, S. 5102). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Swarowski Daniel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jost Peter E., Direktor mit Einzelunterschrift; Cvetkovic Branslava, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Jenny Rico, Dr. Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Pirker Johannes Ulrich, von S-chanf, in Jona, Direktor, mit Einzelunterschrift; Hensler Bruno, von Einsiedeln, in Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992

**TBO Treuhandbüro Dr. Ottiker + Partner AG**, in **Zürich** (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1991, S. 3977). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Baur Bruno, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Fink Ulrich, von Welschenrohr, in Fällanden, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1992

**Thermosolar AG**, in **Zürich**, Entwicklung, Herstellung, Installation und Montage von und Handel mit wärmetechnischen Produkten (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1986, S. 3394). Revisor: Hofa-Treuhandgesellschaft, René Hotz + Rico Faroni, in Thalwil.

24. Juli 1992

**Turist K SA**, in **Zürich**, Betrieb von Reisebüros, Hotels, Restaurants und Freizeitanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1991, S. 3693). Domizil neu: Löwenstrasse 56, 8001 Zürich.

24. Juli 1992

**Yarnexchange Zürich ZYE AG**, Vermitteln von Käufen und Verkäufen von Garnen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1990, S. 2489). Statuten geändert am: 1. 4. 1992. Firma neu: **Yarnexchange ZYE AG**. Sitz neu: **Küsnacht**; Domizil: Kohlrainstrasse 1, 8700 Küsnacht. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Gylfe (nächst Gylfe), B. Peter, finnischer Staatsangehöriger, in Expoo (Finland), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Gylfe, B. Peter, in Küsnacht ZH).

24. Juli 1992

**Zurimo «B» Immobilien AG**, in **Zürich** (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1990, S. 2746). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Heer Monika, von Rorschach, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Aarau); Schaufelberger Ernst, von Wald ZH und Thalwil, in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992

**Iseo Wohlen AG**, bisher in **Wohlen AG**, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1992, S. 78). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutendatum/Statuten geändert am: 17. 12. 1986, 8. 7. 1992. Firma neu: **Iseo Zürich AG** in Liquidation. Sitz neu: **Zürich**. Domizil neu: Kurhausstrasse 28, 8032 Zürich, c/o Prifina Treuhand AG. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 250 000. Liberierende Tatbestände: Sacheinlage: Übernahme bei der Gründung 125 Aktien zu Fr. 2000 der Jacob Isler & Co AG, in Wohlen, zum Preis von Fr. 250 000, wofür die Einleger 250 Namenaktien zu Fr. 1000 erhielten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief an die von ihnen der Gesellschaft bekanntgegebene und im Aktienbuch vermerkte Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 2. 6. 1992 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Isler Friedrich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isler Hanspeter J., Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherrer Peter E., Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, Prifina Treuhand AG, in Zürich, ist Liquidatorin. Revisor: Contrecco AG, in Zürich.

24. Juli 1992

**Jacob Isler & Co AG**, bisher in **Wohlen AG**, Herstellung und Verkauf von Hutflechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1992, S. 78). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutendatum/Statuten geändert am: 25. 5. 1989, 2. 6. 1992. Firma neu: **Jacob Isler & Co AG** in Liquidation. Sitz neu: **Zürich**; Domizil: Kurhausstrasse 28, 8032 Zürich, c/o Prifina Treuhand AG. Zweck: Herstellung und Verkauf von Hutflechten, modischen Hüten und ähnlichen Artikeln; kann Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 500 000. Liberierung: voll; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Übernahme bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der bisherigen Jacob Isler & Co AG, in Wohlen AG, neu: Verisa AG, in Wohlen AG, nämlich den Geschäftsbereich «Fabrikationsbetrieb», gemäss Aufstellungsbilanz per 1. 1. 1989, wonach die übernommenen Aktiven Fr. 3 598 655.07 und die übernommenen Passiven Fr. 3 098 655.07 betragen, wofür die Einleger 500 Namenaktien zu Fr. 1000 erhielten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 2. 6. 1992 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Isler Hans-Peter J., Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Isler Friedrich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Prifina Treuhand AG, in Zürich, ist Liquidatorin. Revisor: Contrecco AG, in Zürich.

24. Juli 1992

**Verisa AG**, bisher in **Wohlen AG**, Verkauf und Vertrieb von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 1991, S. 5580). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutendatum/Statuten geändert am: 26. 10. 1927, 25. 5. 1989, 2. 6. 1992. Firma neu: **Verisa AG** in Liquidation (Verisa SA in liquidation). Sitz neu: **Zürich**. Domizil neu: Kurhausstrasse 28, 8032 Zürich, c/o Prifina Treuhand AG. Zweck: Verkauf und Vertrieb von Waren aller Art; kann Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 500 000. Liberierung: Fr. 500 000. Aktien: 250 Namenaktien zu Fr. 2000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Übernahme bei der Gründung das Geschäft der Kollektivgesellschaft Jacob Isler & Co, in Wohlen, gemäss Übernahmehilanz per 30. 6. 1927 mit Aktiven von Fr. 2 641 323.50 und Passiven von Fr. 641 323.50, wofür die Einleger 600 Namenaktien zu Fr. 2000 erhielten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 2. 6. 1992 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Isler Friedrich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isler Hans-Peter J., Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherrer Peter E., Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Prifina Treuhand AG, in Zürich, ist Liquidatorin. Revisor: Contrecco AG, in Zürich.

24. Juli 1992

**Eldeco Electronic Ltd**, in **Diätikon**, Handel und Reparaturen an Soft- und Hardware, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3323). Firma neu: **Eldeco Electronic Ltd** in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Colombo Gino, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1992

**Eldeco Informatik AG (Eldeco Informatik SA)**, in **Diätikon**, Import von und Handel mit Computern und Peripheriegeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3297). Firma neu: **Eldeco Informatik AG** in Liquidation (Eldeco Informatik SA in Liquidation). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Colombo Gino, Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrates); Thöni Hans Peter, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

24. Juli 1992

**H. P. Schwartz AG**, **Zürich**, in **Zürich**, Vertrieb von Waren verschiedener Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1983, S. 4093). Firma neu: **H. P. Schwartz AG**, **Zürich** in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24. 6. 1992 aufgelöst. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schwartz Hanspeter Max, Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrates); Meyer Walter, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Schwartz, Liselotte, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

24. Juli 1992

**The Robbins Company, Zürich, AG**, in **Zürich**, Untertagesmaschinen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1992, S. 2106). Firma neu: **The Robbins Company, Zürich, AG** in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Robbins Richard J., Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrates); Wehrli Max, Dr., Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

24. Juli 1992

**AG zur Entlastung von Führungskräften AEF**, in **Obfelden** (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1991, S. 542). Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Aarni AG** (SHAB Nr. 138 vom 21. 7. 1992, S. 3417) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1992

**Rahn AG (Rahn SA) (Rahn Inc)**, in **Zürich**, Handel, Fabrikation und agenturweiser Vertrieb von chemisch-technischen, pharmazeutischen und medizinischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 948). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach **Zug** (SHAB Nr. 132 vom 13. 7. 1992, S. 3247) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1992

**Attex Elektronik AG in Liquidation**, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1803). Firma wird in Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRGv gelöscht.

24. Juli 1992

**Digeno**, in **Zürich**, Betrieb einer Schreinerei für Inneneinrichtungen, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1990,

S. 4363). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 6. 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 10. 7. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

24. Juli 1992

**Eurag Finanz + Beteiligungen AG**, in **Rümlang**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 23. 3. 1992, S. 1292). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 21. 5. 1992 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1992

**Heureka Technologies AG**, in **Eglisau**, Vertrieb von Software usw. (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1556). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Einzelrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 16. 7. 1992 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1992

**Kardiam AG**, in **Zürich**, Herstellung, Vertrieb und Reparatur von Diamantwerkzeugen (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1992, S. 42). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25. 5. 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 13. 7. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

24. Juli 1992

**Peter Hartmann Beteiligungen AG**, in **Zürich** (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1991, S. 2639). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 3. 7. 1992 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1992

**Treurevision AG**, in **Zürich** (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1804). Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRGv gelöscht.

24. Juli 1992

**Baugenossenschaft Hehl Langnau**, in **Langnau am Albis** (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1988, S. 2729). Domizil neu: Sihlstrasse 110, c/o Robert Widmer, Zimmerer, 8135 Langnau am Albis.

24. Juli 1992

**Sennereigenossenschaft Wühre-Lindhof**, in **Mönchaltorf** (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2369). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gretener Ernst, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Kocher Alfred, von Mönchaltorf, in Mönchaltorf, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992

**Profond-Vereinigung**, in **Kilchberg**, Seestrasse 42, 8802 Kilchberg, c/o Lysys PVB AG Personalvorsorge und Management, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 2. 12. 1991. Zweck: Förderung und aktive Unterstützung der Mitglieder in Fragen der Personalwirtschaft, Personalmotivation und Personalbetreuung, wahrt die gemeinsamen Interessen der Mitglieder; erreicht den Zweck insbesondere durch: Beratung, Unterstützung und Interessenwahrung der Mitglieder im Verkehr mit Behörden und Dritten, Bereitstellung von Fachwissen an die Mitglieder, Bereitstellung oder Vermittlung von Spezialisten für kaufmännische, technische, juristische und steuerliche Fragen, Bereitstellung oder Vermittlung von technischen Hilfsmitteln, Risikomanagement im Personalbereich (Risikovermeidung, Risikoermittlung, Risikoverteilung sowie Rückdeckung), Bereitstellung oder Vermittlung von Risikoträgern, Beratung und Unterstützung beim Aufbau von Personal-, Vorsorge- und Entschädigungskonzepten (insbesondere Ausarbeitung von Bonus- und Mitarbeiteraktienplänen) sowie bei der Schaffung der Unternehmenskultur, Ausbildung, Schulung und Betreuung von Organen und Mitarbeitern im Personalwesen, und Beratung und Unterstützung im Informationswesen; kann Grundeigentum erwerben; die Vereinigung ist nicht gewinnstrebt. Mittel: Jahresbeiträge. Organisation: Mitgliederversammlung, Vorstand von 5 bis 11 Mitgliedern, Anlageausschuss und Kontrollstelle. Mitglieder des Vorstandes: Brändli Herbert, von Zürich, in Freienbach, Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Baumgartner Ruth, von Morschwil, in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1992

**BSI - Banca della Svizzera Italiana (BSI - Bank der Italienischen Schweiz) (BSI - Banque de la Suisse Italienne)**, **Zweigniederlassung** in **Zürich** (SHAB Nr. 22 vom 4. 2. 1992, S. 502), mit Hauptsitz in: Lugano. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Sabrier Bernard, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hayim Ian, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strini Giorgio, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Perahia Gabriel, stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haller Hans-Peter, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brianti Eugenio, Dr., stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Filippini Enzo, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Merati Giulio, Dr., stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sager Erich, Vize-direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettoussi Raouf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber Adrian, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koetter Reinhard, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Togni Alberto, von Binasco, in Küsnacht ZH, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Genoni Maurizio, Dr., Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: stellvertretender Direktor).

24. Juli 1992

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Uetlihof**, in **Zürich** (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270)

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Wollishofen**, in **Zürich** (SHAB Nr. 112 vom 15. 6. 1992, S. 2738)

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wädenswil** (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270)

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Thalwil** (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich.

Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Rathausplatz**, in **Zürich** (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeberhard Peter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Althaus Jürg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bättschmann René, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Nussbaumer Rolf, von Oberägeri, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüegg Olivia, von Basel und Riehen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Ellenrieder, von Basel); Wyrsch Erna, von Buochs, in Diätikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Seefeld, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber Rolf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Urs von Arth, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Brönnimann Corina, von Zimmerwald, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Brunner Hans Peter, von Zufikon, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Caprini Marino, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Cattarozzi Esther, von Basel, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Cei Moreno, italienischer Staatsangehöriger, in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst Peter, von Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Flaction Bernard, von Ballaigues, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Greissenegger Hans, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Krawietz Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Reichenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Looser Martina, von Nesslau, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Nussbaumer Rolf, von Oberägeri, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Pestana Errol, Bürger der USA, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Prêtre Jean Pierre, von Corgémont, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüegg Olivia, von Basel und Riehen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Steffen Herbert, von Brütten, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner Margot, von Benken SG, in Wangen-Brüttsellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Roland B., von Märwil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Urs, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Juli 1992  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zollikon (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien; Iseli Anton, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Bopp Beat, von Kilchberg ZH, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien; Brönnimann Corina, von Zimmerwald, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Caprini Marino, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Cattarozzi Esther, von Basel, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Eleganti Emanuel, von Uznach, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst Peter, von Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Flaction Bernard, von Ballaigues, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Greissenegger Hans, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Krawietz Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Reichenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Looser Martina, von Nesslau, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Nussbaumer Rolf, von Oberägeri, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Pestana Errol, Bürger der USA, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Prêtre Jean Pierre, von Corgémont, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüegg Olivia, von Basel und Riehen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Steffen Herbert, von Brütten, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner Margot, von Benken SG, in Wangen-Brüttsellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Roland B., von Märwil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Urs, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Juli 1992  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Küssnacht (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kämpf Rolf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Braun Peter F., von Zürich, in Hombrechtikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Brönnimann Corina, von Zimmerwald, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Caprini Marino, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Cattarozzi Esther, von Basel, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst Peter, von Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Flaction Bernard, von Ballaigues, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Greissenegger Hans, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Krawietz Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Reichenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Looser Martina, von Nesslau, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Nussbaumer Rolf, von Oberägeri, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Pestana Errol, Bürger der USA, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Prêtre Jean Pierre, von Corgémont, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüegg Olivia, von Basel und Riehen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Steffen Herbert, von Brütten, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner Margot, von Benken SG, in Wangen-Brüttsellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Roland B., von Märwil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Urs, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Torri Remo, von Brusio, in Fallanden, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Juli 1992  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Stäfa (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Brönnimann Corina, von Zimmerwald, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Caprini Marino, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Cattarozzi Esther, von Basel, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Eberle Martin, von Häggenschwil, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst Peter, von Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Flaction Bernard, von Ballaigues, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Greissenegger Hans, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Gugelmann Willi, von Staffelfach, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien; Krawietz Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Reichenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Looser Martina, von Nesslau, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Mäder-Hendry Elsa, von Tujetsch, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Marty Walter, von Lachen, in Lachen, mit Kollektivprokura zu zweien; Nussbaumer Rolf, von Oberägeri, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Pestana Errol, Bürger der USA, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Prêtre Jean Pierre, von Corgémont, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüegg Olivia, von Basel und Riehen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schuler Roman, von Alpthal, in Lachen, mit Kollektivprokura zu zweien; Steffen Herbert, von Brütten, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner Margot, von Benken SG, in Wangen-Brüttsellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Roland B., von Märwil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Urs, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Juli 1992  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Aussersihl, in Zürich (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2654), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., von Niederönd und Luzern, in Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
24. Juli 1992  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Witikon, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2271), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien; Torri Remo, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Bätschmann René, von Jonschwil, in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Brönnimann Corina, von Zimmerwald, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Caprini Marino, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Cattarozzi Esther, von Basel, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst Peter, von Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Flaction Bernard, von Ballaigues, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Greissenegger Hans, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Krawietz Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Reichenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Looser Martina, von Nesslau, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; McDiarmid Sidonia, von Luzein, in Fallanden, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Nussbaumer Rolf, von Oberägeri, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Pestana Errol, Bürger der USA, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Prêtre Jean Pierre, von Corgémont, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüegg Olivia, von Basel und Riehen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Steffen Herbert, von Brütten, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner Margot, von Benken SG, in Wangen-Brüttsellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Roland B., von Märwil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Urs, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Juli 1992  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2655)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2655)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Höngg, in Zürich (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2654)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Horgen (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Winterthur-Seen, in Winterthur (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich  
Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien.
24. Juli 1992  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Rigiplatz, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Brönnimann Corina, von Zimmerwald, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Caprini Marino, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Cattarozzi Esther, von Basel, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst Peter, von Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Flaction Bernard, von Ballaigues, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Greissenegger Hans, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Krawietz Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Reichenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Looser Martina, von Nesslau, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Nussbaumer Rolf, von Oberägeri, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Pestana Errol, Bürger der USA, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Prêtre Jean Pierre, von Corgémont, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüegg Olivia, von Basel und Riehen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Steffen Herbert, von Brütten, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner Margot, von Benken SG, in Wangen-Brüttsellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Roland B., von Märwil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Urs, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Juli 1992  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Meilen (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2271), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Brönnimann Corina, von Zimmerwald, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Caprini Marino, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Cattarozzi Esther, von Basel, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst Peter, von Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Flaction Bernard, von Ballaigues, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Greissenegger Hans, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Krawietz Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Reichenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Looser Martina, von Nesslau, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Nussbaumer Rolf, von Oberägeri, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Pestana Errol, Bürger der USA, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Prêtre Jean Pierre, von Corgémont, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüegg Olivia, von Basel und Riehen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Steffen Herbert, von Brütten, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner Margot, von Benken SG, in Wangen-Brüttsellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Roland B., von Märwil, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Thomann Urs, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
24. Juli 1992  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Goldbrunn, in Zürich (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2655)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Altstetten, in Zürich (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2655)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wallisellen (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2271)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Affoltern, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bülach (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Winterthur-Bahnhof, in Winterthur (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2270)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Enge, in Zürich (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3324)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Schwamendingen, in Zürich (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2271)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Winterthur (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3324)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3324)
- Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3324)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Oerlikon, in Zürich (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3324)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Unterstrass, in Zürich (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3324)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Scherzenbach (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3324)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Bahnhof, in Zürich (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3324)  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Werdmühlleplatz, in Zürich (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3324)  
Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., mit Kollektivunterschrift zu zweien.
24. Juli 1992  
Softlab AG, Zweigniederlassung bisher in Adliswil, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten, Systemen und EDV-Anwendungen auf dem Gebiete der Informations- und Kommunikationstechnik (SHAB Nr. 233 vom 2. 12. 1991, S. 5145), Hauptsitz in Zug. Sitz neu: Opfikon. Domizil: Flughafenstrasse 61, 8152 Glattpfug. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müller Andreas, mit Einzelunterschrift. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Egli Ernst, von Laufen-Uhwiesen, in Benken ZH, mit Einzelunterschrift.
24. Juli 1992  
TBO Treuhändbüro Dr. Ottiker & Partner AG, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1991, S. 3977), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Baur Bruno, mit Einzelprokura. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu: Fink Ulrich, von Welschenrohr, in Fallanden, mit Einzelprokura.
24. Juli 1992  
Dimensione ABC, Beatrice Günsberg, in Opfikon, Talackerstrasse 17, TMC Textil & Mode Center, Glattpfug (Post 8065 Zürich), Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Ladeneinrichtungen. Inhaber: Günsberg Beatrice, belgische Staatsangehörige, in Zürich.
24. Juli 1992  
Domencio Villaccio, Restaurant Pizzeria Grotto 77, in Zürich, Aemlerstrasse 11, 8003 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Pizzeria Grotto 77. Inhaber: Villaccio, Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.
24. Juli 1992  
Erbil ara take away, in Zürich, Bahnhofquai 9, 8001 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Fertigmahlzeiten zum Mitnehmen. Inhaber: Erbil, Oemer Faruk, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich.
24. Juli 1992  
Gartengestaltung Scheidegger, in Richterswil, Untermarktstrasse 28, 8805 Richterswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Gärtnerarbeiten aller Art inklusive Bürobepflanzungen. Inhaber: Scheidegger Hans, von Trub, in Richterswil.
24. Juli 1992  
H.P. Schwartz, in Zürich, Ackersteinstrasse 203, 8049 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere Raucherartikel. Übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Aktiengesellschaft «H.P. Schwartz AG, Zürich». Inhaber: Schwartz Hanspeter, von Basel, in Zürich. Übrige Zeichnungsberechtigte: Schwartz Liselotte, von Basel, in Zürich, mit Einzelprokura.
24. Juli 1992  
Handelsunternehmen M. Carroccia, in Kloten, Dietikerstrasse 45, 8302 Kloten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kauf und Verkauf von Textilien, Schuhen und Accessoires. Inhaber: Carroccia, Massimiliano, von Kloten, in Kloten.
24. Juli 1992  
Hedwig Forrer, Restaurant Schwanen, in Winterthur, Agnesstrasse 5, 8406 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Schwanen. Inhaber: Forrer Hedwig, von Bütschwil, in Rütli ZH.
24. Juli 1992  
IMA Consulting I.M. Andretta Di Silvestro, in Zürich, Sihlfeldstrasse 95, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung; Übernahme von Buchhaltungsmmandaten; Übersetzungen Deutsch/Italienisch/Französisch/Englisch/Spansisch. Inhaber: Andretta Di Silvestro, Ivana Maria, von Oberentfelden, in Aarau.
24. Juli 1992  
Massageschule «California» E. Isenschmid, in Winterthur, Reutgasse 11, 8406 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Massageschule und Verkauf von kosmetischen Produkten. Inhaber: Isenschmid Eduard Hans, von Schötz, in Winterthur.
24. Juli 1992  
René Marty, Sanitär-Reparatur-Service, in Thalwil, Tannstrasse 4, 8800 Thalwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sanitär-Reparatur-Service. Inhaber: Marty René, von Schwyz, in Thalwil.
24. Juli 1992  
Zehn, A. Cart, in Dietikon, Glanzenbergstrasse 4, 8953 Dietikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Maler- und Renovationsarbeiten und Teppichverlegerservice sowie Handel mit Lebensmitteln. Inhaber: Cart André, von Kloten, in Kloten.
24. Juli 1992  
Bruno Braun, in Winterthur, Schreineri und Innenausbau (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1966, S. 926). Domizil neu: Dorfstrasse 10, 8404 Winterthur (behördliche Umadressierung). Erschene Unterschriften: Braun Johann, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Braun Markus, von und in Winterthur, mit Einzelunterschrift.
24. Juli 1992  
Hanspeter Hug, EDV-Beratung, bisher in Langnau am Albis, Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1983, S. 4014). Sitz neu: Zürich. Domizil: Seestrasse 345, 8038 Zürich. Der Inhaber: Hug Hans Peter, wohnt nun in Zürich.
24. Juli 1992  
Steinberg-Apotheke, E. Candrian, in Winterthur (SHAB Nr. 193 vom 4. 10. 1989, S. 4046). Firma neu: Steinberg-Apotheke, E. Candrian Piotrowski. Inhaber: Candrian Piotrowski, Eva Christine, von Adliswil, in Winterthur (bisher: Candrian Eva Christine, von Adliswil, in Winterthur).
24. Juli 1992  
Werner Ahrens, Mode-Boutique «Marco Polo», in Zürich (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1985, S. 2421). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
24. Juli 1992  
Werner Ahrens, Teppiche, in Zürich (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1985, S. 2421). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Juli 1992  
**Cantaluppi und Hug**, in Zürich, EDV- und Unternehmensberatung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1990, S. 4472).  
 Domizil neu: Freudenbergstrasse 142, 8044 Zürich.

24. Juli 1992  
**Wagner Textil + Co**, in R o h r b a s, Aufbereitung von sowie Handel mit Textilien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1990, S. 34). Mit Beginn vom 1. 1. 1992 wurde diese Gesellschaft in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Ausgeschieden: Weidmann Urs, von Bachs, in Muri AG, Gesellschafter. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Wagner Lilli, wie bisher; Kommanditär: Wagner Friedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Kloten, mit einer Kommanditsumme von Fr. 3000; er führt Einzelprokura.

24. Juli 1992  
**Sitas GmbH**, in Zürich, Ankerstrasse 116, 8004 Zürich, c/o Verein gegen Unrecht und Willkür, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. 7. 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie folgende damit verbundene Dienstleistungen: Beratung und Betreuung der Kundschaft, Abschluss von Makler- und Kommissionsverträgen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Wong Bernhard, von Frutigen, in Zürich, zugleich einziger Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Belluzzo Emilio, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

24. Juli 1992  
**Wyser + Anliker AG**, in K l o t e n, Fabrikation von und Handel mit elektronischen und elektrotechnischen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1992, S. 2399). Statuten geändert am: 9. 7. 1992. Firma neu: Wisar, Wyser + Anliker AG (Wisar, Wyser + Anliker SA). Zweck neu: Fabrikation von und Handel mit elektronischen und elektrotechnischen Apparaten unter Verwendung des Markenzeichens «Wisar»; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Patente und Lizenzen erwerben sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wyser Beat, von Niedergögen, in Battersdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in St. Gallen). Revisoren neu: Krieg Hermann, von Konolfingen und Zürich, in Urdorf, Revisor.

24. Juli 1992  
**Rothschild Fund Management AG**, Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1991, S. 606). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Heer Jürg, Dr., Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Campiche Oscar Paul, von Ste-Croix, in Rüslikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates).

24. Juli 1992  
**Kistler Instrumente AG**, Winterthur, in Winterthur, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von physikalischen Messinstrumenten, insbesondere piezo-elektrischen Instrumenten nebst Zubehör (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3209). Übrige Zeichnungsberechtigete neu oder mutierend: Wolfer Peter, von Kleinandelfingen, in Kleinandelfingen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gauschi Gustav, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Jäger Eduard, von Grabs, in Obersigenthal, mit Kollektivprokura zu zweien; Martini Karl Heinz, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Mohler Ursula, von Oltingen, in Brütten, mit Kollektivprokura zu zweien; Schneider Niklaus, von Buchrain, in Homburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Strässle Heinz Peter, von Kirchberg SG, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Sturzenegger Martin, von Wiesendangen und Teufen AR, in Wiesendangen, mit Kollektivprokura zu zweien, und Wetti Franz, von Winterthur und Oberwil-Lieli, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.

24. Juli 1992  
**Romatec AG**, in K l o t e n, Betrieb eines Konstruktionsbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991, S. 152). Statuten geändert am: 9. 7. 1992. Firma neu: Wisar AG. Zweck neu: Betrieb eines Konstruktionsbüros für Maschinen- und Werkzeugbau sowie Handel mit Maschinen und Werkzeugen, elektronischen, pneumatischen, hydraulischen Komponenten sowie deren Halbfabrikaten und Rohmaterialien; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Patente und Lizenzen erwerben sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Revisor Krieg Hermann, von Konolfingen und Zürich, in Urdorf.

24. Juli 1992  
**Revisionsgesellschaft Winterthur RGW GmbH (Société de Révision Winterthur SRW S. à r. l.) (Auditing Company Winterthur ACW Ltd)**, in W i n t e r t h u r, Rudolf-Dieselstrasse 28, 8404 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 7. 1992. Zweck: Durchführung von vom Gesetz vorgeschriebenen sowie freiwilligen Buchprüfungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Jürg Philippe, von Villars-Burquin, in Winterthur, zugleich Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Scheidegger Hans Ulrich, von Huttwil, in Niederhasli, ebenfalls Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

24. Juli 1992  
**Drago Handels AG**, in H o r g e n, Hirsackerstrasse 32, 8810 Horgen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 7. 1992. Zweck: Handel und Konfektionierung von Baumaschinen und Anbauwerkzeugen für Bagger; kann Patente und Lizenzen erwerben und verkaufen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigt, nach der Gründung Warenlager und Inventar sowie immaterielle Werte gemäss einer noch zu erstellenden Inventarliste zum Preise von höchstens Fr. 4 500 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend eine andere Form bestimmt und Namen und Adressen aller Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind. Einziges Verwaltungsratsmitglied: Stämpfli Paul, von Wohlen bei Bern, in Horgen, mit Einzelunterschrift. Revisor: Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft, in Zürich.

24. Juli 1992  
**Kistler Instrumente Aktiengesellschaft**, in Winterthur, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von physikalischen Messinstrumenten, insbesondere piezo-elektrischen Instrumenten nebst Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992, S. 22). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wolfer Peter, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gauschi Gustav, mit Einzelprokura; Martini Karl Heinz, mit Einzelprokura; Jäger Eduard, mit Kollektivprokura zu zweien; Mohler Ursula, mit Kollektivprokura zu zweien; Strässle Heinz Peter, mit Kollektivprokura zu zweien; Sturzenegger Martin, mit Kollektivprokura zu zweien, und Wetti Franz, mit Kollektivprokura zu zweien.

24. Juli 1992  
**Thermor Communications AG**, in Zürich, Computer- und Telekommunikationsanlagen (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1991, S. 5557). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: de Vries Khalil Ursina, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Nachtrag  
**Baugenossenschaft «Heimet» Adliswil**, in Adliswil (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991, S. 3099). Firma neu: Baugenossenschaft Heimet Adliswil.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

24. Juli 1992  
**A. Gerber & Cie. AG**, in L y s s, Handel, Import & Export in Landprodukten (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2583). Verwaltungsratsmitglied neu: Claus Manner, von Binningen, in Carona, ohne Unterschrift. Revisionsstelle: Fuchs & Partner Treuhand- und Revisions AG, in Brienz BE.

24. Juli 1992  
**Gerber Holding Lyss AG**, in L y s s, Übernahme von Beteiligungen an Unternehmen (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2583). Verwaltungsratsmitglied neu: Claus Manner, von Binningen, in Carona, ohne Unterschrift. Revisionsstelle: Fuchs & Partner Treuhand- und Revisions AG, in Brienz BE.

24. Juli 1992  
**Hans Niederhauser AG**, in L y s s (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5457). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ulrich Henauer, Präsident; Heinz Aemmer, Sekretär, und Rudolf Krieg; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ueli Anderegg, von Meiringen, in Biel BE, Präsident, und Benno Fischer, von St. Gallen, in Magglingen, Sekretär.

24. Juli 1992  
**Heinz und Margrith Weissbaum**, in L y s s, Kollektivgesellschaft. Lederwaren und Seidenbekleidung (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1990, S. 2343). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

24. Juli 1992  
**JIM Engineering AG (JIM Engineering SA) (JIM Engineering Ltd.)**, in L y s s, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1250). Die Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1992  
**Verena Knutti, Beprover**, in G r o s s a f f o l t e r n, Industrieelektronik (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1986, S. 542). Prokura Johann Rudolf Knutti erloschen.

24. Juli 1992  
**Usego AG, Zweigniederlassung Lyss**, in L y s s, Grosshandelsunternehmen (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 524). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Volketswil. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Martin A. Pachlatko; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Dr. Marcel Wunderli, von und in Meilen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Unterschrift Peter Hermann Schunk, Vizedirektor, erloschen.

### Büro Bern

24. Juli 1992  
**Bärag**, in B e r n, Finanzierung der Besitzung Bärenplatz Nr. 2 usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1987, S. 3674). Dr. Schädler Mario ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Juli 1992  
**Brima Informatik, Berger + von Gunten**, in K ö n i z, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschafter: Berger Markus, von Langnau im Emmental, in Liebefeld, und von Gunten Brigitte, von Sigriswil, in Liebefeld. Geschäftsnatur: Informatik und Büroorganisation; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Geschäftsbeginn: 1. September 1992. Domizil: Liebefeldstrasse 77, 3097 Liebefeld.

24. Juli 1992  
**Kiener & Witlin AG**, in B e r n, Eisenhandlung usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1991, S. 2893). Monique Pache-Buri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokuren von Peter Bieri, Walter Kuhn, Gary Miller, Anna Ravizza, Heinz Schweizer und Christian Tschachtli sind erloschen. Paul Zahnd führt seine Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen nun als stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor). Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen als Vizedirektor führt neu: Andreas C. Brändle, von Mosnang und Suhr, in Lugnorre, Gemeinde Haut-Vully. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen führen neu: Judith Mühlemann, von Alchenstorf, in Bern; Karin Magnaguagno, von Appenzel, in Niederscherli, Gemeinde Köniz; und Jacqueline Vuono, von Sigriswil, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen.

24. Juli 1992  
**Peter Krüger Immobilien AG**, in B e r n (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 433). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Walter Odermatt, von Dallenwil, in Oberstocken.

24. Juli 1992  
**Nomex AG**, in B e r n, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 16. Juli 1992. Zweck: Ausübung von Treuhänderfunktionen, Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögen auf Rechnung Dritter sowie Beratung und Vermittlung von Krediten. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberierte; eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen erfolgen, sofern die Aktionäre bekannt sind, mit eingeschriebenem Brief, sonst durch Publikation im SHAB, dem Publikationsorgan. Verwaltungsrats: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift einzig an: Trösch Lorenz, von Thunstein, in Burgdorf. Revisionsstelle: Borter Bruno, in Urtenen. Domizil: Bubenberplatz 8, 3001 Bern.

24. Juli 1992  
**PK Management AG**, in B e r n (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 1989, S. 5215). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Walter Odermatt, von Dallenwil, in Oberstocken.

24. Juli 1992  
**Musik Georg und Siegrid Schuller**, in Z o l l i k o f e n, Kollektivgesellschaft, Musikschule, Handel mit Musikalien und Musikinstrumenten (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1988, S. 4108). Am 30. Juni 1992 hat der Konkursrichter von Bern über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet, welcher vom Appellationshof des Kantons Bern am 20. Juli 1992 bestätigt worden ist.

24. Juli 1992  
**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Bern**, Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1990, S. 915), mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Lucien Raymond ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Hans-Rudolf Willi, von Lostorf, in Bern; Heinrich Frey, von Auenstein, in Aarau; und Roland Straub, von Belp und Luzern, in Aarau.

24. Juli 1992  
**PS Prosys Gesellschaft für Software AG**, in B e r n, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 22. Juni 1992. Zweck: Handel und Vertrieb von Hardware und Softwarelösungen, speziell für die graphische Industrie. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberierte, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre, sofern bekannt: mit eingeschriebenem Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Karer Pierre A., von Teufental AG, in Zürich. Revisionsstelle ist die Neutra AG in Zürich. Domizil: Brunnmattstrasse 20, 3007 Bern, c/o Lüscher, Leber & Cie AG.

### Büro Biel

24. Juli 1992  
**Klien Export AG**, in B i e l, Handel mit und Herstellung von Werkzeugen und Maschinen aller Art (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1985, S. 91). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach T h u n (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1992, S. 3433) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Burgdorf

23. Juli 1992  
**Qualicon, Bigler, Lüthi & Partner**, in B u r g d o r f, Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Qualitätssicherung bei industrieller Fertigung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1987, S. 2949). Diese Gesellschaft ist seit 1. 7. 1992 aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

23. Juli 1992  
**Interbauplan AG**, bisher in Alchenflüh, Gemeinde R ü d t l i g e n - A l c h e n f l ü h, Bauplanung, Überbauungen aller Art und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5386). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach B u r g d o r f verlegt und die Statuten am 10. 7. 1992 entsprechend revidiert. Domizil: Kirchbergstrasse 189, c/o Roth Treuhand AG.

24. Juli 1992  
**Bärtschi AG**, in B u r g d o r f, Schneiderei und Handel mit Trachten und deren Zubehör (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3519). Die Prokura von Barbara Mühlemann ist erloschen.

24. Juli 1992  
**Wiruma AG**, bisher in R ü d t l i g e n - A l c h e n f l ü h, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen und Immobilien (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1990, S. 2531). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach B u r g d o r f verlegt und die Statuten am 10. 7. 1992 entsprechend revidiert. Domizil: Kirchbergstrasse 189, c/o Roth Treuhand AG.

24. Juli 1992  
**Liechti + Gafner AG**, in R ü d t l i g e n - A l c h e n f l ü h, Verkauf von Inneneinrichtungen aller Art (Möbel, Teppiche, Vorhänge usw.) usw. (SHAB Nr. 68 vom 10. 4. 1991, S. 1459). Die Gesellschaft hat am 26. 5. 1992 ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: Liga Immobilien AG. Zweck neu: Vermögensanlage in Liegenschaften; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen und verkaufen, vermitteln und verwalten, Schutzrechte aller Art wie Patente und Lizenzen entwickeln und registrieren lassen, solche erwerben, vergeben und verwerten, Finanz-, Anlage-, Franchising-, Leasing-, Verwaltungs- und Treuhändergeschäfte durchführen, sowie Repräsentations- und Agenten-Tätigkeiten übernehmen. 10 bisherige Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu Fr. 100.

### Büro Fraubrunnen

24. Juli 1992  
**Walter Roth**, in U r t e n e n, Elektrofachgeschäft (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1976, S. 728). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

### Bureau de Moutier

22 juillet 1992  
**Klara Lerch-Burkhalter**, à C r é m i n e s, fabrication et vente de biscuits (FOSC du 25. 10. 1976, n 250, p. 3015). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

### Büro Nidau

23. Juli 1992  
**Ulrich Bieri**, in S t u d e n (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1986, S. 4711). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach B i e l B E im Handelsregister von Nidau gelöscht (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2168).

23. Juli 1992  
**Teva Terra AG (Teva Terra SA) (Teva Terra Ltd)**, in L i g e r z (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1984, S. 1219). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach T h u n (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4132) im Handelsregister von Nidau gelöscht.

23. Juli 1992  
**Atelier Kull**, in N i d a u, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Alfred Kull, von Basel und Niederlenz AG, in Seedorf. Zweck: Schriften und Grafik. Domizil: Zühlstrasse 10.

23. Juli 1992  
**Raiffeisenkasse Brügg-Aegerten**, in B r ü g g, Genossenschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3316). Gemäss Generalversammlung vom 8. Mai 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankmässigen Formen zu tätigen, sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Der Firmenname wurde in Raiffeisenbank Brügg-Aegerten geändert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

### Büro Saanen

17. Juli 1992  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Gstaad**, Gemeinde S a a n e n (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1779). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von Dr. Kurt Steuber erloschen. Neu mit Kollektivunterschrift zeichnet Hanspeter Brüdlerli, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf.

17. Juli 1992  
**Pe & Wü Bau AG, Zweigniederlassung in Gstaad**, Gemeinde S a a n e n (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1988, S. 1023). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Launen. Statutenänderung: 8. 5. 1992. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Firma neu: Würsten Bau AG. Aus dem Verwaltungsrat ausgetreten: Christian Perreten, Sekretär, Unterschrift erloschen.

22. Juli 1992  
**Powderhorn AG**, in Saanen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. 6. 1992. Zweck: Erwerb, Verkauf und Vermietung von Immobilien in der ganzen Schweiz. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Saanen-Grundbuchblatt Nummer 2093 zum Preise von Fr. 3 300 001 käuflich zu erwerben. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Benoît Dayer, von Hérémence, in Genf; mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: ACF Administration Comptabilité et fiscalité SA, rue de la Rôtisserie 6, 1211 Genève 3. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre mit eingeschriebenem Brief. Domizil: bei Michel A. Müller, Chalet Oxalis, Gstaad, Gemeinde Saanen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

24. Juli 1992  
**Bären AG Münsingen**, in Münsingen, Handel und Verwaltung von Immobilien aller Art (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990, S. 1716). Paul Räss, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Hans Rudolf Maurer, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Als neuer Vizepräsident wurde Hans Vaterlaus, von Berg am Irchel, in Münsingen, in den VR gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige VR-Präsident Jürg Aeberhard führt seine Kollektivunterschrift zu zweien künftig ohne Einschränkung. Der bisherige VR-Sekretär Urs Aeberhard zeichnet künftig kollektiv zu zweien.

Büro Thun

24. Juli 1992  
**Steiner Spenglerei**, in Thun (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1987, S. 2650). Geschäftslokal neu: Uttigenstrasse 134, 3603 Thun.

24. Juli 1992  
**FIS Travel Service AG (FIS Travel Service SA) (FIS Travel Service Ltd)**, in Oberhofen am Thunersee, c/o Internationaler Ski-Verband FIS, Blochstrasse 2, 3653 Oberhofen (in gemieteten Räumen), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. Juli 1992. Zweck: Betrieb eines Reisebüros und die Förderung des Tourismus in der Schweiz und im Ausland, durch Planung, Aufstellung, Bekanntmachung, Vermittlung, Verkauf und Realisierung von Reiseprogrammen aller Art. Die Gesellschaft kann alle diesem Zweck dienenden Handlungen vornehmen wie namentlich Organisation des Aufenthaltes am Bestimmungsort, Vornahme von Reservationen aller Art, Durchführung von Ausflügen usw. Die Gesellschaft kann sich an andern Organisationen mit gleichem Zweck anschliessen, und sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und wieder veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Gian-Franco Casper, von St. Moritz, in Wichtach, als Präsident; Heinz Gurtner, von Heimberg, in Liebfeld bei Bern, Gemeinde Köniz, und Jean-Jacques Gauer, von Wartau SG, in Bern. Revisionsstelle: Schweiz. Treuhandgesellschaft Coopers & Lybrand AG, Spitalgasse 2, 3011 Bern.

24. Juli 1992  
**Roland Ryser**, in Thun, Goldschmiedgeschäft, Bijouterie usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1004). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Juli 1992  
**Ryser Goldschmied**, in Thun, Hauptgasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Annarösi Ryser, von Sumiswald, in Steffisburg. Betrieb des Goldschmied-Geschäfts.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

23. Juli 1992  
**Holzwerk Carl Walter & Co. KG**, in Oey, Gemeinde Diemtigen, Herstellung und Vertrieb von Parkettböden usw. (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2219). Erhöhung der Kommanditsumme von Inge Walter-Bauer von Fr. 19 000 auf Fr. 650 000.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

24. Juli 1992  
**Kieswerk Hüsli AG**, in Hüsli, Gemeinde Zeh (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1890). Statutenänderungen vom 22. Juli 1992. Der Sitz befindet sich in Zell (nicht in Hüsli, Gemeinde Zell). Neuer Zweck: Ausbeutung, Verarbeitung von und Handel mit Kies und ähnlichen Produkten in jeder Form; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken und Kiesgruben. Das Aktienkapital von Fr. 60 000 wurde durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 060 000 erhöht. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 8. Juli 1992 und Bilanz per 1. Januar 1992 übernimmt die Gesellschaft von der Einwohnergemeinde Huttwil, in Huttwil, die Aktiven von Fr. 4 570 179 und die Passiven von Fr. 3 510 179 des gemeindeeigenen Kies- und Sandwerkes Hüsli zum Preise von Fr. 1 060 000. Als Gegenleistung erhält die Sacheinlegerin/Sachübergeberin 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Die ursprünglich ausgegebenen, sich im Eigentum der Sacheinlegerin/Sachübergeberin befindlichen 120 Namenaktien zu Fr. 500 sind nun voll libertiert. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 060 000, eingeteilt in 2120 Namenaktien zu Fr. 500. Die Namenaktien sind vinkuliert. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Geschäftsadresse: Steinberg, 6152 Hüsli. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Bern.

24. Juli 1992  
**Dämmtech AG**, Luzern, in Luzern, Spenglerei, Fassadenbau, Bedachungen (SHAB Nr. 178 vom 16. 9. 1991, S. 4000). Neue Adresse: Gütschstrasse 2, 6003 Luzern.

24. Juli 1992  
**Muroplan AG**, in Ermensee, Architektur-, Planungs- und Generalunternehmung (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1988, S. 1941). Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf hat mit Entscheid vom 19. Juni 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

24. Juli 1992  
**SM Service Marketing AG**, in Luzern, Dienstleistungen im Marketing und Verkauf (SHAB Nr. 18 vom 29. 1. 1992, S. 413). Gabriel Studer, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er zeichnet neu kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rolf Dornbierer, von Thal SG, in Küssnacht am Rigi.

24. Juli 1992  
**Gourmethek AG**, in Luzern, Lebensmittel, Delikatessen, Frischprodukte usw. (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2034). Die Prokura von Ruth Sigrist ist erloschen.

24. Juli 1992  
**Montair Sportswear AG in Nachlassliquidation**, in Rothernburg, Textilien aller Art; aufgelöst (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1988, S. 316).

Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf hat mit Entscheid vom 7. Juli 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

24. Juli 1992

**Nomax AG**, in Luzern (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1991, S. 3264). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 5. Juni 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

24. Juli 1992

**Schilliger AG Weggis**, in Hertenstein, Gemeinde Weggis, Immobilien (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3601). Statutenänderung vom 23. Mai 1992. Neue Zweckumschreibung: Ankauf, Bebauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, insbesondere der Liegenschaften Nr. 280, 308, 266 und 607, alle GB Weggis; Beteiligungen. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das voll libertierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist demnach neu eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen erfolgen nun schriftlich. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Margrith Liechti-Schilliger, Präsidentin des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürgerin von Weggis. Josef Schilliger-Mathis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Markus Schilliger, von Weggis, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Neue Adresse: Hertensteinstrasse 100, Post 6355 Weggis.

24. Juli 1992

**Emmo AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Schreinerarbeiten, Inneneinrichtungen (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1990, S. 3279). Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf hat mit Entscheid vom 6. Juli 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

24. Juli 1992

**Beutler Maschinen AG (Beutler Machines SA) (Beutler Machinery Ltd)**, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1992, S. 1911). Der Amtsgerichtspräsident von Willisau hat mit Entscheid vom 8. Juli 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

24. Juli 1992

**Koller AG**, in Kriens, Maschinen, Apparate, Stanzwerkzeuge (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1992, S. 74). Reiner Christen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Josef Huber, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

24. Juli 1992

**Niederberger AG**, Zweigniederlassung Luzern, in Luzern, Hauptsitz in Stans, Kieswerk (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 792). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Reto Willmann, von Adliswil und Triengen, in Pfäffikon.

24. Juli 1992

**Niederberger AG**, Zweigniederlassung Rothenburg, in Rothenburg, Hauptsitz in Stans, Kieswerk (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 454). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Reto Willmann, von Adliswil und Triengen, in Pfäffikon.

24. Juli 1992

**Wisler & Partner**, in Luzern, Personal- und Schulungsberatung usw.; Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1989, S. 792). Neue Adresse: Hirschemattstrasse 64, 6003 Luzern.

24. Juli 1992

**Zentralschweizerische Gesellschaft für Handel und Industrie und Zentralschw. Handelskammer**, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1991, S. 4288). Statutenänderung vom 14. Mai 1992. Die Firma lautet nun: **Zentralschweizerische Handelskammer**. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

24. Juli 1992

**Jules Bachmann**, in Ebikon, Kunsthandwerk, Vertretungen (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 65). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Juli 1992

**Projekt & Promotion Agentur Thomas Fehlmann**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Werbeagentur (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1986, S. 3552). Neue Adresse: Hochdorferstrasse 1, 6020 Emmenbrücke.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

24. Juli 1992

«Eintragung nach altem Aktienrecht, die trotz rechtzeitiger Anmeldung vor dem 1. 7. 1992 nicht eingetragen wurde.»

**Camburg AG**, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juni 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beratung und die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Warenverkehr, Immobilien und Finanzen sowie die Verwertung von Lizenzen und Vertriebsrechten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 vinkulierten Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Reinhold Camenzind, von Gersau, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Präsident, und Bernhard Burgener, von Mund, in Zeiningen. Domizil: Mythencenterstrasse 15, 6438 Ibach.

24. Juli 1992

«Eintragung nach altem Aktienrecht, die trotz rechtzeitiger Anmeldung vor dem 1. 7. 1992 nicht eingetragen wurde.»

**Geimert Gesellschaft für Immobilienentwicklung AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juni 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und Realisierung von eigenen und dritten Immobilienprojekten; Ausführung von Planungen im baunahen Bereich, Beratungen und Expertisen; kann Baustellenbetreuungen übernehmen sowie neue Technologien importieren und einsetzen; Verwaltung von Immobilien und Beteiligung an anderen Unternehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Anton Stalder, von Magden, in Pfäffikon. Gemeinde Freienbach. Domizil: Weidstrasse 1, 8806 Pfäffikon.

24. Juli 1992

**Medipa-Data AG**, Fakturier- und Buchhaltungsstelle für Ärzte (Medipa-Data SA, Office de facturation et de comptabilité pour médecins), bisher in Bern (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1982, S. 4182). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Juli 1992 wurde der Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Treuhänderaktivität für praktizierende Ärzte, Kliniken und Spitäler sowie andere Medizinalpersonen und -Institutionen usw.; kann sich an andern Gesellschaften beteiligen.

Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. März 1977 und wurden am 11. November 1982 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 200 Stimmrechts-Namenaktien zu Fr. 300 und 340 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Andreas A. Roth, Präsident; Dr. Herbert K. Beutler, Sekretär; Erich Fehlmann, Geschäftsführer, deren Unterschriften erloschen sind, und Dr. Robert Nyffenegger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Graf, von Leutwil und Bern, in Zollikofen, Präsident (bisher); Dr. Claude Biedermann, von Jens, in Bern, Vizepräsident (bisher); Dr. Kurt Padel, von und in Bern (bisher); Dr. Christoph Bangerter, von Wengi, in Sigriswil (neu), und Dr. Sandro Fink, von Büetigen, in Worben (neu). Kollektivprokura zu zweien führt wie bisher: Erich Reumer, von und in Reichenburg. Domizil: Poststrasse 5, 8808 Pfäffikon.

24. Juli 1992

**Datura Informatik + Organisation AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1990, S. 416). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1992 wurde das Aktienkapital von Fr. 130 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 120 Namenaktien zu Fr. 1000, die mit Fr. 110 000 durch Verrechnung von Forderungen gegen die Gesellschaft und Fr. 10 000 durch Bareinzahlung libertiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, voll libertiert.

24. Juli 1992

**M + P AG**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Handel mit Damen-, Herren- und Kinderkonfektion usw. (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3584). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1992 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma M + P AG in Liq. durchgeführt. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Hanspeter Karrer, ist einziger Liquidator und führt weiterhin Einzelunterschrift.

## Obwalden - Obwald - Untervald Sopraselva

24. Juli 1992

**Dillier Hubert Cheminéebau**, in Sarnen (SHAB Nr. 25 vom 7. 2. 1992, S. 571). Über den Firmainhaber Hubert Dillier wurde mit Dekret vom 27. April 1992 der Konkurs eröffnet.

## Glarus - Glaris - Glarona

23. Juli 1992

**Shelter Bau AG**, in Glarus, Projektierung und Erstellung von industriellen, gewerblichen und anderen Bauten als Generalunternehmerin (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1988, S. 1420). Neu in den VR (Verwaltungsrat) als Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jacques Jenny, von Sool und Brütten, in Brütten. Urs Esser, nun in Lachen, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR und zeichnet weiterhin einzeln.

23. Juli 1992

**HRZ-Holding AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1701). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Alexandra Frei, ihre Unterschrift ist erloschen. Hansrudolf Zepf, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR, er zeichnet weiterhin einzeln.

## Zug - Zoug - Zugo

24. Juli 1992

**Privatvalor Aktiengesellschaft**, in Zug, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1235). Max Peterhans, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Marianne Lüthi, von Luzern und Linden, in Hünenberg. Neue Geschäftsadresse: Untermüli 9, 6304 Zug.

24. Juli 1992

**Confiserie Hefti Inter SA**, in Zug, Internationaler Handel mit Confiturwaren aller Art (SHAB Nr. 183 vom 20. 9. 1989, S. 3872). Max Peterhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Marianne Lüthi, von Luzern und Linden, in Hünenberg. Neue Geschäftsadresse: Untermüli 9, 6304 Zug.

24. Juli 1992

**Gasco Holding AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen ohne geografische Einschränkung usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1988, S. 945)

**Olinia Holding AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen ohne geografische Einschränkung usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1988, S. 945).

Peter Biberstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Kettiger, von Zollikon und Liestal, in Zug. Neue Geschäftsadresse: Betschrain 1.

24. Juli 1992

**Custodia Treuhand AG**, in Zug, Durchführung von Aufträgen, die in den Tätigkeitsbereich einer Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft fallen usw. (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 903). Die Unterschrift von Werner Blatter, dessen Prokura von Kurt Kriehbühl sind erloschen. Hans-Rudolf Merian führt nicht mehr Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Bernadette Annen, von Schwyz, in Goldau, Gemeinde Arth.

24. Juli 1992

**Buhorri AG**, in Baar, Abwicklung und Finanzierung von Handelsgeschäften im australisch-asiatischen Raum, usw. (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2451). Wayne Butcher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

24. Juli 1992

**Innovapharma AG**, in Zug, Bundesstrasse 3, c/o Neofidaria AG, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. Juli 1992. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen an die pharmazeutische und chemische Industrie, Förderung und Koordination von Forschung und Entwicklung auf den Gebieten der Pharmazie und der Chemie, Gewährung von Lizenzen sowie Handel mit Feinchemikalien und pharmazeutischen Produkten; kann Beteiligungen an anderen Gesellschaften, insbesondere an solchen der chemischen oder pharmazeutischen Industrie erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter H. Boss, von Sigriswil, in Küssnacht. Revisionsstelle ist die Ferax Treuhand, in Zürich.

24. Juli 1992  
N. Gabler, in Unterägeri, Möbelengros-Agentur (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1986, S. 4800). Neue Geschäftsadresse: Höfnerstrasse 31, 6314 Unterägeri.

24. Juli 1992  
Barron AG, in Zug, An- und Verkauf, Leasing und Vermietung von Transportmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1982, S. 2623). Auflösung durch Generalversammlung vom 20. Juli 1992. Firma nun: Barron AG in Liquidation. Liquidatorin ist die Experta Treuhand AG, in Zug. Erwin Andermat, Präsident, und Doris Möckli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Revisionsstelle ist die Experta Revision AG, in Zug.

24. Juli 1992  
Servis Financial Services AG, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 34 vom 19. 2. 1991, S. 717). Anders Lönnqvist, Delegierter, Louis Bochud, Victor Fischer und Ulf Rosenlöf sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

24. Juli 1992  
Milchgenossenschaft Oberägeri Dorf & Umgebung, in Oberägeri (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1668). Karl Roggenmoser, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes ist Peter Henggeler, von und in Oberägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Anton Meierjun, bisher Beisitzer, ist nun Präsident des Vorstandes. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien, nun jedoch mit dem Vizepräsidenten und Kassier, dem Aktuar sowie mit Peter Henggeler. Eduard Meier, Vizepräsident und Kassier, sowie Josef Henggeler, Aktuar, zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien, nun jedoch mit dem Präsidenten.

24. Juli 1992  
Hort Holding AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 6. 1992, S. 2981). Das Domizil lautet richtig: Schanz 4, c/o Refidat Treuhand-Gesellschaft.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

24. Juli 1992  
IS Infodoc Systemes S.A., à Bulle (FOSC vom 30. 4. 1991, no 82, p. 1807). Pascal Auchlin a démissionné; sa signature est radiée. Eric Stauffacher, de Matt, à Lausanne, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse administrative: c/o Eric Stauffacher, avocat, place St-François 11, 1002 Lausanne.

24. Juli 1992  
Carignan SI S.A., précédemment à Vallon (FOSC vom 20. 6. 1990, no 117, p. 2473). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 juillet 1992, la société a décidé de transférer son siège à Bulle et de modifier son but qui sera le suivant: la mise en valeur de l'exploitation de complexes immobiliers, notamment de relais équestres hôtels-restaurants, de même que toutes opérations mobilières et immobilières en rapport avec son but. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts originaires portant la date du 21 avril 1989 ont été modifiés le 15 juillet 1992. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 60 000, divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Claude Balmat, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Pierre Repond, de Charmey et Villarvorand, à Charmey, vice-président; Guy Balmat, de Semsales, à Romand, secrétaire; André Chardonons, de et à Domdidier, président; Bernard Ropraz, de Sorens, à Mézières, membre. Adresse: 1630 Bulle, rue Léchereza 5. Organe de contrôle: Fiduconsult S.A., à Bulle, rue Léchereza 5.

24. Juli 1992  
Borna, Zeljko Vrbanić, à Vuadens. Le chef de la maison est Zeljko Vrbanić, ressortissant de la république de Croatie, à Vuadens. Export-import de marchandises. Adresse: Dally 6, 1628 Vuadens.

24. Juli 1992  
Laurent Schneider, à Vuadens. Le chef de la maison est Laurent Schneider, de Spiez, à Vuadens. Entreprise de camionnage. Adresse: La Place, 1628 Vuadens.

### Bureau de Fribourg

24. Juli 1992  
Turo Park Invest SA, à Fribourg, rue Saint-Pierre 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 7. 1992. But: participation dans toute opération financière ou commerciale, financement d'opérations immobilières exclusivement à l'étranger. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Gritti, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Michel Ami, de et à Genève, vice-président. Tous deux signent individuellement. Organe de révision: CZ Revisions AG, à Zoug. Publications: FOSC.

24. Juli 1992  
Navemar S.A., à Fribourg, achat de navires, etc. (FOSC du 5. 7. 1985, no 153, p. 2596). Le président Hubert de Boccard a démissionné; sa signature est radiée. Thierry de Boccard, inscrit, devient président; il continue à signer collectivement à deux. Blaise Müller, de Dällikon, à Cormondrèche, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux.

24. Juli 1992  
H. Huber & Co SA, succursale de Fribourg, commerce de produits spéciaux de chaufage, etc. (FOSC du 28. 11. 1991, no 231, p. 5103), ayant son siège principal à Bâle. Signature collective à deux a été conférée aux administrateurs Anne-Marie Scheitlin-Tresch, de St-Gall, à Biel-Benken; Dr. Erwin Scheitlin, de St-Gall, à Engelberg; Dr. Andreas Flückiger, de Rohrbach, à Oberwil BL; ainsi qu'au vice-directeur Peter Rügsegger, de Wachseldorn, à Biel-Benken.

24. Juli 1992  
Wusta S.A., à Fribourg, toutes opérations immobilières, etc. (FOSC du 7. 11. 1986, no 260, p. 4267). Cette raison sociale est radiée d'office du RC de Fribourg par suite du transfert du siège à Bulle (FOSC du 16. 4. 1992, no 74, p. 1729).

24. Juli 1992  
Automates et Jeux Proms SA, à Fribourg, exploitation de jeux et d'automates, etc. (FOSC du 31. 7. 1990, no 146, p. 3065). Clément Barras, secrétaire inscrit, a démissionné; sa signature est radiée. Christian Blanquet, inscrit, devient administrateur unique avec signature individuelle. Pierrette Blanquet n'est plus directrice-adjointe; sa signature est radiée.

24. Juli 1992  
Afraco S.A., à Fribourg, participations (FOSC du 20. 11. 1979, no 272, p. 3664). Suivant procès-verbal du 21. 12. 1991, la société a réduit son capital de fr. 250 000 à fr. 50 000 par le remboursement aux actionnaires de fr. 159 094.78 et par l'amortissement d'une perte de fr. 40 905.22. Le capital-actions, entièrement libéré, est actuellement de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur.

L'accomplissement des formalités prescrites aux art. 732 ss. CO a été constaté par acte authentique du 22. 4. 1992. Lauren B. Callicott n'est plus directeur, sa signature est radiée. Jean-Marie Hommel, de Frauenfeld, à Bâle, est secrétaire; Bernard Hommel, inscrit, devient président. Ils signent collectivement à deux.

24. Juli 1992  
Cofonpart, La Corbaz Foncière Participation, à La Corbaz, société coopérative, construction d'immeubles locatifs, etc. (FOSC du 20. 9. 1991, no 182, p. 4096). Suivant procès-verbal du 23. 4. 1992, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

24. Juli 1992  
S.A.T. Stressed Arch Technologie S.A., à Fribourg, promouvoir les technologies de pointe, etc. (FOSC du 13. 6. 1990, no 112, p. 2366). John Corbett n'est plus président; Martin Muller n'est plus vice-président; Beat Röhliberger n'est plus secrétaire; leurs signatures sont radiées.

### Büro Murten (Bezirk See) – Bureau de Morat (district du Lac)

24. Juli 1992  
ABY Construction SA, à Misery, c/o Yvonne Broillet, Au Village, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17. 7. 1992. But: l'exécution de tous travaux de maçonnerie, isolation et génie civil, la réalisation de toutes constructions en entreprises générales, l'importation et l'exportation de marchandises de tout genre en Suisse et à l'étranger, l'achat et la vente de ces marchandises et leur distribution en Suisse, l'acquisition, la gestion et l'aliénation d'immeubles, la prise et l'exploitation de brevets et de licences. Prise de participations. Capital: fr. 100 000, libéré jusqu'à Fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Publication: FOSC. Administration: d'un ou plusieurs membres. Yvonne Broillet-Clerc, de Ponthaux, à Misery, est administratrice unique avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire Germain Chassot, à Fribourg. Domicile: c/o Yvonne Broillet, Au Village, 1721 Misery.

24. Juli 1992  
Gugger AG, in Gurmels, Aktiengesellschaft, Erstellung einfacher gesunder und preiswerter Wohnungen im Sinne der Bundesgesetze über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaus (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1987, S. 3049). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Otto Bürgy, Präsident, in Folge Todes und Hélène Lachat-Kobel, Sekretärin, in Folge Demission; ihre Unterschriften sind erloschen. Verwaltungsrat neu: Thierry Lachat, von Asuel, in Villars-sur-Glâne, Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil neu: c/o Thierry Lachat, route du Bugnon 41, 1752 Villars-sur-Glâne.

24. Juli 1992  
Simonet Eric, viticulteur et encaveur, à Môtier, commune du Hautvully (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1992, S. 2425). Diese Firma wurde zu Unrecht gelöst, da der Weinhandel über die Einzelfirma und nicht über die Aktiengesellschaft erfolgt. Geschäftsadresse neu: route de la Crausa 12, 1787 Môtier.

### Büro Tafers (Bezirk Sene)

23. Juli 1992  
Fontana Jean-Marie, in Düdingen. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fontana Jean-Marie, von Alterswil, in Wallenried. Verkauf von Fahrrädern und Sportartikeln. Geschäftsdomizil: Brunnenweg 4, 3186 Düdingen.

23. Juli 1992  
Raiffeisenbank Heitenried, in Heitenried (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1808). Statutenänderung: 23. 2. 1992. Neuer Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen, sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilseiner zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 zu übernehmen. Das Organ Vorstand wurde in Verwaltungsrat geändert. Andere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht geändert.

24. Juli 1992  
Vincenzo Coco-Munari, Chronoline V.A., in Niedermuhren, Gemeinde St. Antoni. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Vincenzo Coco-Munari, von Wolfwil SO, in Heitenried. Vertretungen, Import, Export und Vertrieb an/über den Fachhandel von Zeitmessgeräten sowie Markenuhren aus Edelstahl und Edelmetallen, mit mechanischen und/oder elektronischen Uhrwerken spezieller beziehungsweise komplizierter Bauart und deren Zubehörtitel, wie Leder- und Schmuckaccessoires. Geschäftsdomizil: Am Bach, Niedermuhren, 1714 Heitenried.

Berichtigung  
Hydrostat AG, in Bourguillon, Gemeinde St. Ursen (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1992, S. 3463). Die Unterschrift von Hans Schweizer ist als Verwaltungsrat sowie als Geschäftsführer erloschen. Charles Andrey, von Cerniat FR, in Frages-Paccot, ist Prokurist, aber nicht im Verwaltungsrat.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Lebern in Solothurn

23. Juli 1992  
Fernsehgenossenschaft Niederwil, in Niederwil (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1990, S. 2494). Pauline Flury-Blättler, Vizepräsidentin, ist infolge Demission aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

23. Juli 1992  
Soletta Bläsi & Höhener, in Bellach, Bielstrasse 11. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 8. 1992. Gesellschafter: Kurt Bläsi, von und in Bellach, und Roman Höhener, von Appenzell, in Langendorf. Geschäftsnatur: Herstellung von und Handel mit Misch-, Dosier- und Sprüngeräten für flüssige Mittel der eingetragenen und geschützten Marke «SO-LETTA»; Zubehör. Übernahme von Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Misch- und Dosiergeräte für flüssige Mittel Roman Höhener», in Langendorf.

24. Juli 1992  
S. Giandinoto Keramik Line, in Langendorf, Langendorferstrasse 2 (Delta-Areal). Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Salvatore Giandinoto, italienischer Staatsangehöriger, in Solothurn. Geschäftsnatur: Handel mit und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenbelägen.

### Büro Olten-Gögen in Olten

22. Juli 1992  
Lafont AG, in Dulliken, Bodenackerstrasse 69, bei Claro-Vision Roman Clavadetscher. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. 7. 1992. Zweck: Import und Vertrieb von Lafont-Brillen-Fassungen in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 libériert, 100 Namaktien zu Fr. 1000 (vinkuliert). Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: Roman Clavadetscher,

von Sagogn, in Dulliken, Präsident und Direktor, mit Einzelunterschrift; Robert Landolt, von Näfels, in Niedergögen, Sekretär, mit Unterschrift zu zweien, und Philippe Lafont, französischer Staatsangehöriger, in Severs (F), ohne Zeichnungsberechtigung. Revisionsstelle: Lumara AG, in Niedergögen.

24. Juli 1992  
«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1758). Unterschrift Rolf Bleichenbacher, Direktor der Zweigniederlassung, erloschen.

24. Juli 1992  
Solothurner Kantonalbank, Filiale Olten, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1992, S. 2956), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Unterschrift Beat Graf, Vizepräsident, erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Frank Sigl, von Oberbipp, in Riedholz. Stefan Gerber, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Rüttenen.

24. Juli 1992  
Solothurner Kantonalbank, Filiale Schönenwerd, Zweigniederlassung in Schönenwerd (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1992, S. 2956), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Unterschrift Beat Graf, Vizepräsident, erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Frank Sigl, von Oberbipp, in Riedholz. Stefan Gerber, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Rüttenen.

24. Juli 1992  
OBT Treuhand AG, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1992, S. 1025), mit Hauptsitz in St. Gallen. Unterschriften Peter Wettstein, Direktor, und Bruno Nagel, Vizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Lang, von Zizers, in Samedan, stellvertretender Direktor.

24. Juli 1992  
Gebr. Häfliger AG, in Dulliken, Eisen-, Metall- und Apparatebau usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3492). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Hans Häfliger, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Werner Häfliger und Walter Kummer, die nun als Zeichnungsberechtigte Unterschrift zu zweien führen. Neue Mitglieder des VR mit Unterschrift zu zweien: Rolf Häfliger, von Langnau bei Reiden und Dulliken, in Dulliken, und Jörg Wollschlegel, von und in Dulliken. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Dora Strahm, von Niederwichtach, in Dulliken, und Marliese Wollschlegel-Häfliger, von und in Dulliken.

24. Juli 1992  
Genossenschaft des Schweizerischen Baukader-Verbandes (SBKV), bisher in Zürich (SHAB Nr. 204 vom 10. 10. 1990, S. 4165). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 12. 6. 1982, 31. 5. 1986 und 8. 6. 1991. Sitz nun: Olten, Untere Hardegg 26, bei «Schweizerischer Baukader-Verband». Ursprüngliche Statuten: 5. 10. 1974 und 19. 4. 1975. Zweck: Förderung und Sicherheit wirtschaftlicher Interessen ihrer Mitglieder, in gemeinsamer Selbsthilfe. Die Genossenschaft gibt Anteilsscheine von Fr. 250, Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 aus. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilseiner zu übernehmen, und zwar natürliche Personen im Nennwert von mindestens Fr. 250 und juristische Personen im Nennwert von mindestens Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Jede persönliche Haftung oder Nachschusspflicht der Mitglieder der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Die Anzahl und Begrenzung der Vorstandsmitglieder wird im Handelsregister nicht mehr eingetragen. Aus Vorstand ausgeschieden: Peter Wehrli, Präsident, Arthur Erdin und Anton Regli; Unterschriften erloschen. Unterschrift Jürg Gasche, Geschäftsführer, erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Unterschrift zu zweien: Franz Merlé, von Schwyz, in Freienbach, Präsident, und Walter Stutz, von Arni AG, in Dietikon, Vizepräsident. Unterschrift zu zweien neu: Georg Zahner, von Kaltbrunn, in Schlieren, Mitglied des Vorstandes, bisher ohne Zeichnungsberechtigung; Martin Locher, von Erschmatt, in Olten, Geschäftsführer, und Peter Amacher, von Ringgenberg BE, in Rüegsau, Administrator.

24. Juli 1992  
Genossenschaft Alters- und Pflegeheim Brüggli, in Dulliken (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1991, S. 349). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 29. 6. 1989 und 14. 6. 1991. Vorstand nun: 1 bis 27 Mitglieder. Der Nennwert der Anteilsscheine zu Fr. 100 wurde auf Fr. 200 erhöht. Unterschrift Bernadette Annaheim erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans-Ulrich Ryser, von Niederörsch, in Dulliken.

24. Juli 1992  
Pro-Clean Reinigungs- und Umwelttechnik AG, in Däniken (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1992, S. 3028). Domizil nun: Sälistrasse 13.

24. Juli 1992  
HG Commerciale Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes, in Olten, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1991, S. 1784), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Otto Helfenstein, Geschäftsführer, erloschen.

24. Juli 1992  
PWS Industrie-Planung AG, in Olten (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1197). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Paul W. Seewer, Präsident, und Margrit Seewer; Unterschriften erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift: Peter Lecko, von Reinach BL, in Magden.

### Büro Stadt Solothurn

23. Juli 1992  
Mühle Urs, Fachstelle für Sozialarbeit im Gesundheitswesen, bisher in Subingen (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1987, S. 4704). Sitz nun: Solothurn, Hauptgasse 67. Inhaber: Urs Mühle, von Wyssachen, nun in Solothurn. Durchführung und Planung von Weiter- und Ausbildungskursen für Gesundheits- und Sozialberufe. Publikationen zu sozialen Fragen im Gesundheitswesen. Erstellung von Stellenkonzepten der Sozialarbeit im Gesundheitswesen.

23. Juli 1992  
Sulzer Infra (Schweiz) AG, Filiale Solothurn, Zweigniederlassung in Solothurn, Betriebs- und Gebäudetechnik usw. (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2222), mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. Rolf Frehner führt nun als Vizepräsident Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

### Büro Thierstein in Breitenbach

23. Juli 1992  
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Société di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), Zweigniederlassung (Agentur), in Breitenbach (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1702). Unterschrift Dr. Kurt Steuber, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Hanspeter Brüderli, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf.

23. Juli 1992  
Baumann Sandra, in Breitenbach, Hügelweg 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Sandra Baumann, von Gurnellen, in Breitenbach. Geschäftsnatur: Gipfeli-Service.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

23. Juli 1992  
**Aktiengesellschaft für Finanzanlagen**, in Basel (SHAB Nr. 230 vom 4. 10. 1982, S. 3163). Statutenänderung: 15. 7. 1992. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Charles Schneider, von Rubigen, in Allschwil. Prokura zu zweien neu: Hugo Waldner, von und in Basel. Hans Bachmann, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Hong Kong (HK).
23. Juli 1992  
**ARC Software AG**, in Basel (SHAB Nr. 122 vom 29. 6. 1992, S. 2982). Domizil nun: Kirschgartenstrasse 12.
23. Juli 1992  
**Baumann & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Bank (SHAB Nr. 14 vom 23. 1. 1992, S. 320). Niklaus Carl Baumann, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Binningen.
23. Juli 1992  
**BSI - Banca della Svizzera Italiana**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1991, S. 2643), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Unterschriften Bernard Sabnier, Verwaltungsratsvizepräsident, Ilano Hayim und Giorgio Strini, beide Generaldirektoren, Gabriel Perahia, stellvertretender Generaldirektor, Dr. Eugenio Brianti, Enzo Filippini und Dr. Giulio Merati, stellvertretende Direktoren, sowie Prokura Beat Gass erloschen.
23. Juli 1992  
**Cap Gemini (Suisse) SA**, Zweigniederlassung in Basel, Übernahme von sämtlichen mit der Unternehmensführung verbundenen Arbeiten in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 1991, S. 5104), mit Hauptsitz in Genf. Prokura zu zweien neu: Marcel Gysin, von Binningen und Lampenberg, in Reinach BL.
23. Juli 1992  
**Galmutter AG**, in Basel, Rohstoffe für die Futtermittelindustrie usw. (SHAB Nr. 112 vom 15. 6. 1992, S. 2742). Der Konkurs über die Gesellschaft ist mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden.
23. Juli 1992  
**Immobilien-Gesellschaft St. Jakob AG**, in Basel (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4134). Niklaus Carl Baumann, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Binningen.
23. Juli 1992  
**Inter Job Personalberatungs AG**, in Basel (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1990, S. 77). Gesellschaft durch Konkurs vom 4. 5. 1992 aufgelöst. Der Konkurs über die Gesellschaft ist mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden.
23. Juli 1992  
**Isotech AG**, Zweigniederlassung in Basel, Spezialausführungen im Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2222), mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschrift zu zweien neu: Jesus Pardo Vidal, spanischer Staatsangehöriger, in Allschwil, Verwaltungsratsmitglied.
23. Juli 1992  
**Kodex AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1991, S. 5083). Domizil: Efringerstrasse 95, nun bei Natale Palazzo. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Gallmann und Adolf Lacher, beide infolge Demission. Natale Palazzo, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.
23. Juli 1992  
**Monte Vio AG Cave Falcon**, in Basel, Weine usw. (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1991, S. 5083). Domizil: Efringerstrasse 95, nun bei Natale Palazzo. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Silvia Wolfensperger und Rudolf Franz Gallmann. Unterschriften erloschen. Natale Palazzo, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.
23. Juli 1992  
**KRI-Trading AG**, in Basel, Kunsthandwerk usw. (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5461). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Rudin, Vizepräsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen.
23. Juli 1992  
**Leia, Lebenshilfe im Alltag, Brotschi, Moldovanyi + Weder**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17. 1. 1992, S. 223). Domizil nun: Dornacherstrasse 258.
23. Juli 1992  
**GAG Gysin Immobilien AG**, bisher in Reinach BL (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1990, S. 3241). Statutenänderung: 15. 7. 1992. Sitz nun: Basel, Austrasse 19, bei G.A.G. Gysin AG. Ursprüngliche Statuten: 5. 2. 1990. Zweck: Kauf und Verkauf von Immobilien, Vermietung und Verpachtung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten, Liegenschaften kaufen, vermieten und verkaufen sowie gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 285 000, voll liberriert, 285 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Sacheinlage bei der Gründung: Parzelle 4526 des Grundbuchs Reinach BL gemäss Vertrag vom 5. 2. 1990 zum Preis von Fr. 285 000, welcher Betrag an das Aktienkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: Felix Kaspar Gysin, von Basel und Liestal, in Riehen, Präsident, sowie Dr. Leonhard Gysin, von Liestal und Basel, in Liestal, und Werner Degen, von Liestal und Hölstein, in Liestal, alle mit Einzelunterschrift (alle bisher).
23. Juli 1992  
**Rediffusion Basel AG**, in Basel, Leitungsnetze für die Übertragung von Rundfunkübertragungen usw. (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1991, S. 92). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Georges-Adrien Matthey-de l'Endroit, Präsident. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Jean-Claude Vagnières, von Orzens, in La Neuveville.
23. Juli 1992  
**Soprex AG**, in Basel, Förderung von Export-Geschäften usw. (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 794). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dr. Christoph Noelpp, von Basel, in Biel-Benken.
23. Juli 1992  
**Vacumat AG**, in Riehen, Artikel aus thermoplastischen und härteren Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1990, S. 244). Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Elisabeth Kölliker, von Wolfwil, Basel und Riehen, in Riehen, und Walter Breitenmoser, von Mosnang, in Therwil.
23. Juli 1992  
**Forsgheda FCH AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 178 vom 16. 9. 1991, S. 4002). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Alfred Issal, Präsident, und Hans Frey, Unterschriften erloschen. Dr. Peter Lenz, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun einzeln. Revisionsstelle: Truvag Treuhand und Revisions AG Basel, in Basel.

23. Juli 1992  
**Inter-Business AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991, S. 4189). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Alfred Issal, Präsident, und Hans Frey, Unterschriften erloschen. Dr. Peter Lenz, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun einzeln. Revisionsstelle: Truvag Treuhand und Revisions AG Basel, in Basel.

23. Juli 1992  
**Phonex-Gema AG**, in Basel, Vesalgarasse 5, Zweigniederlassung (Neueintragung), mit Hauptsitz in Zürich. Firma am Hauptsitz: «Phonex-Gema AG». Eintragung im Handelsregister Zürich: 6. 12. 1991. Letzte Publikation: SHAB Nr. 128 vom 7. 7. 1992, S. 3128). Zweck: Entwicklung und Montage von sowie Handel mit Bauelementen aller Art, vornehmlich im Bereich Decken mit Beleuchtungen, Wandverkleidungen, Brüstungen und Aussenfassaden mit optischen, architektonischen, dekorativen, akustischen, wärme- und kälteisolierenden, feuerhemmenden Eigenschaften. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Hans-Ulrich Hintermeister, von Winterthur, in Bülach, Verwaltungsratspräsident, Josef Arnet, von Gettnau, in Neuheim, Verwaltungsratsdelegierter, und Guido Zumbühl, von Oberdorf NW, in Baar, Vizepräsident. Prokura zu zweien führen: Jürg Bötschi, von Zürich, in Thalwil, Werner Hauser, von und in Wädenswil, Walter Merki, von Schleinikon, in Weiningen ZH, Eugo Gersbach, von Wallbach, in Münchenstein, und Anton Sprecher, von Aesch BL, in Zuzgen.

23. Juli 1992  
**Gianni Abner**, in Basel, Grenzacherstrasse 471, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans genannt Gianni Abner, von und in Basel. Geschäftsnatur: Erstellen von technischen Zeichnungen aller Art sowie Ausführung von Renovationsarbeiten im Bausektor.

23. Juli 1992  
**Fides**, Zweigniederlassung in Basel, Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhandunternehmung gehören usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2890), mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung am Hauptsitz. Firma am Hauptsitz und der Zweigniederlassung nun: Fides Trust AG (Fides Trust SA) (Fides Trust Ltd).

23. Juli 1992  
**Brauerei Warteck und Getränke AG**, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1992, S. 3435). Firma richtig: Warteck Brauerei & Getränke AG.

23. Juli 1992  
**Arena, Atelier für Werbung und Design Rolf Wanner**, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3591). Strasse richtig: Markkircherstrasse 41.

23. Juli 1992  
**Sipolag**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3591). Name des Verwaltungsrates richtig: Jean-Jacques Robert.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

24. Juli 1992  
**Clovergem AG**, in Therwil, Handel mit Gütern aller Art im Ausland (SHAB Nr. 93 vom 16. 5. 1991, S. 2107). Statutenänderung: 17. Juli 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

24. Juli 1992  
**Cortex-Handels AG**, in Sissach, Handel mit Kunststoffprodukten und Textilien (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1986, S. 578). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Fritz Bieri, Präsident, Markus Bieri und Gerold Meier; Unterschriften erloschen. Guido Mülli ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet jetzt einzeln.

24. Juli 1992  
**Gschwind & Cie. Werkzeugfabrik AG**, in Oberwil (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1986, S. 2025). Dr. Rudolf Gschwind und Dr. Ernst Stefan Herbst, Verwaltungsratsmitglieder, zeichnen nun zu zweien.

24. Juli 1992  
**Synlogic AG**, in Binningen, kommerzielle Verwertung von Forschungsergebnissen zu marktfähigen Produkten usw. (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1990, S. 2603). Domizil nun: Rottmannsbodenstrasse 30.

24. Juli 1992  
**Zi Synspace AG**, in Binningen, Entwicklung und Vertrieb von technologischen Softwareprodukten usw. (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1991, S. 2736). Domizil nun: Rottmannsbodenstrasse 30.

24. Juli 1992  
**Domfide AG**, in Pratteln, Waren aller Art, Liegenschaften, Treuhandfunktionen (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1991, S. 4289). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Ernst Schlatter, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Raymond Weiss, von Sulz AG, in Pratteln, Präsident.

24. Juli 1992  
**Möbel-Transport AG**, Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5484), mit Hauptsitz in Schlieren. Es wohnen nun Jakob Anneler-Meier, Verwaltungsratspräsident, und Frieda Anneler, Verwaltungsratsmitglied, in Schlieren sowie Albert Anneler, Verwaltungsratsmitglied, in Hünenberg. Einzelunterschriften neu: Jakob Anneler, dessen Prokura erloschen ist, sowie Marcel Anneler und Frieda Schatzmann-Anneler, beide von Zürich, in Schlieren.

24. Juli 1992  
**Werbung & Immobilien Gregory Grieder**, in Sissach, Griemattweg 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gregory Grieder, von Rünenberg, in Nussloch. Geschäftsnatur: Werbung für ABC Promotion und ABC Fotocolor. Handel mit, sowie Verkauf und Renovierung von Immobilien.

24. Juli 1992  
**Garage Jörg Pfund**, in Tecknau, in Konkurs (SHAB Nr. 103 vom 1. 6. 1992, S. 2503). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1992  
**MF Mecatec Maria Fischli**, in Muttenz, Birsfelderstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Maria Fischli, von und in Muttenz. Geschäftsnatur: Produktion und Vertrieb von mechanischen Teilen.

24. Juli 1992  
**Schmuckli Engineering**, in Reinach, Ingenieurbüro für Haus-technik usw. (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1991, S. 439). Konkursöffnung über den Firmainhaber Jürg Schmuckli: Erkenntnis des Bezirksgerichtspräsidenten von Arlesheim vom 29. Juni 1992.

24. Juli 1992  
**Orgater AG**, in Binningen, natürliche Düngemittel und Gartenprodukte usw. (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1991, S. 1129). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Christian P. Bauen, von Rüscheegg, in Frenkendorf. Eric Hardmann, bisher Präsident, ist nun Verwaltungsratsmitglied nun mit Unterschrift zu zweien. Daniel Model, bisher Mitglied, ist nun Verwaltungsratspräsident, nun mit Unterschrift zu zweien.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

23. Juli 1992  
**Schaffhauser Kantonbank**, in Schaffhausen, Staatsinstitut  
**Schaffhauser Kantonbank, Filiale Neuhausen am Rheinfall**, Zweigniederlassung in Neuhausen am Rheinfall  
**Schaffhauser Kantonbank, Filiale Ramsen**, Zweigniederlassung in Ramsen  
**Schaffhauser Kantonbank, Filiale Stein am Rhein**, Zweigniederlassung in Stein am Rhein  
**Schaffhauser Kantonbank, Filiale Thayngen**, Zweigniederlassung in Thayngen (SHAB Nr. 46 vom 9. 3. 1992, S. 1067).

Die Unterschrift von Paul Borschberg und die Prokura von Hans Fischer sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Patrick Fischer, Vizedirektor, dessen Prokura erloschen ist.

23. Juli 1992  
**OBT Treuhand AG**, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 980), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschriften von Peter Wettstein und Bruno Nagel sind erloschen. Neu führt Unterschrift zu zweien: Hans Lang, von Zizers, in Samedan, stellvertretender Direktor.

23. Juli 1992  
**Bircher Holding AG**, in Beringen (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3275). Das Aktienkapital beträgt Fr. 240 000 (nicht 300 000), es ist voll einbezahlt und eingeteilt in 2400 Namenaktien zu Fr. 100.

## Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

24. Juli 1992  
**Umbriano SA, Lutzenberg**, in Lutzenberg, Kauf von Rotweinen aus Italien, im speziellen aus Umbrien usw. (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1991, S. 3980). Statutenänderung: 24. Juli 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 135 000 auf Fr. 185 000 durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert, 185 Namenaktien zu Fr. 1000.

24. Juli 1992  
**Humag AG Gossau**, Zweigniederlassung in Speicher. Unter dieser Firma besteht in Speicher eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Aktiengesellschaft «Humag AG Gossau» mit Sitz in Gossau (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1990, S. 129). Adresse der Zweigniederlassung: Seeblickstrasse 16, 9037 Speicherschwendi, Gemeinde Speicher. Zweck der Gesellschaft: Ausführung und Reparatur von Heizungs-, Lüftungs-, und Klimaanlage. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Finanzgeschäfte aller Art ausüben sowie Immobilien überbauen, verwalten, kaufen und verkaufen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Richard Hug, von Affeltrangen, Buch bei Märwil, Märwil und Zezikon, in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sowie Margrit Hug, von Affeltrangen, in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher.

24. Juli 1992  
**Huser & Co.**, Holz-, Innenausbau und Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 671). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Maria Fritsche. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Thomas Huser. Firma nun: Th. Huser.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

24. Juli 1992  
**Ruba Wohnbau AG, Bad Ragaz**, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1991, S. 4868). An der Generalversammlung vom 23. Juli 1992 wurde die Statuten teilweise revidiert. Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. Juli 1992 und des Verwaltungsrates vom 23. Juli 1992 wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 900 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberriertes Aktienkapital nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisorin: Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung in St. Gallen.

24. Juli 1992  
**Schuster & Co. AG**, in St. Gallen, Handel mit Teppichen usw. (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1759). Neue Geschäftsadresse: Fürstenlandstrasse 96, 9014 St. Gallen.

24. Juli 1992  
**NVB Liegenschaften AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1989, S. 283). Schneider Reinhard, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsadresse: Alte Landstrasse 52, 9450 Altstätten.

24. Juli 1992  
**GBR Gewerbebau Rebstein AG**, in Rebstein (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1989, S. 4194). Tinner Hans, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Kohler Peter, wurde zum Präsidenten des VR ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied Zünd-Breu Heinz, wurde zum Vizepräsidenten des VR ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt Büchel Christof, von Rütli SG, in Rebstein, und Tobler Hans, von Wolfhalden, in Marbach. Neue Geschäftsadresse: Staatsstrasse 65, 9445 Rebstein.

24. Juli 1992  
**Buchdruckerei Wuttwil A.G.**, in Wuttwil (SHAB Nr. 95 vom 19. 5. 1992, S. 2298). Revisorin: Revisuisse Price Waterhouse AG, Zweigniederlassung in St. Gallen.

24. Juli 1992  
**Rilling AG**, in Staad, Gemeinde Thal, Herstellung und Installation von und Handel mit Verpflegungseinrichtungen usw. (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1992, S. 1833). Revisorin: Treuhandgesellschaft Dr. Rietmann AG, in St. Gallen.

24. Juli 1992  
**MTP Mechanik AG**, in Niedervil, Gemeinde Oberbüren (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1990, S. 1546). Walsler Paul E., Präsident, und Herrmann Willi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied des VR, Zingg Ruedi, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

24. Juli 1992  
**Hans Buff & Co. AG, Rheineck**, in Rheineck, Fabrikation von und Handel mit Papierwaren (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1992, S. 3050). Buff Roswith ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

24. Juli 1992  
**Wenk Tiefbau AG**, in **Niederhelfenschwil** (SHAB Nr. 179 vom 17. 9. 1991, S. 4023). An der Generalversammlung vom 22. Juli 1992 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Wenk Tiefbau AG in Liq.** Zur Liquidation wurde die Firma **Broger Buchhaltungen + Verwaltungen AG**, in **Degersheim**, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten, ernannt. Die Unterschriften von **Wenk Markus**, Verwaltungsratsmitglied, und **Wenk Brigitte** sind erloschen. Liquidationsadresse: bei der Liquidatorin, **Rosenstrasse 10, 9113 Degersheim**.

24. Juli 1992  
**de Neuville & Seilaz S.A.**, **Zweigniederlassung Bad Ragaz**, in **Bad Ragaz**, Betrieb von Damen- und Herren-Coiffeurgeschäften usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 370), mit Hauptsitz in Zürich. Aufhebung der Zweigniederlassung.

24. Juli 1992  
**Raiffeisenbank Staad**, in **Staad**, **Gemeinde Thal**, Genossenschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1991, S. 5016). An der Generalversammlung vom 23. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von **Friedrich Wilhelm Raiffeisen** folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen, Hypothek- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften mit Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mind. Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Das Organ Vorstand wurde geändert in **Verwaltungsrat**. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. **Tobler Hansruedi**, Vizepräsident, ist aus dem **VR** (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, **Kurz Arthur**, von **Balgach**, in **Staad**, **Gemeinde Thal**, wurde zum Vizepräsidenten des **VR** ernannt und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992  
**Speiserestaurant Buhof Amstutz u. Hasler**, in **Rheineck**, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31. 3. 1989, S. 1287). Die Firma lautet nun: **Speiserestaurant Dora** und **Heinrich Hasler-Graf**. Die Gesellschafterin **Amstutz Dora** heisst infolge Verhehlung **Hasler-Graf Dora** und ist nun Bürgerin von **Neuheim**.

24. Juli 1992  
**Beat Nef, Malerarbeiten**, in **Hemberg** (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1988, S. 446). Der Firmainhaber wohnt nun in **St. Peterzell**.

24. Juli 1992  
**Schlüssel-Apotheke Thomas Weber**, in **Rheineck** (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1988, S. 546). Der Firmainhaber wohnt nun in **Thal**.

24. Juli 1992  
**Paul Hug**, in **Wil**. Inhaber der Firma ist **Hug Paul**, von **Bronschhofen**, in **Busswil TG**. Mechanische Werkstätte. **Hubstrasse 50, 9500 Wil**.

24. Juli 1992  
**Golden Chopsticks Lu Vi Nghiep**, in **St. Gallen**. Inhaber der Firma ist **Vi Nghiep Lu**, vietnamesischer Staatsangehöriger, in **St. Gallen**. Betrieb eines **China-Restaurants**. **Langgasse 121, 9008 St. Gallen**.

24. Juli 1992  
**Christian Zogg Winnewies**, in **Grabsberg**, **Gemeinde Grabs**, Handel mit **Heu** und **Stroh** (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1983, S. 4341). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma **Christian Zogg-Sturzenegger, Transporte**, in **Grabsberg**, **Gemeinde Grabs**.

24. Juli 1992  
**Christian Zogg-Sturzenegger, Transporte**, in **Grabsberg**, **Gemeinde Grabs**. Inhaber der Firma ist **Zogg-Sturzenegger Christian**, von **Grabs**, in **Grabsberg**, **Gemeinde Grabs**. Einzelprokura: **Zogg-Staub Christian**, von **Grabs**, in **Grabsberg**, **Gemeinde Grabs**. Ausführung von **Sachtransporten** aller Art. Übernahme von **Aktiven** und **Passiven** der bisherigen Einzelprokura **Christian Zogg Winnewies**, in **Grabsberg**, **Gemeinde Grabs**. **Winnewies, 9472 Grabsberg**.

24. Juli 1992  
**Max Dünner-Fischer, Lebensmittel**, in **Rorschach** (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1974, S. 504). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Juli 1992  
**Elektra Hemberg**, in **Bächli**, **Gemeinde Hemberg**, Genossenschaft (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1984, S. 925). **Früh Adolf** und **Langenegger Hans** sind aus der **Verwaltung** ausgeschieden. Neu wurden ohne Unterschrift in die **Verwaltung** gewählt **Fent Alex**, von **Hemberg**, in **Hemberg**, und **Alder Heinrich**, von **Urnäsch**, in **Bächli**, **Gemeinde Hemberg**.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

24. Juli 1992  
**Auer + Clement AG**, in **Chur**. **Ingenieur- und Vermessungsbüro** (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1990, S. 733). Kollektivprokura zu zweien neu: **Michel Maikoff**, von **Chardonne**, in **Untervaz**, und **Reto Conrad**, von **Sils im Domleschg**, in **Zizers**. Weiterer Geschäftsbetrieb: **Dorfstrasse 28, 7240 Küblis**.

24. Juli 1992  
**Auer + Clement AG**, **Zweigniederlassung in Flims**. **Ingenieur- und Vermessungsbüro** (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1990, S. 733). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Chur**. Einzelprokura neu: **Ruedi Käser**, von **Zürich**, in **Sagogn**. Neues Domizil: **Via dil Casti, 7017 Flims Dorf**.

24. Juli 1992  
**Margusa SA**, in **Zuzo**. **Immobilien**, ecc. (FUSC del 18. 2. 1970, n. 40, p. 370). Lo statuto è stato modificato il 20. 7. 1992. Il capitale sociale da fr. 100 000, finora suddiviso in 100 azioni al portatore, è ora suddiviso in 100 azioni nominative.

24. Juli 1992  
**Rimak SA**, in **Celerina / Schlarigna**. **Immobilien**, ecc. (FUSC del 1. 11. 1988, n. 255, p. 4408). Lo statuto è stato modificato il 20. 7. 1992. Il capitale sociale da fr. 50 000, finora suddiviso in 50 azioni al portatore, è ora suddiviso in 50 azioni nominative.

24. Juli 1992  
**AG Grand-Hotels Engadinerkulm**, in **St. Moritz** (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 956). **Heinrich Baumann** ist aus dem **Verwaltungsrat** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Juli 1992  
**BSI Banca della Svizzera Italiana, succursale in St. Moritz** (FUSC del 21. 6. 1991, n. 118, p. 2711). Società anonima con sede principale in **Lugano**. Le firme di **Bernard Sabrier**, già vicepresidente del CA (consiglio d'amministrazione); **Ilan Hayim** e **Giorgio Strim**, già direttori generali; **Gabriel Perahia**, già condirettore generale; **Dott. Eugenio Brianti**, **Enzo Filippini**, **Dott. Giulio Merati**, e **Bruno**

**Thomas Sinniger**, già condirettrici, sono estinte. Firma collettiva a due è stata conferita a: **Alberto Togni**, da **Bignasco** in **Küsnacht**, vicepresidente del CA; **Corrado Valsangiacomo**, da **Castel San Pietro** in **Pregassona**, vicedirettore. Procura collettiva a due è stata conferita a: **Antonio Bernasconi**, da **Losone** in **St. Moritz**; **Paolo Zaniol**, da **Viganello** in **Crocefisso**, comune di **Savosa**.

24. Juli 1992  
**Steinberger Hotel Belvédère Betriebs GmbH**, in **Davos** (SHAB Nr. 16 vom 27. 1. 1992, S. 370). Die Unterschriften der Geschäftsführer **Dieter Bauer**, **Dr. Bernd Jürgen Bieneck** und **Prof. Dr. Paul Risch** sind erloschen. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: **Dr. Wolfgang Fischer**, deutscher Staatsangehöriger, in **Königsstein/Taunus (D)**, und **Christian Bächtold**, nun wohnhaft in **Samstagern**, **Gemeinde Richterswil**, dessen Kollektivprokura erloschen ist. Domizil neu: c/o **Steinberger Belvédère**, **Promenade 89, 7270 Davos Platz**.

24. Juli 1992  
**Charels AG Bever**, in **Bever**. **Immobilien** (SHAB Nr. 151 vom 8. 8. 1991, S. 3454). **Ruedi Schneberger** ist aus dem **VR** (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **VR-Mitglieder** neu: **Sandra Paravicini**, bisher Einzelzeichnungsberechtigte, **Präsidentin** mit Einzelunterschrift, und **Milena Paravicini Schneberger**, bisher Einzelzeichnungsberechtigte, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992  
**Adma AG, Coira, c/o Dott. Ettore Tenchio**, **Obere Plessurstrasse 36, 7000 Coira**. Società anonima (nuova iscrizione). Statuto del 23. 7. 1992. Scopo: Il commercio di prodotti di qualsiasi genere, l'assunzione di rappresentante e l'intermediazione nello specifico campo; può assumere partecipazioni in imprese e società finanziarie, effettuare operazioni finanziarie e fiduciarie di ogni genere, comprare, vendere, gestire ed amministrare beni mobili ed immobili; la società non svolge nessuna attività nel Cantone dei Grigioni, né vi possiederà immobili. Capitale azionario: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avvengono mediante pubblicazione sul FUSC; qualora tutti gli azionisti fossero conosciuti mediante avviso personale. Membri del consiglio d'amministrazione con firma individuale: **Luciano Righetti**, da **Cademario** in **Arosio**, presidente, e **Avv. Olvio Agustoni**, da **Morbio Inferiore** in **Massagno**. Ufficio di revisione: **Dreieck Fiduciaria SA**, in **Lugano**.

## Aargau - Argovie - Argovia

24. Juli 1992  
**Stutz, Pallavicini & Partner, Versicherungen**, in **Berikon**, **Bahnholstrasse 1**, **Mutschellen**, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 8. 1992. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: **Stutz Robert**, von **Arni AG** und **Islisberg**, in **Unterlunkhofen**, und **Pallavicini Louis D.**, von **Spreitenbach**, in **Uitikon**. Gesellschafterinnen ohne Unterschrift: **Stutz Gertrud**, von **Arni AG** und **Islisberg**, in **Unterlunkhofen**, und **Pallavicini Verena**, von **Spreitenbach**, in **Uitikon**. Geschäftsnatur: Gesellschaftsunabhängige Versicherungsberatung (Versicherungs-Makler).

24. Juli 1992  
**Restaurationen und Gebrauchtteile, Volvo Amazon und P 1800**, **Frank von Aartsen**, in **Koblentz**, **Hinterofenstrasse 187**, **Einzelfirma** (Neueintragung). Inhaber: **Van Aartsen Frank**, von und in **Endingen**. Geschäftsnatur: Restauration von gebrauchten **Volvo-Oldtimerfahrzeugen**; Verkauf von **Gebrauchtteilen**.

24. Juli 1992  
**Nice Collection Antonietta Baumann**, in **Aarau**, **Igelweid 6**, **Einzelprokura** (Neueintragung). Inhaberin: **Baumann Antonietta**, von **Rohr AG** und **Wassen**, in **Rohr AG**. Ferner führt Einzelunterschrift: **Baumann René**, von **Wassen**, in **Rohr AG**. Geschäftsnatur: Verkauf von **Uhren** und **Bijouterieartikeln**.

24. Juli 1992  
**Fred Pulver Transporte**, in **Oftringen**, **Bündtenstrasse 2**, **Einzelprokura** (Neueintragung). Inhaber: **Pulver Fred**, von **Wattenwil**, in **Oftringen**. Geschäftsnatur: **Gütertransporte**.

24. Juli 1992  
**Rohner**, in **Wislikofen**, **Gasse 64**, **Einzelprokura** (Neueintragung). Inhaber: **Rohner Fridolin**, von und in **Wislikofen**. Geschäftsnatur: **Handel mit Landesprodukten**.

24. Juli 1992  
**Weber Informatik**, in **Mellingen**, **Höhenweg 1**, **Einzelprokura** (Neueintragung). Inhaber: **Weber Raymond**, von **Arth**, in **Mellingen**. Geschäftsnatur: **Beratung von Projektierungen im EDV-Bereich**; **Herstellung von Software**; **Verkauf von und Handel mit Hard- und Software**.

24. Juli 1992  
**P. Isoz Electronics Security Systems**, in **Rothis**, **Zentrumsweg 16**, **Einzelprokura** (Neueintragung). Inhaber: **Isoz Peter**, von **Château-d'Oex**, in **Rothis**. Geschäftsnatur: **Entwicklung von und Handel mit Einbruchmeldesystemen und speziellen Sensoren** sowie **Handel mit elektronischen Ladendiebstahlsicherungsanlagen**.

24. Juli 1992  
**Golden Twenty AG in Liq.**, in **Aarburg**, **Erwerb, Veräusserung** und **Verwaltung von Liegenschaften** usw. (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1989, S. 219). **Löschung** von **Amtes** wegen gemäss Art. 89 HRGv.

24. Juli 1992  
**Paul Koch AG, Rohrbau und Montagen in Liquidation**, in **Windisch** (SHAB Nr. 86 vom 5. 5. 1989, S. 1855). **Löschung** von **Amtes** wegen gemäss Art. 89 HRGv.

24. Juli 1992  
**ARI Planorg AG in Liq.**, in **Suhr**, **Planung und Organisation** von **Büros** (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1991, S. 1681). **Löschung** von **Amtes** wegen gemäss Art. 89 HRGv.

24. Juli 1992  
**Kabelwerke Brugg AG Holding**, in **Brugg** (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 722). Aus **Verwaltungsrat** ausgeschieden: **Zeerleder Alfred**; **Unterschrift** erloschen. **Verwaltungsratsmitglied** ohne Unterschrift neu: **Siegfried Heinrich Rudolf**, von **Rünenberg**, in **Baden**.

24. Juli 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Aarau** (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1991, S. 2792). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. Unterschriften **Kessler Hans-Conrad**, **Dr.**, **Martin Alexander**, **Blattmann Rupert** und **Köhli Fritz** erloschen. Unterschrift zu zweien neu: **Hug Bruno**, von **Schwaderloch**, in **Mies**; **Gagnebin Georges**, von **Tramelan**, in **Echandens**, und **Sommerhalder Rudolf**, von **Burg**, in **Schinzach Bad**, sowie **Däster Reto**, dessen **Prokura** damit erloschen ist. **Prokura** zu zweien neu: **Som Ronald**, von **Muolen**, in **Muri**, und **Wüthrich Michael**, von **Basel** und **Trub**, in **Murgenthal**.

24. Juli 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Baden** (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1991, S. 2792). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. Unterschriften **Kessler Hans-Conrad**, **Dr.**, **Martin Alexander**, **Blattmann Rupert** und **Köhli Fritz** erloschen.

**Unterschrift** zu zweien neu: **Hug Bruno**, von **Schwaderloch**, in **Mies**, und **Gagnebin Georges**, von **Tramelan**, in **Echandens**. **Prokura Corti Dominik** erloschen. **Prokura** zu zweien neu: **Bellwald Niklaus**, von **Ferden**, in **Brittnau**, und **Furrer Urs Peter**, von **Bolken**, in **Gretenbach**.

24. Juli 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Berikon** (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1991, S. 2792). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. Unterschriften **Blattmann Rupert**, **Kessler Hans-Conrad**, **Dr.**, **Köhli Fritz**, und **Martin Alexander**, sowie **Prokura Corti Dominik** erloschen. Unterschrift zu zweien neu: **Hug Bruno**, von **Schwaderloch**, in **Mies**, und **Gagnebin Georges**, von **Tramelan**, in **Echandens**. **Prokura** zu zweien neu: **Bellwald Niklaus**, von **Ferden**, in **Brittnau**, und **Furrer Urs Peter**, von **Bolken**, in **Gretenbach**.

24. Juli 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Brugg** (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1991, S. 2792). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. Unterschriften **Blattmann Rupert**, **Kessler Hans-Conrad**, **Dr.**, **Martin Alexander** und **Köhli Fritz**, sowie **Prokura Corti Dominik** erloschen. Unterschrift zu zweien neu: **Hug Bruno**, von **Schwaderloch**, in **Mies**, und **Gagnebin Georges**, von **Tramelan**, in **Echandens**, sowie **Humi Marcel**, dessen bisherige **Prokura** damit erloschen ist. **Prokura** zu zweien neu: **Bellwald Niklaus**, von **Ferden**, in **Brittnau**; **Furrer Urs Peter**, von **Bolken**, in **Gretenbach**, und **Spathef André**, von **Hemishofen**, in **Mörken-Wildegg**.

24. Juli 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Reinach** (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1991, S. 2792). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. Unterschriften **Kessler Hans-Conrad**, **Dr.**, **Martin Alexander**, **Blattmann Rupert** und **Köhli Fritz** sowie **Prokura Corti Dominik** erloschen. Unterschrift zu zweien neu: **Hug Bruno**, von **Schwaderloch**, in **Mies**, und **Gagnebin Georges**, von **Tramelan**, in **Echandens**. **Prokura** zu zweien neu: **Bellwald Niklaus**, von **Ferden**, in **Brittnau**, und **Furrer Urs Peter**, von **Bolken**, in **Gretenbach**.

24. Juli 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Stein** (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1991, S. 2792). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. Unterschriften **Kessler Hans-Conrad**, **Dr.**, **Martin Alexander**, **Blattmann Rupert** und **Köhli Fritz**, sowie **Prokuren Huber Markus** und **Corti Dominik** erloschen. Unterschrift zu zweien neu: **Hug Bruno**, von **Schwaderloch**, in **Mies**, und **Gagnebin Georges**, von **Tramelan**, in **Echandens**, sowie **Dössegger Peter**, dessen **Prokura** damit erloschen ist. **Prokura** zu zweien neu: **Bellwald Niklaus**, von **Ferden**, in **Brittnau**; **Furrer Urs Peter**, von **Bolken**, in **Gretenbach**; **Gerometta Walter**, von **Birsfelden**, in **Möhlin**, und **Scheuchzer Peter**, von **Bauma** in **Wallbach**.

24. Juli 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Wettingen** (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1991, S. 2792). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. Unterschriften **Kessler Hans-Conrad**, **Dr.**, **Martin Alexander**, **Blattmann Rupert** und **Köhli Fritz** sowie **Prokura Corti Dominik** erloschen. Unterschrift zu zweien neu: **Hug Bruno**, von **Schwaderloch**, in **Mies**, und **Gagnebin Georges**, von **Tramelan**, in **Echandens**, sowie **Hürsch Federico**, dessen bisherige **Prokura** erloschen ist. **Prokura** zu zweien neu: **Bellwald Niklaus**, von **Ferden**, in **Brittnau**, und **Furrer Urs Peter**, von **Bolken**, in **Gretenbach**.

24. Juli 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Wohlen** (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1991, S. 2792). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. Unterschriften **Kessler Hans-Conrad**, **Dr.**, **Martin Alexander**, **Blattmann Rupert** und **Köhli Fritz** sowie **Prokura Corti Dominik** erloschen. Unterschrift zu zweien neu: **Hug Bruno**, von **Schwaderloch**, in **Mies**, und **Gagnebin Georges**, von **Tramelan**, in **Echandens**. **Prokura** zu zweien neu: **Bellwald Niklaus**, von **Ferden**, in **Brittnau**, und **Furrer Urs Peter**, von **Bolken**, in **Gretenbach**.

24. Juli 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, **Zweigniederlassung in Zofingen** (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1991, S. 2792). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. Unterschriften **Kessler Hans-Conrad**, **Dr.**, **Martin Alexander**, **Blattmann Rupert** und **Köhli Fritz**, sowie **Prokura Corti Dominik** erloschen. Unterschrift zu zweien neu: **Hug Bruno**, von **Schwaderloch**, in **Mies**, und **Gagnebin Georges**, von **Tramelan**, in **Echandens**. **Prokura** zu zweien neu: **Bellwald Niklaus**, von **Ferden**, in **Brittnau**; **Furrer Urs Peter**, von **Bolken**, in **Gretenbach**, und **Müller Markus**, von **Vordemwald**, in **Oftringen**.

24. Juli 1992  
**Bosadi AG**, bisher in **Wangen-Brüttisellen** (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 1990, S. 4547). **Statutenänderung**: 18. 5. 1992. Sitz nun: **Gebestorf**, **Wiesenstrasse 13**. Datum der ursprünglichen Statuten: 16. 10. 1990. Zweck: **Handel mit Werkzeugen und Maschinen** für das **Bauwesen**. **Grundkapital**: Fr. 50 000, voll libertiert, 100 **Namensaktien** zu Fr. 500, **Publikationsorgan**: **SHAB**. **Verwaltungsrat**: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): **Plüss Adelheid**, von **Rothis**, in **Wangen-Brüttisellen**, mit Unterschrift zu zweien. **Plüss Werner**, von **Rothis**, in **Wangen-Brüttisellen**, bisher **Präsident**, zeichnet nun als **Verwaltungsratsmitglied**, nun zu zweien. **Verwaltungsratspräsident** mit Einzelunterschrift neu: **Buck Titus**, von und in **Gebestorf**.

24. Juli 1992  
**Graphex AG**, bisher in **Steinhausen** (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1987, S. 3228). **Statutenänderung**: 16. 7. 1992. Sitz nun: **Auw**, **Industriestrasse 3**. Datum der ursprünglichen Statuten: 18. 5. 1987. Firma nun: **Hydrotool AG**. Zweck nun: **Handel mit**, **Entwicklung** und **Herstellung von Maschinen und Werkzeugen** aller Art, insbesondere von **Baummaschinen**. **Umwandlung der Inhaber**- in **Namensaktien**. Das voll libertierte **Aktienkapital** von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 100 **Namensaktien** zu Fr. 1000, **unkultiert**. **Publikationsorgan**: **SHAB**. **Verwaltungsrat**: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus **Verwaltungsrat** ausgeschieden: **Studer Peter**, **Präsident**, und **Camenzind Franz X.**; **Unterschriften** erloschen. **Verwaltungsratsmitglieder** mit Einzelunterschrift neu: **Studer Markus**, von **Entlebuch**, in **Auw**. **Präsident**; **Ludescher Walter**, von **Corcast**, in **Feusisberg**, und **Giger Rolf**, von **Niederurnen**, in **Niederurnen**. **Revisorin**: **Infanger Treuhand AG**, in **Luzern**.

24. Juli 1992  
**Storarent AG in Liq.**, in **Bremgarten**, **Kauf, Verkauf** und **Vermietung von gewerblichen Bauten** usw. (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1990, S. 211). **Löschung** von **Amtes** wegen gemäss Art. 89 HRGv.

**Berichtigungen**  
**Maxcom AG**, in **Zurzach** (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3278). **Krieger Ruth**, **Verwaltungsratsmitglied**, wohnt richtig in **Zurzach**.

**Alpha Laser GmbH**, in **Baden** (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1992, S. 3466). **Sacheinlage**: **Hardware**, **Werkzeuge**, **Verbrauchs-**, **Video-** und **Büromaterial**, gemäss **Vertrag** vom 24. 6. 1992, zum **Preis** von Fr. 10 585, wovon Fr. 10 000 an das **Stammkapital** angerechnet werden.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. Juli 1992

**C-Mol ISA AG**, in H o r n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Juli 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Engineering von Computer-Hard- und Software. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verkaufen und überbauen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Urs Weber, von Oberuzwil, in St. Gallen. Revisionsstelle: Weber Treuhand AG, in St. Gallen. Domizil: Bahnhofplatz, 8326 Horn.

24. Juli 1992

**Borsalino Weinfeld AG**, in Weinfeld, Führung eines Billardsalons mit Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4346). Walter Hottinger, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschriften von Giovanni Calia, Direktor; Renato Zoia, Direktor, und Marco Oliveri, Direktor, sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, Thomas Burger, von Eggwil BE und Oberrieden ZH, in Gattikon, in den Verwaltungsrat gewählt. Ibrahim Abu-Nil, israelischer Staatsangehöriger, in Neundorf SO, wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt.

24. Juli 1992

**Fournier- und Sägewerk A.G.**, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1651). Die Unterschrift von Christian Hartmann, Vizedirektor, ist erloschen.

24. Juli 1992

**Partnerbau AG**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1991, S. 1838). Jetzige Domizil: Hauptstrasse 84, c/o Sidler Treuhand AG. Revisionsstelle: Sidler Treuhand AG, in Kreuzlingen.

24. Juli 1992

**OBT Treuhand AG**, Zweigniederlassung in Weinfeld (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 957) mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschriften von Peter Wettstein, Direktor, und Bruno Nagel, Vizedirektor, sind erloschen. Hans Lang, von Zizers, in Samedan, wurde zum stellvertretenden Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ernannt.

24. Juli 1992

**Heatec, Hänsli & Bachmann**, in Mülheim. Unter dieser Firma sind Heinz Bachmann, von Bäretswil ZH, in Mülheim, und Wolfgang Hänsli, von und in Dürnten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1992 ihren Anfang nahm. Entwicklung, Fabrikation und Handel mit Geräten zur Wärmerückgewinnung. Frauenfelderstrasse 22, 8555 Mülheim.

24. Juli 1992

**Peter Böhi**, in Kreuzlingen, Betrieb des Restaurants Sonnenhof (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1989, S. 1057). Jetziger Zweck: Betrieb des Restaurants Sonnenhof und Handel mit Wein.

24. Juli 1992

**A. Marchand**, in Schönenberg an der Thur, Treuhand, Beratung, Marketing (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1990, S. 1019). Die Firma lautet nun: **Marchand-Treuhand**, jetzige Geschäftsnatur: Treuhand, Beratung, Schulung. Weitere Geschäftsadresse: Gewerbezentrum Rotfarbstrasse 8, 9213 Hauptwil.

24. Juli 1992

**Stefan Schnell**, in Freidorf, Gemeinde Roggwil. Firmhaber ist Stefan Schnell, von Berg SG, in Freidorf, Gemeinde Roggwil. An Priska Schnell, von Bern SG und Waldkirch SG, in Freidorf, Gemeinde Roggwil, wurde Einzelprokura erteilt. Handel mit chemisch-technischen Produkten. Säntisstrasse 9, 9306 Freidorf.

24. Juli 1992

**Billard-Pool-Snooker, Roger Studer**, in Kreuzlingen. Firmhaber ist Roger Studer, von Hohenrain, in Luzern. Billard-Pool und Snooker-Betrieb. Hafenstrasse 10, 8280 Kreuzlingen.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

24 luglio 1992

**Cassa Raiffeisen di S. Antonino**, in S. Antonino, favorire il risparmio, ecc. (FUSC del 15. 10. 1991, n. 199, p. 4431). Nuovo scopo: svolgere operazioni bancarie sotto tutte le forme bancarie usuali conformemente all'idea cooperativa di Federico Guglielmo Raiffeisen, come pure acquistare, vendere, costruire o trasformare stabili per uso proprio oppure in caso di realizzazioni forzate o imminenti. Nuova ragione sociale: **Banca Raiffeisen di S. Antonino**. Il comitato di direzione è trasformato in consiglio di amministrazione. Altre modifiche statutarie non soggette a pubblicazione. Statuti modificati il: 24. 4. 1992.

24 luglio 1992

**Maya Viaggi di Compagnoni**, in Bellinzona (FUSC del 22. 4. 1992, n. 76, p. 1785) in fallimento. Questa ditta è cancellata d'ufficio in applicazione alle disposizioni dell'art. 66 cpv. 1 ORC.

24 luglio 1992

**Al Panette SA**, in Giubiasco (nuova iscrizione). Data statuti: 16. 7. 1992. Scopo: l'esercizio di una panetteria e pasticceria. La società intende acquistare l'inventario di proprietà del signor Alessio Esposito. Capitale azionario: fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Presidente con firma individuale: Alessio Esposito, da ed in Giubiasco, membro con firma individuale: Sonia Schmocker, da Beatenberg in Giubiasco. Recapito: via Ronchetti 2. Revisore: AIP Consult SA, Lugano.

## Ufficio di Lugano

24 luglio 1992

**JSM Service Management S.A.**, in Brusino-Arsizio (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9 e 20. 7. 1992. Scopo: l'acquisizione, lo sviluppo, la vendita e l'assistenza di mandati commerciali, nonché l'esercizio di attività per servizi di trasporti intermodali per conto di terzi (ivi compresi l'acquisto e il noleggio di tutti i mezzi ad esso necessari) come pure l'assunzione di rappresentanze ed agenzie nei campi sopra citati, nonché la locazione di impianti, attrezzature, veicoli e macchinari di ogni genere. Capitale azionario: fr. 100 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Andrea Rege Colet, da Camorino in Bellinzona. Riccardo Jovino, cittadino italiano in Bollate (I), è stato nominato direttore con firma individuale. Revisore: Nello Melera, Giubiasco.

24 luglio 1992

**Pervinchiana Holding S.A.** in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 5. 1992, n. 96, p. 2326). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

24 luglio 1992

**Argona SA**, in Lugano, acquisto e vendita di beni immobiliari, ecc. (FUSC del 15. 3. 1988, n. 62, p. 1027). In scioglimento: 21. 7. 1992. Nuova ragione sociale: **Argona SA in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Daniele Albertolli, da Torricella-Taverne in Gravesano. La firma di Dott. Giovanni Gianola, amministratore unico, è estinta.

24 luglio 1992

**Soleado SA**, in Lugano, acquisto e vendita di beni immobiliari, ecc. (FUSC del 23. 11. 1987, n. 272, p. 4558). In scioglimento: 21. 7. 1992. Nuova ragione sociale: **Soleado SA in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Daniele Albertolli, da Torricella-Taverne in Gravesano. La firma di Dott. Giovanni Gianola, amministratore unico, è estinta.

24 luglio 1992

**Società Fiduciaria Aziendale (Sofiaz) in liquidazione**, in Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 23. 5. 1991, n. 97, p. 2204). **Zellpa S.A. in liquidazione**, in Lugano, commercializzazione di materie prime, ecc. (FUSC del 28. 1. 1988, n. 22, p. 355).

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

24 luglio 1992

**Torno A.G.**, in Lugano, l'esecuzione di costruzioni, ecc. (FUSC del 27. 2. 1990, n. 40, p. 779). Claudio Generali, già presidente e Franz Muheim, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Felice Torno, già vice-presidente, è ora presidente con firma individuale. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è: Francesco Ballabio, detto Franco, da Russo in Pregassona. Procura collettiva a due con Ing. Sergio Tarchini o Ing. Mario Orsenigo, direttori, è stata conferita a: Riccardo Sperandio, cittadino italiano in Cugnasco.

24 luglio 1992

**Sirline srl Servizi Internazionali Riviste Libri Informazioni Editoriali e Bibliografiche**, Milano, succursale di Breganzona, in Breganzona, via Adamina 27 (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società a responsabilità limitata «Sirline srl Servizi Internazionali Riviste Libri Informazioni Editoriali e Bibliografiche», con sede a Milano (I), avente per scopo: il commercio di libri, riviste scientifiche, tecniche di divulgazione e di ogni altro tipo, compresi i supporti elettronici, compact disc ed ogni qualsiasi altro strumento che potrà essere utilizzato al riguardo; la realizzazione e la divulgazione di opere letterarie di ogni genere (libri, manuali, annuari, ecc.); la realizzazione, anche con supporti meccanografici ed elettronici (hardware e software) di biblioteche, emoteche e similari. Potrà inoltre assumere e concedere mandati di agenzia e/o rappresentanza, con tutte le inerenti responsabilità ed obblighi, nel settore del commercio oggetto delle attività. La società non intende acquistare immobili; iscritta al registro delle ditte della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Milano il 26. 4. 1992, al n. 1363362, ha deciso, con risoluzione del consiglio di amministrazione del 28. 5. 1992, la creazione di una succursale a Breganzona. Capitale: 5 italiane 20 000 000 interamente liberato. Pubblicazioni: in forma legale. Amministrazione: Claudio Bordonaro, cittadino italiano in Milano (I), amministratore unico. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Wilhelmina Henderika Bozzini-van Gelder, da Malvaglia in Breganzona.

24 luglio 1992

**Naila S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 27. 1. 1986, n. 21, p. 315). Paolo Mondia, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

24 luglio 1992

**Foralpine S.A.**, in Lugano, prodotti del settore alimentare, ecc. (FUSC del 26. 2. 1991, n. 39, p. 833). Aumento di capitale da fr. 60 000 a fr. 110 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 23. 7. 1992. Il capitale azionario è ora di fr. 110 000, diviso in 110 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

24 luglio 1992

**Fimelody S.A.**, in Lugano, via Dufour 2, c/o studio legale Probst-Pozzoli (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 7. 1992. Scopo: la presa di partecipazioni e il finanziamento di aziende con sede all'estero. In particolare la società potrà acquistare e amministrare quote sociali o pacchetti azionari di qualsiasi tipo di aziende. Potrà procedere all'erogazione di prestiti a favore delle ditte partecipate. Potrà acquistare o vendere beni immobili e fare investimenti finanziari. La società non svolgerà nessuna attività in Svizzera né vi possiederà immobili. Capitale azionario: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 50%. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Maria-Pia Guggiari, da Savosa in Cadempino. Revisore: Angela Servalli, Lugano.

## Ufficio di Mendrisio

24 luglio 1992

**Crup S.A.**, in Chiasso, operazioni finanziarie, commerciali, ecc. (FUSC del 23. 3. 1988, n. 69, p. 1155). Modifica statuti: 23. 7. 1992. Nuovo scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza e il commercio in genere di prodotti biologici; l'assistenza tecnica per i processi deputativi applicati agli impianti biologici e l'analisi di controllo biochimico sulle acque e sui fanghi di depurazione e sui composti. L'esecuzione di operazioni finanziarie, commerciali e fiduciarie di ogni genere nonché l'amministrazione di beni patrimoniali. La società è pure attiva nel commercio di capi d'abbigliamento. La società può infine partecipare ad altre ditte avanti scopo analogo. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Nuovo recapito: corso San Gotardo 54c, 6830 Chiasso.

24 luglio 1992

**Aiapec SA Arts Primitifs & Arts Precolombians**, in Chiasso, oggetti d'arte, ecc. (FUSC del 9. 3. 1992, n. 46, p. 1070). Antonio Cavadini, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale, è Luigi Gaffuri, da Cuna in Colderio.

24 luglio 1992

**Cassa Raiffeisen in Morbio Superiore**, in Morbio Superiore, cooperativa (FUSC del 5. 7. 1990, n. 123, p. 2690). Modifica statuti: 8. 5. 1992. Nuova ragione sociale: **Banca Raiffeisen Morbio Superiore**. Nuovo scopo: svolgere operazioni bancarie sotto tutte le forme bancarie usuali conformemente all'idea cooperativa di Federico Guglielmo Raiffeisen, come pure acquistare, vendere, costruire o trasformare stabili per uso proprio oppure in caso di realizzazioni forzate o imminenti. L'organo comitato di direzione è stato modificato in consiglio di amministrazione. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione.

24 luglio 1992

**Franco Schumacher**, in Chiasso, riparazione e vendita di biciclette, ecc. (FUSC del 6. 11. 1978, n. 260, p. 3429). Nuovo recapito: via Puccini 4, 6830 Chiasso.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

23 juillet 1992

**S.I. Cité-Parc A.S.A.**, à Aigle, affaires immobilières (FOSC du 8. 7. 1988, p. 2847). Andreas Nyffeler et Walter Roth ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. L'administrateur Peter Lutz est nommé secrétaire; sa signature collective à deux est modifiée en ce sens. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Rudolf Wyss, de Küsnacht ZH, à Thalwil. Signature collective à deux avec un administrateur est conférée à Alfred Reichmuth, à Kilchberg ZH.

24 juillet 1992

**Michel Chérix**, à Bex. Titulaire: Michel Chérix, de et à Bex. Rénovation d'immeubles. Adresse: Frénières.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

23 juillet 1992

**Jacques Barraud**, à Lutry. Titulaire: Jacques Barraud, de Villars-Tiercelin, à Lutry. Restaurant «Au Vieux Stands». Route d'Ouchy.

23 juillet 1992

**Miro S.A.**, à Lutry (FOSC du 8. 6. 1990, p. 2299). Pierre Recordon n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Urs Siegenthaler, de Schangnau, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

## Bureau d'Echallens

23 juillet 1992

**Amort, Raccio et Salomon**, à Oulens-sous-Echallens. Lucienne Amort, de Vallorbe, à Gryon; Davide Raccio, d'Italie, à Lausanne; Philippe Salomon, du Chenit, à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 3 août 1992. Café-restaurant à l'enseigne «La Clé».

## Bureau de Lausanne

23 juillet 1992

**Eaux Minérales Alcalines Romanel Emaro S.A.**, à Romanel-sur-Lausanne (FOSC du 3. 8. 1981, p. 2473). L'administrateur Raymond Maillard est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Françoise Rouge, d'Aigle, à Henniez, vice-présidente; Pascal Rouge, d'Aigle, à Rieux, et Nicolas Rouge, d'Aigle, à Henniez; les deux derniers ne signent pas entre eux.

23 juillet 1992

**Tradutex S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un bureau de traduction (FOSC du 15. 10. 1990, p. 4093). Statuts modifiés le 14 juillet 1992. Les 500 actions nominatives de fr. 100, formant l'entier du capital, sont converties en 500 actions au porteur de fr. 100. Philippe Sarda n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Paolo Corbi reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

23 juillet 1992

**Genolog S.A.**, à Epalinges, commerce et entretien de logiciels et matériel électroniques et informatiques (FOSC du 6. 3. 1989, p. 905). Statuts modifiés le 13 juillet 1992. Siège transféré à Lausanne, rue de la Vigie 3, chez Fiduciaire Technor S.A. Nouvelle raison sociale: **HTI High-Tech Invest S.A.** Nouveau but: investissements dans le secteur de la haute technologie, notamment l'informatique. Nathalie Reichmuth n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Yann Boulbin est actuellement à Neuilly-sur-Seine (F). Signature individuelle est conférée à Chantal Bocquet, d'Oberberg, à Nyon, administratrice unique; Nathalie Boulbin, d'Oberberg, à Neuilly-sur-Seine (F), directrice, et Eric Bocquet, de France, à Nyon, fondé de procuration.

23 juillet 1992

**Sebastiano Lo Giusto**, à Lausanne, opérations commerciales et de financement (FOSC du 24. 11. 1987, p. 4574). Nouvelle adresse: rue Marterey 56. Nouvelle raison de commerce: **LS finance Sebastiano Lo Giusto**.

23 juillet 1992

**Gérald Rosset S.A. agence immobilière**, à Lausanne (FOSC du 18. 4. 1990, p. 1484). Nouvelle adresse: avenue de Provence 82.

23 juillet 1992

**Roger Bugnon**, à Lausanne, représentation dans le domaine des vins (FOSC du 25. 4. 1951, p. 1010). Nouvelle adresse: chemin des Fleurettes 32.

23 juillet 1992

**Swipco S.A.**, à Lausanne, rue de la Paix 4. Nouvelle société anonyme. Statuts: 2 juillet 1992. But: conseils, études et services en faveur de gouvernements, sociétés publiques et entreprises privées dans le domaine de la gestion des achats de produits et services et des projets d'investissements. Capital entièrement libéré: fr. 150 000, divisé en 150 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres qui sont: Philippe Jaccard, de Sainte-Croix, à Pully, président; Enrique Segura, d'Argentine, à Vienna (USA), délégué, et Jean-Claude Roch, de Château-d'Oex, à Pully, tous avec signature collective à deux. Réviseur: Société Fiduciaire Suisse, succursale de Pully.

23 juillet 1992

**Adatte S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, création de tout design, prototype, décor et stand d'exposition, etc. (FOSC du 16. 9. 1991, p. 4004). Statuts modifiés le 8 juillet 1992. Le capital, actuellement entièrement libéré, est porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100. Restriction de la transmissibilité des actions. Georges Adatte est actuellement à Chardonne. Réviseur: Fidorex Lausanne S.A., Lausanne.

23 juillet 1992

**CKOI diffusion, Riem & Racine**, à Lausanne, chemin de Bérée 54. Société en nom collectif commencée le 16 juillet 1992. Associés: Laurent Riem, de Neuchâtel, à Lausanne, et Laurent Racine de Lamboing, au Locle. Commerce d'articles de diverse nature, notamment de pin's.

23 juillet 1992

**Alphalines S.A.**, à Lausanne, commerce et distribution de tout produit, etc. (FOSC du 21. 2. 1991, p. 766). Dominique Menoud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Christian Berger signe désormais collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Milagros Thomas-Casalta, de et à Pully, administratrice, et Martine Corval-Roux, de Peney-le-Jorat, à Daillens, fondée de procuration.

23 juillet 1992

**Bobst S.A.**, à Prilly, fabrication et commerce de machines, appareils et outillages pour les arts graphiques (FOSC du 16. 3. 1992, p. 1186). Le directeur adjoint Hanspeter Moeckli est nommé directeur; Niklaus Zaengerle, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Willy Joehr, de Buchholterberg, à Bussigny-près-Lausanne. Klaus Christl, d'Allemagne, à Eublens VD, et Jean-Michel Jordan, de et à Carouge VD.

23 juillet 1992

**Fastech computer service S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 9. 2. 1990, p. 525). Hans Peter Brand n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Andreas Sollberger est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

24 juillet 1992

**Vigera S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, gérance de portefeuilles (FOSC du 30. 3. 1989, p. 1270). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 juillet 1992

**Kiosque du Reposoir Michel Perico**, à L a u s a n n e, chemin du Reposoir 25. Titulaire: Michel Perico, de France, à Montcherand. Commerce de tabacs, journaux et articles de diverse nature.

24 juillet 1992

**Société foncière l'Elysette E. S.A.**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 10. 8. 1981, p. 2558). Nouvelle adresse: avenue du Grey 76, chez Robert Sartoretto.

24 juillet 1992

**Alcoa Chemicals and Minerals, Inc., Wilmington, succursale de Lausanne**, à L a u s a n n e, société anonyme, commerce, fabrication et transport d'aluminium et produits chimiques, etc. (FOSC du 15. 12. 1989, p. 5060), avec siège principal à Wilmington, Delaware (USA). Robert Fred Slagle et Jan H. M. Hommen (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. La signature de Robert Leonard Bowlby est radiée. Nouveaux administrateurs sans signature: Michael J. Schreier, des USA, à Charlotte, NC (USA), président; Mary Lou Ambrose, des USA, à Pittsburgh, PA (USA), et Paul H. McConaughy, des USA, à Kronberg (D). La succursale est également engagée par la signature individuelle de Claude M. Jacquod, de Sion, à La Tour-de-Peilz, et Harold Sydney Philp, d'Erswil, à Romanel-sur-Lausanne.

24 juillet 1992

**T & T gems, F. Tissot & fils**, à L a u s a n n e, société en nom collectif, tailleur et commerce de pierres précieuses et pierres fines (FOSC du 23. 3. 1992, p. 1298). L'associé François Tissot (père) s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé François Tissot (fils), de Genève, à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle **T & T gems, F. Tissot**, conformément à l'art. 579 CO. Tailleur et commerce de pierres précieuses et pierres fines. Rue du Bourg 40.

24 juillet 1992

**N. et A. Akram trading**, à L a u s a n n e, société en nom collectif, commerce de produits artisanaux en provenance d'Iran et d'articles de diverse nature (FOSC du 4. 6. 1991, p. 2411). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 juillet 1992

**Centre commercial Crissier S.A. Renens**, à R e n e n s (FOSC du 26. 11. 1990, p. 4703). Réviseur: Revisuisse Price Waterhouse AG, à Zurich.

24 juillet 1992

**Danjaq S.A.**, à L a u s a n n e, activité dans le domaine du cinéma, de la télévision, la radio et le théâtre (FOSC du 9. 8. 1991, p. 3475). John Vint Parkinson n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

24 juillet 1992

**Volvo Poids Lourds S.A. Crissier**, à C r i s s i e r (FOSC du 18. 6. 1991, p. 2646). André Pfyfer et Richard Feser ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Barthold Brümmer, d'Allemagne, à Cologne (D), président avec signature individuelle, et Daniel Bez, de Seon, à Port, avec signature collective à deux.

24 juillet 1992

**ISS Servisystem S.A., succursale de Lausanne**, société anonyme, prestations et services, ayant pour objet l'entretien et la protection de l'environnement (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1371), avec siège principal à Genève. La signature de Hansjörg Heim est radiée.

24 juillet 1992

**Arisa, agence romande immobilière S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 9. 10. 1990, p. 4021). La procuration d'Eric Genoux est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Jean-Pierre Meylan, du Chenin, à Chexbres.

24 juillet 1992

**BSI - Banque de la Suisse Italienne, succursale de Lausanne** (FOSC du 18. 7. 1991, p. 3128), société anonyme avec siège principal à Lugano. La signature d'Ilan Hayim, Gabriel Perahia et Giorgio Strini est radiée.

24 juillet 1992

**Union contre les grands jeux d'argent**, à L a u s a n n e, place Saint-François 9. Nouvelle association. Statuts: 1er juin 1992. But: créer et coordonner des actions contre l'introduction des grands jeux d'argent dans les casinos suisses. Ressources: souscription de soutien. Organes: assemblée générale; comité de plusieurs membres. L'association est engagée par la signature individuelle d'André Bronimann, de et à Lausanne, secrétaire.

24 juillet 1992

**Productec, Denis Müller**, à L a u s a n n e, conseils dans le domaine de l'industrie des machines et de l'agro-alimentaire (FOSC du 11. 6. 1992, p. 2691). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 juillet 1992

**Electro-diffusion, Magnenat**, à L a u s a n n e, chemin de la Tour-Grise 26. Titulaire: Marc Magnenat, de Vaulion, à Cheseaux-sur-Lausanne. Commerce et réparation d'appareils de radio, tv, hifi et de diverse nature.

24 juillet 1992

**FGM S.A.**, à L a u s a n n e, activité dans le domaine des matériaux de construction et du bâtiment (FOSC du 22. 7. 1991, p. 3177). Jean-Pierre Vez n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

24 juillet 1992

**Ascal S.A.**, à L a u s a n n e, commerce de graines oléagineuses, etc. (FOSC du 4. 3. 1992, p. 1006). Nouvelle adresse: chemin du Reposoir 16.

24 juillet 1992

**Agence Immobilière et Commerciale J.-P. Clavel**, à L a u s a n n e (FOSC du 10. 8. 1984, p. 2878). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 juillet 1992

**IF inspectorate finance S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 22. 2. 1991, p. 784). Statuts modifiés le 20 juillet 1992. Nouvelle raison sociale: **Adia services financiers S.A. (Adia services financiers Ltd) (Adia services financiers AG)**.

24 juillet 1992

**Clinique de Montchoisi S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 22. 10. 1991, p. 4529). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société Montchoisi S.A., ci-devant Aecgis Holding S.A., en reprend l'actif et le passif.

24 juillet 1992

**Aecgis Holding S.A.**, précédemment à Genève (FOSC du 17. 7. 1989, p. 2976). Siège transféré à Lausanne, chemin des Allinges 10. Statuts primitifs du 20 avril 1989, modifiés les 13 juillet 1992 et 16 juillet 1992. Nouvelle raison sociale: **Montchoisi S.A.**

Nouveau but: exploitation d'une clinique; opérations immobilières, mobilières et commerciales. Selon acte authentique du 16 juillet 1992, la société reprend à titre universel et sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, l'actif et le passif de la société «Clinique de Montchoisi S.A.», à Lausanne, dont elle détient toutes les actions. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 500 000, par l'émission de 400 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000. Restriction de la transmissibilité des actions. Publications: FOSC. Administration: 3 membres au moins, qui sont: John Chevallaz, de Montherod, à Chêne-Bougeries, nommé président et délégué; Gilbert Rochat, du Lieu, à Genève, nommé vice-président et délégué; Claude Widmer, de Chêne-Bourg, à Thônex, nommé secrétaire, et Marc Fues, de Steffisburg, à Genève, tous déjà inscrits. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et de la directrice Jeanne-Louise Bieler, de Genève, à Lutry; Gilbert Rochat et John Chevallaz ne signent pas avec Marc Fues et Claude Widmer.

24 juillet 1992

**Buvarly Etienne**, à L a u s a n n e, avenue Juste-Olivier 10. Titulaire: Etienne Buvarly, de et à Lausanne. Commerce d'articles de diverse nature.

24 juillet 1992

**ITSI, Pascal Sandoz**, à L a u s a n n e, chemin du Furet 6. Titulaire: Pascal Sandoz, du Loole, à Nyon. Commerce dans le domaine de l'informatique.

24 juillet 1992

**HPT professional partners S.A.**, à P u l l y, activités dans le domaine immobilier (FOSC du 25. 10. 1991, p. 4584). Statuts modifiés le 21 juillet 1992. Capital porté de fr. 1 200 000 à fr. 2 400 000, par l'émission de 600 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 1140 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré, fr. 2 400 000, divisé en 1200 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 2280 actions nominatives de fr. 1000.

24 juillet 1992

**Kristex S.A.**, à R e n e n s, commerce de produits pharmaceutiques et chimiques (FOSC du 18. 6. 1992, p. 2819). Statuts modifiés le 17 juillet 1992. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000, par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000.

24 juillet 1992

**Polyrep S.A.**, à L a u s a n n e, entretien, réparation, transformation et construction d'immeubles (FOSC du 23. 9. 1991, p. 4118). Nouvelle adresse: chemin du Traband 28, chez Roland Aeberhard S.A.

24 juillet 1992

**Unifiance Lausanne S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 4. 11. 1991, p. 4722). Claude Bargognon est nommé président et Pierre Henchoz délégué; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

24 juillet 1992

**Geece S.A.**, à L a u s a n n e, commerce de toute machine ou produit (FOSC du 24. 10. 1988, p. 4294). Nouvelle adresse: chemin du Reposoir 16.

24 juillet 1992

**Gilgen S.A.**, à M o n t - s u r - L a u s a n n e, En Budron H 16. Succursale de «Gilgen AG (Gilgen S.A.) (Gilgen Ltd)», à Wählern, société anonyme inscrite au registre du commerce du district de Schwarzenburg le 19 juin 1990 (FOSC du 24. 12. 1991, p. 5534). But: développement, fabrication et vente de produits, installations, commandes, systèmes et éléments dans le domaine des systèmes d'entraînement pour portes et portails; technique de la sécurité, systèmes de transport et de manutention. La succursale est engagée par la signature individuelle de Jakob Gilgen, de Rüeggisberg, à Wählern, président et directeur; Jakob Gilgen jun., de Rüeggisberg, à Wählern, administrateur et directeur; Niklaus Gilgen, de Rüeggisberg, à Wählern, administrateur et directeur; Jürg Nyffenegger, de Wyssachen, à Wählern, sous-directeur, et par la procuration collective à deux de Heinz Ulrich, de Rüschege, à Wählern; Franz Schürmann, de Sempach, à Wählern; Werner Weber, de Wählern, à Neuenegg; Hans Kessler, de Waldstatt, à Wählern; Paul Wälchli, de Seeberg, à Bolligen; Ernst Aellen, de Saanen, à Hinterkappelen; Rudolf Eschkenasoff, de Safenwil, à Sissach; Otto Frey, de Densbüren, à Niederlenz; Fritz Fuhrmann, d'Oeschenschach, à Tafers; Hansjörg Liechti, de Lützelflüh, à Wählern; Bernard Fellmann, d'Uffikon, à Kehrsatz; Fritz Michel, de Netstal, à Langnau am Albis; Hans Krähenbühl, de Trub, à Köniz; Markus Zeller, de Langnau im Emmental, à Köniz; Andres Bichsel, d'Eggwil, à Wählern; Franz Gnos, de Silenen, à Ueberstorf; René Holzer, de Moosseedorf, à Wählern; Bernard Fröhlich, de Zurich, à Wählern; Carlo Gambetta, d'Intragna, à Sementina; Niklaus Liechti, de Lauperswil, à Niederscherli; Walter Roth, d'Ebnat-Kappel, à Zizers; Hans Leuenberger, de Wyssachen, à Yens; Beat Böst, d'Amden, à Flawil; Otto Heynen, de et à Ausserberg; Markus Jóni, d'Erswil, à Güttingen; Andreas Rieger, de Hubersdorf, à Thörishaus; Robert Heinz, de et à Schneisingen, et par la procuration individuelle, limitée à la succursale, de René Gilgen, de Rüeggisberg, à Neuenegg, et Hans-Jürg Stöckli, de Guggisberg, à Jöngy.

24 juillet 1992

**Départ, agence de voyages Patrick Bourdain**, à L a u s a n n e (FOSC du 2. 4. 1991, p. 1325). Siège transféré à P u l l y, place de la Gare 1.

Rectifications

**Joseph Diémond S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 5. 6. 1992, p. 2604). Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Pierre-Daniel Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, et Jacques Perrin, de Pailly, à Lausanne.

**Banque Populaire Suisse, succursale de Lausanne** (FOSC du 27. 8. 1991, p. 3742), société coopérative avec siège principal à Berne. Signature collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Philippe Rusillon, de Belmont-sur-Yverdon, à Montreux.

Bureau de Nyon

24 juillet 1992

**Editions Grammont S.A.**, à G l a n d, impression et édition d'imprimés (FOSC du 10. 6. 1992, p. 2662). Le bureau Chemin de Luncinge 16, à Lausanne, est supprimé.

Bureau de Rolle

24 juillet 1992

**Jean-Marie Videgrain**, à E s s e r t i n e s - s u r - R o l l e, ferrailage et béton armé (FOSC du 10. 6. 1992, p. 2662). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, ayant été clôturée par prononcé rendu par le président du Tribunal du district de Rolle le 21 juillet 1992, cette raison sociale est radiée d'office.

Bureau de Vevey

24 juillet 1992

**Physiovitale, physiothérapie, Van Herthem et Dubreuil**, à M o n t r e u x, Hôtel Résidence Bristol, avenue de Chillon 63, Territet. Société en nom collectif qui commence le 1er août 1992. Associés avec signature collective à deux: Linda Van Herthem, de Belgique; Yann Dubreuil, de France, tous deux à Montreux. Physiothérapie, hygiène vitale.

24 juillet 1992

**Paimex Import-Export S.A.**, à M o n t r e u x (FOSC du 30. 10. 1989, p. 4392). La procuration de Heidi Schmid et de Thomas Nydegger est éteinte. Procuration avec signature collective à deux est conférée à Beat Herrmann, de Langnau im Emmental, à Thoune.

24 juillet 1992

**Robert Coigny S.A.**, à L a T o u r - d e - P e i l z (FOSC du 8. 7. 1982, p. 2219). Gérard Cap n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le directeur Philippe Dénéreaz, actuellement à Oron-la-Ville, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

## Valais - Wallis - Vallesse

Büro Brig

20. Juli 1992

**Gebr. Burgener, Agentur für Planung, Beratung, Verkauf und Service von Maschinen und Apparaten**, in V i s p, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1986, S. 3342). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Hogatec, Burgener & Lochmatter», mit Sitz in Raron.

20. Juli 1992

**Lochmatter & Burgener, Verkauf und Service von Maschinen und Apparaten**, in N i e d e r g e s t e l n, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1988, S. 2266). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Hogatec, Burgener & Lochmatter», mit Sitz in Raron.

20. Juli 1992

**Hogatec, Burgener & Lochmatter**, in R a r o n, Kollektivgesellschaft (Hogatec, Burgener & Lochmatter), Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1992. Gesellschafter: Peter Burgener, in Raron, Paula Burgener, geb. Kalbermatter, von Niedergesteln und Raron, beide in Raron, Peter Lochmatter, von Birgisch, und Elisabeth Lochmatter, geb. Steiner, von Birgisch und Niedergesteln; beide in Niedergesteln. Agentur für Planung, Verkauf, Beratung und Service von Maschinen, Apparaten und Geräten für Hotels, Restaurants, Spitäler, Industrie und Haushalt, Wäschereimaschinen und Anlagen, Geschirrspülmaschinen und Anlagen, Besteckspülmaschinen für Spitäler und Chemiebetriebe, Kücheneinrichtungen, Verpflegungsautomaten, Wäschereimaschinen für Altersheime. Übernahme der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Gebr. Burgener, Agentur für Planung, Beratung, Verkauf und Service von Maschinen und Apparaten», mit Sitz in Visp. Übernahme der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Lochmatter & Burgener, Verkauf und Service von Maschinen und Apparaten», mit Sitz in Niedergesteln. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu dreien. Kollektivprokura zu dreien mit dem Gesellschafter Peter Lochmatter wird erteilt an: Kurt Lochmatter, von Birgisch, in Niedergesteln, und Fredy Burgener, von und in Raron.

20. Juli 1992

**Raiffeisenkasse Simplon**, in S i m p l o n, Genossenschaft (SHAB Nr. 105 vom 1. 6. 1990, S. 2214). Statutenänderung: 5. 4. 1992. Zweck neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen, sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mind. Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheins unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Firmenname wurde in **Raiffeisenbank Simplon** geändert. Wendelin Arnold, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Arnold, bisher Aktuar, ist nun Präsident des VR. Neu wurde als Aktuar in den VR gewählt: Raphael Arnold, von und in Simplon. Präsident, Aktuar, Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juli 1992

**Café-Restaurant Glacier-Bar, Markus Brigger & Co.**, in G r ä c h e n, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 14. 7. 1992. Gesellschafter: Markus Brigger, Komplementär, und Martha Andenmatten, Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000; beide von und in Grächen. Café-Restaurant Glacier-Bar.

21. Juli 1992

**Landgut Pflyn AG**, in L e u k (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 1991, S. 4827). Max Spinner, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Juli 1992

**Easy Products AG**, in B r i g, Gemeinde B r i g - G l i s (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1987, S. 4948). Jules Lauber, Mitglied ohne Unterschrift, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

22. Juli 1992

**APM Handels AG**, in N i e d e r w a l d, I m - u n d E x p o r t, Handel etc. (SHAB Nr. 132 vom 13. 7. 1992, S. 3253). Revisionsstelle: Halupan Treuhand AG, Dorfplatz 6, 6362 Stansstad.

22. Juli 1992

**Freileitungsbau Borter & Co.**, in G a m s e n, Gemeinde B r i g - G l i s, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 557). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausschüdens des Gesellschafters Willy Fux aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von dem Gesellschafter Paul Borter, als Einzelfirma im Sinne von OR Art. 579 fortgesetzt. Die Firma lautet: **Freileitungsbau Borter**.

23. Juli 1992

**Fux Montage AG**, in S t. N i k l a u s (SHAB Nr. 167 vom 29. 8. 1989, S. 3587). Lauf öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. 7. 1992 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Unterschrift von Dominique Fux, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), und Otto Fux, Geschäftsführer, ist erloschen. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma: **Fux Montage AG in Liquidation** durch den Liquidator Peter Imboden, von St. Niklaus, in Visp; er führt Einzelunterschrift. Liquidationsdomizil: c/o Zenhäusern Treuhand AG, 3930 Visp.

24. Juli 1992

**Verwaltungsgesellschaft Feriendorf Tschuggen AG**, in N a t e r s (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1990, S. 570). Statutenänderung: 30. 5. 1992. Zweck neu: Verwaltung und Betreuung des Feriendorfs Tschuggen in Blatten-Belp, Gemeinde Naters, unter anderem die Besorgung der Schneeräumung, der Kehrtrabfuhr und der Wäsche sowie die Betreuung der Gäste. Vermietung von Ferienwohnungen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Das Grundkapital von Fr. 52 000, eingeteilt in 104 Namenaktien zu Fr. 500, ist nun voll einbezahlt. VR (Verwaltungsrat) neu: 3 bis 5 Mitglieder. Hans Dütschler, Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR gewählt: Manfred Schenk, von Eggwil, in Schieren, Mitglied. Die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1992

Energie Electrique du Simplon S.A. (E.E.S.), in Simplon, Krattwerk (SHAB Nr. 209 vom 29. 10. 1991, S. 4631). Alessandro Sala, Mitglied ohne Unterschrift, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Mitglied ohne Unterschrift in den VR gewählt worden: Jean-Marie Rouiller, von Troistorrens, in Martigny.

24. Juli 1992

Willy Lauber, Installationen, in Zermatt (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1990, S. 610). Infolge Todes des Inhabers ist die Firma erloschen. Übernahme der Aktiven und Passiven der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Thomas Lauber, Installationen & Oelbrennenservice», in Zermatt.

24. Juli 1992

Thomas Lauber, Installationen & Oelbrennenservice, in Zermatt, Haus Cresta, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Lauber, von Täsch und Zermatt, in Zermatt. Ausführung von sanitären Installationen und Zentralheizungen; Spenglerei, Bedachungen, Oelbrennenservice. Übernahme der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Willy Lauber, Installationen», in Zermatt. Weiteres Geschäftslokal: 3985 Münster.

24. Juli 1992

Vaparoïd Beteiligungen AG, in Turmann (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1990, S. 4976). André Vocat, Mitglied, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Kindlimann, bisher Delegierter des VR, ist nun Vizepräsident. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Dorothee Wirth, von Wattwil, in Chexbres; Vinzenz Losinger, von Burgdorf, in Bern, und Olivier Vocat, von St-Luc, in Martigny; alle drei Mitglieder. Die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Walter G. Wirth, Präsident, zeichnet jedoch nicht mit dem Mitglied Dr. Dorothee Wirth. Anton Zenhäusern, Sekretär, ohne Mitglied des VR, führt nur seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Direktor.

24. Juli 1992

Schweizerische Skischule Fiesch, in Fiesch, Verein (SHAB Nr. 239 vom 15. 10. 1987, S. 4039). Die Unterschrift von Dionys Albrecht, Präsident, und Willy Imhof, Aktuar, ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien als zeichnungsberechtigte Mitglieder: Kilian Volken, Präsident, und Bernhard Burgener, Aktuar, beide von und in Fiesch.

24. Juli 1992

Vaparoïd AG, in Turmann, Herstellung und Vertrieb von Baustoffen (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1990, S. 4976). André Vocat, Mitglied, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Dorothee Wirth, von Wattwil, in Chexbres, und Olivier Vocat, von St-Luc, in Martigny; beide Mitglieder. Die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Walter G. Wirth, Präsident, zeichnet jedoch nicht mit dem Mitglied Dr. Dorothee Wirth. Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht mit einem anderen Prokuristen, wurde erteilt an: Benjamin Prati, von Maur, in Künten.

24. Juli 1992

Restaurant Kelchbach, Veronika Eggel, in Naters (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1989, S. 26). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

#### Bureau de St-Maurice

23 juillet 1992

Pombas et Rodrigues Transports, à Martigny. Nouvelle société en nom collectif commencée le 10 avril 1992. Associés: Agostinho Da Silva de Oliveira Lopes Pombas, du Portugal, à Martigny, et Fernando Da Silveira Rodrigues, du Portugal, à Martigny. Exploitation d'un commerce de transports routiers. Signature individuelle des associés. Adresse: Rue de la Fusion 23, 1920 Martigny.

23 juillet 1992

Barman & Ballestraz, Jacky Tours, à Martigny, société en nom collectif, transport de personnes (FOSC du 11. 4. 1986, p. 135). L'associé Jacques Ballestraz est sorti de la société le 30 septembre 1991; il est radié, ainsi que sa signature. La société est dissoute et radiée. Jean-Jacques Barman continue seul les affaires au sens de l'art. 579 CO sous la raison individuelle Jacky Tours, Jean-Jacques Barman.

23 juillet 1992

Inscription selon l'ancien droit, qui n'a pas été inscrite au 1. 7. 1992, malgré que la réquisition en ait été faite à temps.

Bender et Claivaz, à Martigny, entretien et aménagement de parcs, etc. (FOSC du 27. 1. 1987, p. 324). Par suite de constitution de la société anonyme «Bender Emmanuel SA», de siège à Martigny, ci-après inscrite, la société est dissoute, liquidée et radiée.

23 juillet 1992

Bender Emmanuel SA, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts et apports du 29. 6. 1992. But: exploitation d'une entreprise de paysagiste, aménagement et entretien de parcs et jardins. Selon conventions du 29. 6. 1992 et bilan arrêté au 1. 6. 1992, sont apportés à la société l'actif et le passif de la société en nom collectif «Bender et Claivaz», à Martigny. L'actif (réalisable, immobilisé, y compris les parcelles nos 12101, 12102, 12103 et 12104 de la commune de Martigny) étant de fr. 459 758.25 et le passif à l'égard des tiers (engagements, provisions) de fr. 401 708.75, l'actif net s'élève à fr. 58 049.50. L'apport est accepté pour ce prix et payé, à due concurrence, par remise au pair à l'apporteur de 100 actions nominatives de fr. 1000, imputées sur le capital. Capital social, libéré à concurrence de fr. 50 000, fr. 100 000 divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications par la FOSC. Administration: un ou plusieurs membres. Emmanuel Bender, de et à Fully, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile et adresse: Les Prises, 1920 Martigny.

23 juillet 1992

Claivaz paysagiste, à Salvan. Titulaire: Benoît Claivaz, de et à Salvan. Exploitation d'une entreprise de création et d'entretien de parcs et jardins, y compris tous travaux s'y rapportant. Adresse: Les Marécottes s/Salvan.

24 juillet 1992

Jean-Marie Perraudin, à St-Maurice. Titulaire: Jean-Marie Perraudin, de Bagnes, à St-Maurice. Entreprise de peinture en bâtiment, transport de choses. Adresse: Beaulieu 7, 1890 St-Maurice.

24 juillet 1992

M. Baccaglio S.A., à Monthey, ferblanterie, couverture, etc. (FOSC du 13. 6. 1991, p. 2576). Par décision judiciaire du 29. 6. 1992, la société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office.

24 juillet 1992

Moret et Chiello, à Martigny, condornerie (FOSC du 31. 5. 1985, p. 2082). Par décision judiciaire du 6. 7. 1992, la société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office.

Complément

Garage de l'Avenir SA Colloby, à Colloby-Muraz (FOSC du 3. 7. 1992, p. 3081). Le fondé de procuration (inscrit) Roberto Ragusa engagé également la société par sa signature collective à deux avec François Dorsaz (inscrit) ou Silvana Cipressini, directrice (inscrite).

#### Bureau de Sion

23 juillet 1992

Lebla S.A., à Crans, commune de Montana, immeubles (FOSC du 1. 10. 1971, no 229, p. 2398). L'administrateur unique Charles-André Mudry a démissionné, sa signature est radiée. Gabrielle Stampfli, d'Aeschi SO à Crans, commune de Lens, est nommée administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse du bureau: Immeuble Sapins-Rouges B-22, 3963 Crans-sur-Sierre, commune de Lens.

23 juillet 1992

Solaïr Control Diffusion S.A., à Montana-Verma, commune de Montana, entretien de doseurs (FOSC du 24. 8. 1989, no 164, p. 3527). Société dissoute par suite de faillite prononcée par le Tribunal de Sierre le 1. 7. 1992.

23 juillet 1992

Rhodif S.A., à Sion, immobilier (FOSC du 7. 7. 1983, no 155, p. 2364). L'administrateur unique Jean-Charles Haenni a démissionné, sa signature est radiée.

24 juillet 1992

R. Studer et E. Mathieu, La Moubra, Institut et Hôtel de Vacances et de Sports, à Montana. Société en nom collectif (FOSC du 4. 4. 1979, no 79, p. 1067). Nouvelle raison sociale: La Moubra, Centre de Vacances, International Summer Camp et International Ski Camp. R. Studer et E. Mathieu SNC Montana. Nouvel énoncé du but: exploitation d'un établissement hôtelier, institut et centre de vacances avec organisation de camps de vacances et de ski.

24 juillet 1992

Institut Cardiovasculaire de Valère SA, à Sion (FOSC du 13. 3. 1992, no 50, p. 1157). Statuts modifiés le 23. 7. 1992. Capital-actions de fr. 600 000, porté à fr. 1 000 000 par l'émission de 400 nouvelles actions ordinaires de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Capital-actions actuel: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

24 juillet 1992

TMB Pharma S.A., à Sierre, diffusion de produits pharmaceutiques, parapharmaceutiques, etc. (FOSC du 5. 12. 1991, no 236, p. 5217). Statuts modifiés le 21. 7. 1992. Capital-actions de fr. 2 000 000, porté à fr. 4 000 000 par l'émission de 4000 actions type A, nominatives, à droit de vote privilégié de fr. 100 chacune, et de 800 actions type B, au porteur, ordinaires, de fr. 2000 chacune, toutes entièrement libérées. Capital-actions actuel: fr. 4 000 000, divisé en 8000 actions type A, à droit de vote privilégié, nominatives, de fr. 100 chacune, et en 1600 actions type B, ordinaires, au porteur, de fr. 2000 chacune, toutes entièrement libérées.

25 juillet 1992

CVEM S.A., à Sion, appareils électroménagers et de télécommunication (FOSC du 13. 12. 1990, no 243, p. 4958). Statuts modifiés le 23. 7. 1992. Capital-actions de fr. 300 000, porté à fr. 1 000 000 par l'émission de 700 actions ordinaires de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Capital-actions actuel: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

25 juillet 1992

Selee AG, à Sierre, produits destinés à l'épuration de matières liquides ou gazeuses (FOSC du 12. 5. 1992, no 90, p. 2175). Dr Marcel R. Buehmann, président; Dr Eduard W. Thalman, vice-président, et Kurt Wolfenberger ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Nouveaux membres du conseil d'administration avec signature individuelle: John Elliot, de nationalité britannique à Swindon (GB), président; Peter Emch, de Lüterswil SO, à Otelfingen, vice-président; Werner Longier, de Stein AG, à Unterengstringen, secrétaire.

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

23 juillet 1992

Distributed Logic S.A., à Cortaillod, fabrication, vente, commercialisation et exploitation de brevets et licences dans le domaine du matériel électronique, etc. (FOSC du 9. 4. 1991, no 69, p. 1606). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 8 juillet 1992 et dans sa séance du conseil d'administration du 17 juillet 1992, et suite à l'entrée en vigueur du nouveau droit des sociétés anonymes, entièrement révisé ses statuts et porté son capital de fr. 250 000 à fr. 1 250 000, par l'émission de 1000 actions de fr. 1000, nominatives, constituant la série B, libérées jusqu'à concurrence de fr. 650 000 en espèces. Capital actuel: fr. 1 250 000, libéré jusqu'à concurrence de fr. 900 000, divisé en 250 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées, avec dorénavant restriction quant au droit de transmissibilité, et 1000 actions de fr. 1000, nominatives, libérées à concurrence de fr. 650 000, constituant la série B, avec restriction quant au droit de transmissibilité. Statuts originaux du 8 mars 1985, modifiés le 16 avril 1986, 29 septembre 1987 et en conséquence ainsi que sur des points non soumis à publication le 17 juillet 1992. Organe de révision: Atag Ernst & Young, à Neuchâtel.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 juillet 1992

Fiduciaire Pierre Pauli S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 4. 7. 1991, no 127, p. 2900). René Barbezat, des Bayards et de La Côte-aux-Fées, au Locle, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

22 juillet 1992

J.-F. Stich Sporting Garage S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 22. 5. 1989, no 96, p. 2086)

Garage Touring La Chaux-de-Fonds S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 16. 9. 1987, no 214, p. 3680).

L'administrateur unique, Jean-François Stich, est désormais domicilié à La Chaux-de-Fonds.

22 juillet 1992

Johanson S.A., à La Chaux-de-Fonds, métallisation des pièces céramiques, etc. (FOSC du 23. 10. 1991, no 205, p. 4547). Organe de révision: Société Fiduciaire Suisse, Coopers & Lybrand, rue du Seyon 1, à Neuchâtel.

22 juillet 1992

Ideal job conseils en personnel S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 19. 5. 1992, no 95, p. 2302), avec siège principal à Pully. La signature de Pierre Dubs, directeur, est radiée.

Rectification

JSF Gestion S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 26. 6. 1992, no 121, p. 2961). La société est désormais engagée par la signature individuelle du président Jean-Bernard Horisberger, et par la signature collective à deux des administrateurs François Vuille et Sylvia Clément.

#### Bureau de Neuchâtel

23 juillet 1992

Protechnic S.A., à Marin-Epagnier, fabrication, achat, vente d'articles en cuir, etc. (FOSC du 23. 1. 1990, no 15, p. 268). Lucien Cao, président, a démissionné; sa signature est radiée. Werner-Alois Kuhn, jusqu'ici vice-président, devient président, et Margrit Vetterli, jusqu'ici administratrice secrétaire, devient vice-présidente, toujours avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Fred Blanc, de Lausanne, à Marin-Epagnier.

23 juillet 1992

Sicli Matériel-Incendie SA, succursale à Neuchâtel (FOSC du 7. 10. 1991, no 193, p. 4313) avec siège principal à Genève. Frédéric Rochat est actuellement à Vernier.

#### Genève - Genf - Ginevra

22 juillet 1992

M. et M.-A. Borella, Vogue Décoration, à Genève, rue du Clos 12. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 7. 1992. Associés: Marc Borella et Marie-Anne Borella, tous deux de et à Genève. Atelier de décoration d'intérieurs.

22 juillet 1992

Machinor, Campanini et Cie, à Genève, commerce, location et représentation de machines de nettoyage, etc., société en nom collectif (FOSC du 4. 7. 1989, p. 2785). Catherine Werlen Campanini n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Enrico Campanini reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Machinor, Enrico Campanini, à Genève.

22 juillet 1992

Atelier de couture Cancela, à Meyrin, rue Virginio-Malnati 63. Chef de la maison: Luciano Cancela, d'Espagne, à Meyrin. Atelier de couture.

22 juillet 1992

Sûre D'Elle, Pierrette Surdez, à Genève, place du Molard 11. Chef de la maison: Pierrette Surdez, du Peuchapatte, à Cartigny. Commerce de vêtements prêt-à-porter, d'articles de lingerie et d'accessoires s'y rapportant.

22 juillet 1992

Bureau d'étude et d'expertises sanitaires, Armand Morel, à Lancy (FOSC du 19. 9. 1989, p. 3856). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 juillet 1992

G. Nichtawitz, appareillage électrique industriel, à Genève, agent de la «Fabrique d'Appareillage Electrique Sprecher & Schuh SA», à Aarau, pour la vente d'appareils électriques destinés à l'industrie (FOSC du 14. 7. 1969, p. 1640). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 juillet 1992

Agença Int. SA, à Genève, commerce de meubles (FOSC du 24. 3. 1992, p. 1324). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de Fribourg sous la nouvelle raison sociale «Agint SA» (FOSC du 14. 7. 1992, p. 3271). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

22 juillet 1992

Demart Pro Arts B. V. Amsterdam, succursale de Meyrin, à Meyrin, maintien et protection de droits sur les produits de l'esprit humain (FOSC du 20. 6. 1991, p. 2694). Société à responsabilité limitée néerlandaise. Paulus Smulder n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Nouveau gérant: NCS Management Company B. V., à Amsterdam, avec signature collective à deux.

22 juillet 1992

Dun & Bradstreet AG, succursale à Genève, collection d'informations économiques (FOSC du 29. 4. 1992, p. 1917). Entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Josiane Collaud, d'Aumont, à Lancy.

22 juillet 1992

Energy Sciences Inc., New York, succursale de Satigny, à Satigny. achat et vente de marchandises dans le domaine des économies d'énergie (FOSC du 24. 3. 1988, p. 1172). Société anonyme de l'Etat de New York. Les pouvoirs de René Charles Rupert sont radiés.

22 juillet 1992

Ferruzzi Services SA, à Genève, gestion et représentation d'autres sociétés (FOSC du 23. 10. 1991, p. 4547). Par suite du transfert de son siège à Vignanello, la société a été inscrite au registre de Lugano (FOSC du 15. 7. 1992, p. 3307). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

22 juillet 1992

Geven SA, à Genève, commerce de biens, etc. (FOSC du 2. 5. 1978, p. 1379). Nouvelle adresse: rue Ferdinand-Hodler 17, c/o Philippe Courvoisier, avocat.

22 juillet 1992

Intrasa SA, à Genève, activité fiduciaire, etc. (FOSC du 6. 12. 1990, p. 4858). Thierry Wuarin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Benita Schuewy, de Jaun, à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

22 juillet 1992

Made In Sun Corporation SA, à Genève, opérations dans les domaines financiers, commerciaux, etc. (FOSC du 20. 12. 1991, p. 5490). Nouveau siège: Thonex, rue de Genève 109. Statuts modifiés le 17. 7. 1992.

22 juillet 1992

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité succursale de Genève, à Genève (FOSC du 8. 4. 1992, p. 1587), entreprise ayant son siège à Lausanne. La procuration de Marcel Mandal et Jean-Marc Rebetez est radiée.

22 juillet 1992

Seeftia SA, à Genève, réalisation d'opérations commerciales (FOSC du 27. 12. 1989, p. 5183). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Seeftia SA en liquidation. Liquidatrice: l'administratrice Brigitte Schmutz avec signature individuelle.

22 juillet 1992

SI Vert Emeraude, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 10. 1988, p. 4391). Jean-Edouard Kramer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Jean-Mairet, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle.

22 juillet 1992

BB Management & Services SA, à Genève, conseil en direction d'entreprise, etc. (FOSC du 10. 10. 1991, p. 4375). Les pouvoirs d'Antonio Vegezzi sont radiés.

22 juillet 1992

Electricité-Autos-Acacias SA, à Genève, atelier de réparation pour véhicules, etc. (FOSC du 13. 2. 1987, p. 585). Georges Buttiker et Marcel Constantin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Christophe Hayoz, d'Autafond, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 juillet 1992

**Dafo SA**, à Genève, gestion de fortune, etc. (FOSC du 25. 3. 1991, p. 1240). Nouvelle adresse: rue du Cendrier 22.

22 juillet 1992

**Société Immobilière Florieu**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 7. 1989, p. 3020). Antoinette Michel n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

22 juillet 1992

**Luker Freight SA**, à La n c y, opérations transitaires, etc. (FOSC du 20. 1. 1989, p. 263). Frank Pfeiffer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Roder, de Wengi, à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 juillet 1992

**Sagem, Société Anonyme de Gérance et de Management**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 12. 1989, p. 5158). Administration: Frank Pfeiffer nommé président et Jean-Claude Roder, secrétaire, lesquels signent individuellement; la procuration du dernier est radiée.

22 juillet 1992

**Samba Finance SA**, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 6. 2. 1992, p. 558). Procuration collective à deux a été conférée à Karim Chorfi, de Belgique, à Genève, Roy Farran, du Liban, à Genève, Hélène El-Hage, du Liban, à Genève et Massimiliano Cremasco, d'Italie, à Genève.

22 juillet 1992

**DHL SA**, à Genève, transport par terre, air, mer et réseau fluvial, etc. (FOSC du 5. 10. 1990, p. 3983). Signature collective à deux a été conférée à Catherine Nadig, de Flums, à Vernier, directrice.

22 juillet 1992

**Empact Holding SA**, à Genève, rue du Rhône 43. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 7. 1992. But: acquisition, gestion, administration de participations dans toutes les sociétés industrielles, commerciales et financières. Capital: Fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Pierre Du Pasquier, de Genève, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Organe de révision: Revidor SA, à Genève.

22 juillet 1992

**Paribas Gestion Privée Internationale SA**, à Genève, place de Hollande 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 7. 1992. But: organiser l'échange d'informations entre les membres du Groupe Paribas tant en ce qui concerne les produits et services offerts à la clientèle que les moyens administratifs et commerciaux mis en œuvre par chacun; proposer les mesures de coordination et d'organisation dans les domaines ci-dessus. Capital: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Claude-Alain Burnand, de Genève, à Tronex, président, et Daniel Keller, de Vevey, à Onex, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Organe de révision: ATAG Ernst & Young SA, à Genève.

22 juillet 1992

**Ambiane 2000 SARL**, à Genève, commerce de moquettes, etc. (FOSC du 18. 2. 1982, p. 535). Nouvelle raison sociale: Genoud Deo SARL. Nouveaux statuts du 20. 7. 1992.

22 juillet 1992

**Chemitrans SA**, à Genève (FOSC du 19. 9. 1985, p. 3575). Nouveau siège: Meyrin, route de Pré-Bois 20. But modifié: commerce international de produits chimiques et de matières premières. La société n'exerce aucune activité en Suisse, sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Nouveaux statuts du 2. 7. 1992. Administration: Giovanni Del Conte, d'Italie, à Istanbul, (TR) président, Manfred Birrer, de Luthern, à Aubonne, vice-président et Marc Bètemps; lesquels signent individuellement.

22 juillet 1992

**Le Griffins Club**, à Genève, exploitation, notamment à Genève à l'enseigne «Griffin's Club», de dansings et de restaurants, société anonyme (FOSC du 17. 7. 1992, p. 3365). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 1 500 000, par l'émission de 500 actions de fr. 1000 nominatives liées selon statuts. Capital: Fr. 1 500 000, entièrement libéré, divisé en 800 actions de fr. 100 à droit de vote privilégié et 700 actions de fr. 1000, toutes nominatives liées selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts des 2. 7. 1992 et 16. 7. 1992. Réviseur: Daniel Bavaud, de et à Genève.

22 juillet 1992

**Cercle des Agriculteurs de Genève et environs**, à S a t i g n y, société coopérative (FOSC du 9. 9. 1987, p. 3598). But modifié: favoriser l'agriculture en général par le groupement des agriculteurs, par la concentration de leurs intérêts ainsi que par l'étude de questions d'ordre professionnel selon la conception de l'entraide coopérative, et ceci plus particulièrement par le commerce des articles nécessaires à l'exploitation agricole; par la mise en valeur en commun des produits agricoles, par l'exploitation de centre de collecteurs de céréales et par le développement chez ses membres de connaissances professionnelles et de l'esprit coopératif. Organe de publicité: Agri-Hebdo. Nouveaux statuts du 26. 2. 1991. Albert Marchal n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Jean-Rivollet, jusqu'ici vice-président, nommé président, et Pierre Thabuis, nommé vice-président, signent collectivement à deux.

22 juillet 1992

**DKAM SA Gestion & Organisation**, à Genève, mandats d'organisation, etc. (FOSC du 10. 7. 1992, p. 3221). Nouvelle adresse: rue Ferrier 9.

22 juillet 1992

**HY Management SA**, à Genève, conseil en organisation d'entreprises, etc. (FOSC du 3. 2. 1989, p. 473). Les pouvoirs de Johann Yousfi sont radiés.

22 juillet 1992

**Curriculum, Gilles Lavorel**, à Genève, recherche et sélection de personnel, etc. (FOSC du 26. 5. 1992, p. 2432). L'entreprise est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Curriculum SA», à Genève.

22 juillet 1992

«Inscription selon l'ancien droit, qui n'a pas été inscrite au 1. 7. 1992, malgré que la réquisition en ait été faite à temps».  
**Curriculum SA**, à Genève, boulevard de la Tour 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 6. 1992. But: conseil, recherche et sélection de personnel stable ou temporaire, notamment dans les domaines informatiques, de la vente, bancaire et administratif. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Curriculum, Gilles Lavorel», à Genève, selon bilan au 30. 4. 1992, établi le 10. 6. 1992, comportant un actif de fr. 136 334.20 et un passif envers les tiers de fr. 48 285.30, soit un actif net de fr. 88 048.90, pour fr. 88 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Claude Permet, de Chalais, à Sion, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Gilles Lavorel, de Carouge, à Genève, directeur.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Le faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

### Konkursöffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale o in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich (6930)

Gemeinschuldnerin: **Kardiam AG**, mit Sitz in Zürich, Gubelstrasse 41, 8050 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 25. Mai 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 25. August 1992.

8050 Zürich, 31. Juli 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Postfach 8833, Zürich (6929)

Zürich

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über **Bosch Adrian**, geb. 25. Juli 1962, von Zürich, Manessestrasse 46, 8003 Zürich, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Quasi Quers Design A. Bosch, Rämistrasse 14, Zürich 1 (vorher unter der Bezeichnung Quasi, A. Bosch, Waffenplatzstrasse 92, Zürich 2), ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 9. Juli 1992 der Konkurs eröffnet worden.

Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später veröffentlicht.

Verfügungen des Gemeinschuldners über die Aktiven und Zahlungen an den Gemeinschuldner sind ungültig.

8036 Zürich, 31. Juli 1992

Konkursamt Wiedikon-Zürich

Zürich

(6896)

Gemeinschuldner: **Eberli Hans Rudolf**, geb. 1960, von Höchdorf LU, Journalist, Obergasse 1, 8180 Bülach.

Datum der Konkursöffnung: 8. Juli 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 25. August 1992.

8180 Bülach, 5. August 1992

Konkursamt Bülach

Zürich

(6895?)

Gemeinschuldner: **Begni Reto**, geb. 21. Mai 1961, von Opfikon ZH, verheiratet, Kaufmann, wohnhaft im Chuperplatz 5, 8605 Gutenswil. Inhaber der Einzelfirma GBJ Werbeagentur, Hofwiesen 3, Tagelswangen.

Datum der Konkursöffnung: 23. Juni 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 17. August 1992.

8600 Dübendorf, 30. Juli 1992

Konkursamt Dübendorf  
Postfach 74, Dübendorf  
M. Stulz, Notar

Zürich

(6928)

Gemeinschuldnerin: **WS Wohnungen für Senioren AG**, Bachwiesenstrasse 38, 8405 Winterthur.

Eigentümerin der folgenden Grundstücke:

a. Grundbuch Winterthur-Seen Ebl. 2702, Kat. Nr. 8356, Mehrfamilienhaus mit 34 Wohnungen, Bachwiesenstrasse 36-42, 8405 Winterthur,

b. Grundbuch Engelberg, Blatt Nr. 5335, Stockwerkeigentum Nr. 5335, 29/1000 Miteigentum an der «Wohnsiedlung Gamsblick in der oberen Birren», GB 1717, Parzelle 1717, Plan 9, mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung Nr. B 03, Haus B, Erdgeschoss Mitte.

Datum der Konkursöffnung: 10. Juli 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 26. August 1992.

8401 Winterthur, 31. Juli 1992

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
Postfach 689, Winterthur

Bern

(6868)

Gemeinschuldnerin: **Compagnie Hôtelière et de Tourisme CHT SA**, vormals Toga SA, Management der Eurotels Villars und Les Diablerets, der Tea-Rooms Le Cobra und Chez Francis in Villars und der Bar à Café chez Sia in Chesières, Giacommettstrasse 15, 3000 Bern 31.

Datum der Eröffnung: 16. Juni 1992.

Eingabefrist: 4. September 1992.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, 13. August 1992, um 14 Uhr, im Sitzungszimmer Nr. 2 des Verwaltungsgerichtes, Speichergasse 12, 3011 Bern.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaften:

Im Eurotel Villars; Appartements:

GB-Nr.	Villars s/Ollon:	9474,	9478,	9515,	9522,	9528,	9530,	9531,	9622,
		9537,	9543,	9544,	9546,	9547,	9552,	9553,	9557,
		9564,	9567,	9570,	9577,	9581,	9584,	9586,	9587,
		9595,	9597,	9602,	9614,	9618,	9621,	9628,	9629,
		9631,	9635,	9637,	9648,	9650,	9651,	9656,	9660,
		9664,	9558						

Im Eurotel Les Diablerets; Appartement:

GB-Nr. Villars s/Ollon: 9474

Im Hotel Ambassador Zermatt; Appartement

GB-Nr. Zermatt: 1237

Verwertung der Aktiven:

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 13. August 1992, 12 Uhr, bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

3000 Bern, 20. Juli 1992

Konkursamt Bern

Bern

(6869)

Gemeinschuldnerin: **Dental Studio AG in Liquidation, Biel**

Liquidator: Robert Inderbitzin, Treuhandbüro, Haldenstrasse 23, 2555 Brügg.

Miteigentümerin der folgenden Liegenschaft:

Biel-Grundbuchblatt Nr. 2492-8, Plan 12

Stockwerkeigentum

19/100 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 2492 mit Sonderrecht an 4-Zimmer-Wohnung im 4. Obergeschoss/Dachgeschoss und Neberraum im Untergeschoss (Nrn. 8 und 8a der Planbeilagen Nrn. 1, 6 und 7) des Gebäudes Zentralstrasse 50.

Datum der Konkursöffnung: 17. Juli 1992.

Summarisches Verfahren nach Art. 725 OR und 192 SchKG.

Eingabefristen: für Forderungen bis zum 25. August 1992.

Die Forderungen sind durch die Gläubiger wie folgt einzeln einzureichen: Kapital, Zinsen und Kosten, Valuta: 17. Juli 1992.

Für Dienstbarkeiten bis zum: 25. August 1992.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, ihre Rechte, mit Beilage der Beweismittel im Original oder beglaubigter Abschrift geltend zu machen. Nicht angemeldete Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, welche nach dem Schweizerischen Zivilgesetzbuch auch ohne Eintragung ins Grundbuch dinglich wirksam sind. Die Anmeldung hat innert Frist von 20 Tagen zu erfolgen, d. h. gemäss dem auf der Konkursbekanntmachung vermerkten Termin.

2500 Biel, 22. Juli 1992

Konkursamt Biel

**Schwyz** (6897)  
 Gemeinschuldner: *Durtschi Urs*, geb. 5. April 1944, von Rütterswil BE (Inhaber der Einzelfirma Organisation der Obersee Messe), wohnhaft in 8853 Lachen, Oberdorfstrasse 61.  
 Konkursöffnung: 1. Mai 1992.  
 Verfahren: Summarisches Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Frist zur Forderungseingabe: 28. August 1992.  
 Die Forderungen und Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Anfallende Zinsen bis zur Konkursöffnung sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.  
 Desgleichen werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafdrohung für den Unterlassungsfall.  
 8853 Lachen, 30. Juli 1992 Konkursamt March

**Basel-Stadt** (6931)  
 Gemeinschuldnerin: *Marlowe Management & Franchising AG*, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland; Management und Unternehmensberatung; Abschluss von Franchiseverträgen usw., Stadthausgasse 18, Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 11. Juni 1992.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist bis 25. August 1992.  
 4001 Basel, 5. August 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (6932)  
 Gemeinschuldner: *Wiedenbeck Gerhard*, geb. 13. Juli 1957, von Mogelsberg SG, Elektromonteure, Metzgerstrasse 10, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Joker-print Gerry Wiedenbeck», Betrieb einer Kleinoffset-Druckerei, Vogesenstrasse 81, Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 15. Juli 1992.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist bis 25. August 1992.  
 4001 Basel, 5. August 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (6933)  
 Gemeinschuldnerin: *Metalbau Koller AG*, Hardstrasse 16/18, 4132 Muttenz.  
 Datum der Konkursöffnung: 17. Juli 1992.  
 Eingabefrist: 25. August 1992 (Wert: 17. Juli 1992).  
 Verwertung der Aktiven:  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 17. August 1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern.  
 Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
 Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.  
 4144 Arlesheim, 31. Juli 1992 Konkursamt Arlesheim

**Appenzell A.Rh.** (6870)  
 Gemeinschuldnerin: *Hadzic-Kojic Marijana*, geb. 7. Dezember 1970, jugoslawische Staatsangehörige, geschieden, Serviertochter, wohnhaft Weite 1067, 9053 Teufen AR, vormals Paradiesstrasse 6, 9410 Heiden AR.  
 Datum der Konkursöffnung: 19. Juni 1992, 10 Uhr.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 17. Juli 1992).  
 Eingabefrist bis 25. August 1992 (Wert 19. Juni 1992).  
 9053 Teufen, 27. Juli 1992 Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer

**Appenzell A.Rh.** (6871)  
 Gemeinschuldnerin: *Waldhelm-Rütsche Maria Magdalena*, geb. 19. August 1942, Bürgerin von Kirchberg SG, verheiratet, Projektleiterin, wohnhaft obere Hinterwies 2, 9042 Speicher AR.  
 Datum der Konkursöffnung: 24. Juni 1992, 9 Uhr.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 17. Juli 1992).  
 Eingabefrist bis 25. August 1992 (Wert 24. Juni 1992).  
 9053 Teufen, 27. Juli 1992 Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer

**Appenzell A.Rh.** (6872)  
 Gemeinschuldner: *Waldhelm-Rütsche Dietmar Ludwig*, geb. 9. August 1942, österreichischer Staatsangehöriger, verheiratet, Informatiker, wohnhaft obere Hinterwies 2, 9042 Speicher AR.  
 Datum der Konkursöffnung: 24. Juni 1992, 9 Uhr.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 17. Juli 1992).  
 Eingabefrist bis 25. August 1992 (Wert 24. Juni 1992).  
 9053 Teufen, 27. Juli 1992 Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer

**St. Gallen** (6873)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Gemeinschuldnerin: *Nostalgie-Luna-Park AG*, Bahnhofstrasse 17, 9450 Altstätten.  
 Konkursöffnung: 24. Juli 1992.  
 Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
 9000 St. Gallen, 28. Juli 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

**Aargau** (6898)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg eröffnete mit Urteil vom 8. Juli 1992 den Konkurs über die *NHI Neumühle Handels- und Immobilien AG in Liquidation*, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Vilbachers*, Bruggstrasse 92.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 5200 Brugg, 29. Juli 1992 Konkursamt Brugg

**Aargau** (6879)  
 Gemeinschuldnerin: *Plüss Getränkeautomaten AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Brugg*, Aegertenstrasse 7.  
 Datum der Konkursöffnung: 23. Juni 1992 (Art. 192 SchKG i. V. mit Art. 725 OR).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 24. August 1992 (Wert 23. Juni 1992).  
 Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 113769 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
 5200 Brugg, 5. August 1992 Konkursamt Brugg

**Ticino** (6964)  
 Atti ed avvisi d'esecuzione e fallimenti  
 La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, rende noto che, statuendo il 21 luglio 1992 nella procedura di fallimento promossa con istanza 28 aprile 1992 contro *Ambrosini Ariane, Losone*, da Factors AG, Zungo, ha così deciso:  
 1. L'appello 24 giugno 1992 di Ariane Ambrosini, Losone, è respinto.  
 1.1. Di conseguenza è dichiarato il fallimento di Ariane Ambrosini, Losone, a far tempo da martedì 28 luglio 1992, alle ore 16.  
 2./3./4. Omissis.

6900 Lugano, 28 luglio 1992  
 La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello  
 Il presidente: Giudice Flavio Cometa  
 La segretaria: vice-cancelliere M. Baur-Martinelli

**Vaud** (6880)  
 Faillite: *Arc-en-Ciel Automobiles S.A.*, route de Renens 12, 1030 Busigny-près-Lausanne. But: achat, vente, représentation, importation et exportation de tous véhicules, exploitation de garages, carrosseries et stations-service.  
 Date du prononcé: 9 juillet 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 25 août 1992.  
 Communication «Impôt sur le chiffre d'affaires»: Toutes les déclarations de grossiste ICHA émises par la société faillite sous no 799101 sont révoquées par le présent avis.

1110 Morges, 5 août 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Valais** (6900)  
 Failli: *Gay Georges*, de Joseph, 1907 Saxon.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 juillet 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions 20 jours.  
 1920 Martigny, 29 juillet 1992 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Valais** (6934)  
 Failli: Succession répudiée *Senggen Christian*, d'Henri, de dernier domicile à 1907 Saxon.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions 20 jours.  
 1920 Martigny, 31 juillet 1992 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Valais** (6899)  
 Avis préalable d'ouverture de faillite  
 Failli: *Lando Valentina*, Cadem, place du Tunnel 14, Lausanne, domicile légal Barzettes Vacances, 3962 Montana-Vermala.  
 Date d'ouverture de faillite: 23 mars 1992.  
 La publication relative au mode de liquidation et au délai de production interviendra ultérieurement.  
 3960 Sierre, 29 juillet 1992 Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé

**Valais** (6881)  
 Faillite: *Rey Robert et Fils SA*, entreprise de construction, 3960 Sierre.  
 Date d'ouverture de faillite: 17 juillet 1992.  
 Délai pour les productions: trente jours dès la présente publication.  
 La première assemblée des créanciers est fixée au 20 août 1992, à 17 h., à la salle annexe du restaurant le Bourgeois, avenue du Rothorn 2, Sierre.  
 3960 Sierre, 28 juillet 1992 Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé

**Neuchâtel** (6901)  
 Failli: *Junod M.*, Michel Junod, né en 1948, originaire de Sainte-Croix VD, Hôtel-de-Ville 46, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
 Propriétaire de l'immeuble suivant: article 13365 du cadastre de La Chaux-de-Fonds.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 février 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnance du 9 juillet 1992.  
 Délai pour les productions: 25 août 1992 inclusivement; pour l'indication des servitudes: 25 août 1992 inclusivement.  
 2300 La Chaux-de-Fonds, 5 août 1992 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds: Le préposé: J.-P. Gailloud

**Genève** (6935)  
 Failli: 911372-ZE-2531d-o, *Godat Jean-Claude*, né le 8 janvier 1938, Genève, restaurateur, ayant son domicile rue de Genève 52, à *Chêne-Bourg* GE, exploitant précédemment café-restaurant à l'enseigne «La Caillasse» ayant son siège rue de Genève 52, à Chêne-Bourg, et un établissement à l'enseigne «Le Petit Bistrot» sis rue de Neuchâtel 14, à Genève.  
 Propriétaire de l'immeuble suivant: sur la commune de Chêne-Bourg GE, sis rue de Genève 52  
 Parcelle 354, plan 15 d'une superficie de 91 m<sup>2</sup>, de laquelle il dépend:  
 - habitation maçonnerie no 102 de 80 m<sup>2</sup>  
 - places et jardins de 11 m<sup>2</sup>  
 Il dépend de cette parcelle la copropriété de la parcelle 3683  
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 octobre 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 août 1992.  
 Délai pour les productions: 25 août 1992.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 25 août 1992.

1211 Genève 3, 5 août 1992 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbétty

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (6936)  
 Über die *Nickal Ltd., Streatham / London, Grossbritannien, Zweigniederlassung Zürich*, mit Sitz in Zürich, Wehntalerstrasse 299, 8046 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 28. Juli 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. August 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8050 Zürich, 31. Juli 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich: Schaffhauserstrasse 331

**Zürich** (6902)  
 Über *Baer-Killer Benjamin*, geb. 11. November 1949, von Heiden a. A., Stationsstrasse 32, 8606 Nänikon-Uster, Inhaber der beiden Einzelfirmen BMB, Beratung und Maschinen, Baer, Alte Dübendorferstrasse 15, 8305 Dietlikon, und BWR, Baer, Werkstatt + Reparaturen, Stationsstrasse 32, 8606 Nänikon-Uster, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 2. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 28. Juli 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. August 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8610 Uster, 5. August 1992 Konkursamt Uster: R. Mathieu, Notar (6882)

**Zug** (6882)  
 Gemeinschuldnerin: *Makro Kommerz AG*, Alpenstrasse 9, 6300 Zug, mit Zweigbüro in 6345 Neuheim, Industriestrasse 3.  
 Konkursöffnung: 6. Mai 1992.  
 Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 27. Juli 1992.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 28. Juli 1992 Konkursamt Zug

**Basel-Stadt** (6937)  
 Gemeinschuldnerin: *Geiser-Patmuk Suwanna*, geb. 10. November 1955, von Langenthal BE, Hausfrau, Güterstrasse 317, Basel, Inhaberin der am 12. November 1991 erloschenen Einzelfirma «Bua Thai Shop Suwanna Geiser», Güterstrasse 138, Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 18. Juni 1992.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 30. Juli 1992.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten), leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 5. August 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (6938)  
 Gemeinschuldnerin: *Hethora AG*, Übernahme von Kontrollstellen-Mandaten und Durchführung von Buchhaltungsrevisionen sowie Führen von Buchhaltungen für Kleinunternehmen und Handwerksbetriebe usw., Klosterberg 8, Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 15. Juni 1992.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 24. Juli 1992.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten), leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 5. August 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**St. Gallen** (6874)  
 Gemeinschuldnerin: *Pele-Travel AG*, Metzgergasse 6, 9000 St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 21. Mai 1992.  
 Einstellungsverfügung: 23. Juli 1992.  
 Einsprachefrist bis 17. August 1992.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 8000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
 9000 St. Gallen, 28. Juli 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Sutter

**Appenzell A.Rh.** (6875)  
 Über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des am 7. Mai 1992 in Gais AR verstorbenen *Strüssi Thomas*, geb. 24. Juni 1963, Bürger von Linthal GL, ledig, wohnhaft gewesen in 9056 Gais AR, Langgasse 1042, ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten Appenzell A.Rh., 9043 Trogen AR, am 29. Juni 1992, 14 Uhr, die konkursantliche Liquidation verfügt worden, das Verfahren jedoch mit Verfügung des gleichen Richters vom 17. Juli 1992 per 17. Juli 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1992 die Durchführung des Verfahrens angebeht, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorerst einen Barvorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht ausdrücklich vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als abgeschlossen.  
 9053 Teufen, 27. Juli 1992 Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer

**Ticino** (6903)  
 Faillite: *Mobili Nino SA, Quartino*.  
 Data dei decreti di apertura e di sospensione: 8 e 24 luglio 1992.  
 La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.  
 6600 Locarno, 28 luglio 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (6904)  
 Faillite: *Tappeziere Niki di Nicolao Nemeth, 1959, Losone*.  
 Data dei decreti di apertura e di sospensione: 21 e 24 luglio 1992.  
 La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.  
 6600 Locarno, 28 luglio 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Vaud** (6905)  
 La faillite ouverte le 18 juin 1992, contre *Golaz Maureen*, route d'Echallens 2, 1032 *Romanin-sur-Lausanne*, inscrite au RC sous la raison sociale «Smag, Maureen Golaz», a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande, d'ici au 15 août prochain, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 29 juillet 1992 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (6906)  
La faillite ouverte le 4 mai 1992 contre *Prestige, Travel and Trade Corporation S.A.*, exploitation d'une agence de voyages et d'une entreprise de grossistes en voyages; commerce de matières premières, produits et autres, rue du Maupas 30, à *Lausanne*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 août 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.--, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 29 juillet 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (6907)  
La faillite ouverte le 11 juin 1992 contre *REC Placements Sàrl*, rue *Richard 9, Lausanne*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 août 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.--, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 29 juillet 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (6884)  
Par décision du 30 juin 1992, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de *Anchise Roger*, transports internationaux, route du Stand, 1892 *Lavey-Village*.

Ensuite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 15 août 1992, en faisant une avance de frais de fr. 4000.--, elle sera clôturée.

1860 Aigle, 29 juillet 1992 Office des faillites d'Aigle: E. Délez, substitut

**Vaud** (6883)  
La faillite ouverte le 9 juillet 1992 contre *Carrosserie Mimmo, Natale et Tomaselli* snc, but: exploitation d'une carrosserie, route d'Ecublens 28, 1026 *Echandens*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 août 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.--, cette faillite sera clôturée.

1110 Morges, 5 août 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Genève** (6939)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la liquidation ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillies: 910751-ZE-2136d-s, *Aquaroc SA*, commerce d'immeubles et de terrains ainsi que leur administration; participation à d'autres entreprises, ayant son siège avenue Jacques-Martin 38, à *Chêne-Bougeries* GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 juin 1991.

Date de la suspension de la liquidation: 3 août 1992.

Délai pour l'avance des frais: 17 août 1992.

Montant de l'avance: fr. 3500.--.

920718-VD-3463d-s, *Sogedes SA*, gestion de sociétés, organisation et tenue de comptabilités, révision, gestion immobilière et, de façon générale, tous mandats fiduciaires et fiscaux, ayant son siège rue de Rive 8, à *Genève*.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 avril 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 3 août 1992.

Délai pour l'avance des frais: 17 août 1992.

Montant de l'avance: fr. 3500.--.

1211 Genève 3, 5 août 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbety

**Kollokationsplan**  
**Etat de collocation-Graduatoria**  
(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (6941)  
**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über *Stähli Josef*, geb. 9. Dezember 1958, von *Netstal GL*, Verkäufer, Winzerhalde 22 b, 8049 *Zürich* 10, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Högge-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 *Zürich*, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes *Zürich* anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht *Zürich* als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke;

b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8049 *Zürich*-Högge, 30. Juli 1992 Konkursamt Högge-Zürich: W. Kunz, Notar

**Zürich** (6940)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über *Morciano Marcello Luigi*, geb. 19. Juni 1950, italienischer Staatsangehöriger, Eugen Huber-Strasse 77, 8048 *Zürich* (früher *Burwiesenstrasse 73*, 8055 *Zürich* 3), Inhaber der im Handelsregister des Kantons *Aargau* eingetragenen Einzelfirma *Marcello Morciano*, Handel mit und Verlegung von Bodenbelägen, Rainstrasse 4, 8966 *Oberwil-Lieli*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt *Wiedikon-Zürich*, Weststrasse 70, 8003 *Zürich*, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes *Zürich* anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. Beim Bezirksgericht *Zürich* als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke;

b. Beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,

– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus dem öffentlichen Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8036 *Zürich*, 31. Juli 1992 Konkursamt *Wiedikon-Zürich*

**Zürich** (6885)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über *Budakoglu Ziya*, geb. 1957, türkischer Staatsangehöriger, Bogenackerstrasse 74, 8630 *Tann-Rüti*, Inhaber der Einzelfirma *Boutique Budak*, Boutique für Damen-, Herren- und Kinderbekleidung, Bahnhofstrasse 99, 8620 *Wetzikon*, liegen der Kollokationsplan und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes *8340 Hinwil ZH* anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht *Hinwil ZH* als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke;

b. beim Konkursamt *Wald ZH*: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8636 *Wald*, 29. Juli 1992 Konkursamt *Wald Bahnhofstrasse 33, Wald*

**Bern** (6876)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschaftscrednerin: *AI's Bike Shop*, Heilmannstrasse 49, 2502 *Biel*; Einzelgesellschaften: *Inge Hofstetter*, Orpundstrasse 20, 2504 *Biel*. Auflage- und Anfechtungsfrist bis 15. August 1992.

2500 *Biel*, 27. Juli 1992 Konkursamt *Biel*: J. P. Karrer

**Solothurn** (6947)

Im summarischen Konkursverfahren über *Wenger + Weder Betonbohr- und Fräsbetrieb, Kollektivgesellschaft*, mit Sitz in 4226 *Breitenbach*, Bodenackerstrasse 40, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht und Anfechtung auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innerhalb zehn Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt *Dornegg-Thierstein*, in 4143 *Dornach*, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.

4226 *Breitenbach*, 31. Juli 1992 Konkursamt *Thierstein*

**Basel-Landschaft** (6942)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über *Erbacher Baugeschäft AG*, Kägenhofweg 8, 4153 *Reinach*, liegen ab 6. August 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht *Arlesheim*, 4144 *Arlesheim*, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 *Arlesheim*, 5. August 1992 Konkursamt *Arlesheim*

**Basel-Landschaft** (6943)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über *Erbacher Urs*, geb. 25. Oktober 1961, *Maurer*, von *Starkirch-Wil SO*, Kägenhofweg 8, 4153 *Reinach* (Inhaber der Einzelfirma *U. Erbacher, Baugeschäft, Reinach*), liegen ab 6. August 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht *Arlesheim*, 4144 *Arlesheim*, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 *Arlesheim*, 5. August 1992 Konkursamt *Arlesheim*

**Basel-Landschaft** (6944)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über *Johannes Boris*, geb. 28. Dezember 1965, Verkäufer, von *Zufikon AG*, Neumattstrasse 39, 4147 *Aesch*, liegen ab 6. August 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht *Arlesheim*, 4144 *Arlesheim*, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 *Arlesheim*, 5. August 1992 Konkursamt *Arlesheim*.

**Basel-Landschaft** (6945)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über *Stöcklin Ronald*, geboren 1. April 1965, Vertreter, von *Selzach SO*, Grellingerstrasse 4, 4153 *Reinach*, liegen ab 6. August 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht *Arlesheim*, 4144 *Arlesheim*, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 *Arlesheim*, 5. August 1992 Konkursamt *Arlesheim*

**Basel-Landschaft** (6946)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über *Keller Rolf*, geb. 29. November 1937, Chauffeur, von *Fischenthal ZH*, Friedensgasse 1, 4127 *Birsfelden*, liegen ab 6. August 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht *Arlesheim*, 4144 *Arlesheim*, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 *Arlesheim*, 5. August 1992 Konkursamt *Arlesheim*

**Basel-Landschaft** (6945)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über *Stöcklin Ronald*, geboren 1. April 1965, Vertreter, von *Selzach SO*, Grellingerstrasse 4, 4153 *Reinach*, liegen ab 6. August 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht *Arlesheim*, 4144 *Arlesheim*, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal*, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 *Arlesheim*, 5. August 1992 Konkursamt *Arlesheim*

**Aargau** (6886)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren der *Agenzia Bellia AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Brugg*, Hauptstrasse 32, mit Filialen in *Aarau*, *Baden*, *Biel* und *Wohlen*, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt *Brugg*, in *Brugg*, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 13. August 1992 beim Bezirksgericht *Brugg* bzw. beim Gerichtspräsidium *Brugg* anhängig zu machen, ansonst *Plan* und *Inventar* als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse nach Art. 260 SchKG schriftlich beim Konkursamt *Brugg*, in *Brugg*, einzureichen.

5200 *Brugg*, 5. August 1992 Konkursamt *Brugg*

**Ticino** (6887)

Si rende noto che a datore dal 7 agosto 1992 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento della *Publi-TV SA, Lugano*.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6962 *Viganello*, 7 agosto 1992 Ufficio fallimenti del Distretto: di *Lugano, Viganello*: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (6908)

Failli: *Overney Samson*, fils de *Georges*, né le 9 septembre 1963, originaire de *Charmey FR*, peintre en publicité, à l'enseigne *Publirex, Samson Overney, Petits Champs 3*, 1400 *Yverdon*, domicilié rue *Basse 13*, 1422 *Grandson*.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 15 août 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé, art. 32 al. 2 OOF. Dans ce même délai il est offert cession des droits de la masse, art. 260 LP, concernant des revendications admises.

1422 *Grandson*, 30 juillet 1992 Office des faillites de *Grandson*: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (6909)

Faillie: *Feltway S.A.*, création, fabrication, installation, représentation, diffusion, vente, importation, exportation de produits électroniques en tous genres, *Stand 18*, 1024 *Echandens*.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 15 août 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).

1110 *Morges*, 29 juillet 1992 Office des faillites de *Morges*: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (6888)

Faillie: *S & H Applications S.A.*, toutes prestations de services dans les branches de l'informatique, développement, fabrication et commerce d'ordinateurs, de logiciels et de tous appareils électroniques, enseignement et conseils dans le domaine des techniques d'utilisation de l'informatique, ainsi que du commerce d'articles de diverse nature, siège rue de *Lausanne* 47, 1110 *Morges*.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 15 août 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).

1110 *Morges*, 5 août 1992 Office des faillites de *Morges*: R. Chappuis, préposé

**Valais** (6948)

Faillie: *Probat entr. de construction S.A., Sion*.

Date du dépôt de l'état de collocation: 7 août 1992.

Délai pour contester: 10 jours dès la présente publication.

1950 *Sion*, 30 juillet 1992 Office des faillites de *Sion*: Le préposé: R. Girard

**Neuchâtel** (6889)

Faillie: *Scherly S.A.*, chemin *Gabriel* 4a, 2034 *Peseux*, achat et vente, importation et exportation, transformation, fabrication et réparation d'articles de ménage, etc.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 5 août 1992, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2017 *Boudry*, 5 août 1992 Office des faillites Le préposé: E. Naine

**Genève (6949)**

Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

**Faillies:**  
 910253-VD-1677d-d, **Hair Pacific SA**, exploitation d'un salon de coiffure et d'une boutique de parfumerie, ayant son siège avenue Henri-Dunant 4, à Genève (Réf. no 1).  
 920477-OD-3008d-d, **Pantrafic SA**, exploitation d'une entreprise de transitaire, comprenant notamment l'expédition de marchandises, leur manutention et leur entreposage; commerce de marchandises; prise de participations, ayant son siège route des Jeunes 6, à Lancy GE (Réf. no 1).  
 910408-VD-2209d-d, **Unitype SA**, opérations commerciales, en particulier, location de voitures d'occasion sans chauffeur, ayant son siège route de Vessy 15, à Genève (Réf. no 1).  
 911249-NO-2356d-d, **Meier Christian**, né le 16 janvier 1955, Büren SO, entrepreneur, ayant son domicile rue des Bossons 88, à Onex GE exploitant importation, représentation, commerce et application de films de laques solaires ainsi que des films de sécurité pour toutes vitres; entreprise de nettoyage et de ponçage à l'enseigne «André Vallat, Christian Meier succ.» sise rue des Bossons 88, à Onex GE (Réf. nos 1, 2 et 3).  
 911060-o, **Rovere Erasmo**, né le 6 décembre 1962, Italie, peintre en bâtiment, ayant son domicile rue de Carouge 38, à Genève, exploitant précédemment entreprise de peinture; pose de papiers-peints et décoration d'intérieurs, sise rue de Carouge 38, à Genève.  
 1211 Genève 3, 5 août 1992 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbétty

**Genève (6950)**

**Modifications d'états de collocation et des revendications**  
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
**Faillies:**  
 920288-TE-2939d-m, **Pharmacie ICC SA**, activités dans le domaine pharmaceutique, ayant son siège route de Pré-Bois 20, à Meyrin GE (Réf. no 1).  
 911157-s, **Caruana Isabel**, née le 26 février 1953, Espagne, sans, ayant son domicile rue du Livron 13, à Meyrin GE, exploitant un garage avec atelier de réparations, station-service et commerce de véhicules automobiles, à l'enseigne «Garage Meyrin», sise rue du Livron 19, à Meyrin GE (Réf. no 1).  
 911251-s, **Karaman-Iliovic Joelle**, née le 24 juillet 1961, France, commerçante, ayant son domicile rue Soubeyran 14, à Genève, exploitant un commerce d'articles cadeaux à l'enseigne «Nouch'kado» sis rue Saint-Joseph 45, à Carouge GE, et un établissement de vente à l'enseigne «Desire» sis rue de Monthoux 21, à Genève (Réf. no 1).  
 1211 Genève 3, 5 août 1992 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbétty

**Schluss des Konkursverfahrens  
 Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich (6910)**

Das Konkursverfahren über **Spies W. & Co.**, Kommanditgesellschaft, Transportgeschäft, Birkenstrasse 13, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 29. Juli 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8600 Dübendorf, 30. Juli 1992 Konkursamt Dübendorf

**Zürich (6951)**

Das Konkursverfahren über die Ehegatten **Ruesch Markus, Wil**, geb. 10. Mai 1947, und **Ruesch-Zartmann Evelyn, Wil**, geb. 6. Mai 1947, beide von Gelterkinden BL, wohnhaft in 8196 Wil, Dorfstrasse 29, vormals Restaurant «Gla-Basler-Stube», Speerstrasse 97, Basel, ist durch Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren (Konkursachen) des Bezirksgerichtes Bülach vom 29. Juli 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8193 Eglisau, 31. Juli 1992 Konkursamt Eglisau

**Basel-Stadt (6952)**

Gemeinschuldnerin: **Salvino-Martinelli Marianne**, Wasgenring 94, Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Boutique Marianne Salvino», Clarahofweg 17, Basel.  
 Datum der Schlussklärung: 28. Juli 1992.  
 4001 Basel, 5. August 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite  
 Rivocazione del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

**St. Gallen (6911)**

Der Konkursrichter am Bezirksgericht See hat das am 6. November 1991 über die **Weber Haustechnik AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Uznach, Grynaustrasse 19, 8730 Uznach, eröffnete Konkursverfahren mit Verfügung vom 23. Juli 1992 widerrufen und die Schuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.  
 8722 Kaltbrunn, 29. Juli 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle Kaltbrunn:  
 H. Scheuble

**Genève (6912)**

Par jugement du vendredi 24 juillet 1992, le Tribunal de première instance de la république et canton de Genève a prononcé la révocation de la faillite de Madame **Coelho-Frey Elisabeth**, rue de Lausanne 141, 1202 Genève, mais élisant domicilie en l'Etude de Me Pierre-Alain Schmidt, avocat, rue Eynard 6, Genève.  
 1211 Genève 3, 5 août 1992 Marie-Jeanne Felix  
 greffier de chambre

**Konkurssteigerung  
 Vente aux enchères publiques après faillite  
 Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Appenzel A.Rh. (6877)**

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Schuldnerin: **Mächler AG**, Möbelfabrik, 9104 Waldstatt.  
 Ort und Tag der Versteigerung: Donnerstag, 10. September 1992, 15 Uhr, im Restaurant Hirschen, 9104 Waldstatt.  
 Liegenschaft: Grundstück Nr. 256, Grundbuchplan 3, Böhl, 9104 Waldstatt, bestehend aus Fabrikgebäude Nr. 303, Holzlager Nr. 304 sowie 83,89 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiese, Wald, Weg, Gewässer.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2.900.000.-  
 Auflage der Steigerungsbedingungen sowie des Lastenverzeichnisses: 10. bis 20. August 1992.  
 Die Besichtigung des Steigerungsobjektes kann ab 10. August 1992 telefonisch mit dem Konkursamt Appenzeller Hinterland in Urnäsch vereinbart werden (Telefon 071 58 16 25).  
 Der Ersteigerer des Grundstückes hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis Fr. 50.000.- in bar oder mit einem Barcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder ansässigen Lokalbank, zu bezahlen (keine Privatchecks).  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die Verordnung des Bundesrates vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht. Diese Bestimmungen sind auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.  
 9107 Urnäsch, 20. Juli 1992 Konkursamt Appenzeller Hinterland:  
 H. Müller

**Wallis (6890)**

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Rechtshilfeauftrag des Konkursamtes Büren an der Aare versteigert das Konkursamt Westlich-Raron in 3940 Steg, nachfolgende Liegenschaften in Sachen ausgeschlagnete Verlassenschaft des **Stuker Christoph** sel., wohnhaft gewesen Hauptgasse 39, 3294 Büren an der Aare.  
 - Artikel 2943 Parzelle Nr. 92 a, Plan 14 Arbä-Wildi 340 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 29.700.-  
 - Artikel 2943 Parzelle Nr. 92 e, Plan 14 Arbä-Wildi 395 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 34.600.-  
 - Artikel 2943 Parzelle Nr. 92 h, Plan 14 Arbä-Wildi 516 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 45.200.-  
 - Artikel 2943 Parzelle Nr. 92 i, Plan 14 Arbä-Wildi 432 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 37.800.-  
 - Artikel 2943 Parzelle Nr. 92 g, Plan 14 Arbä-Wildi 263 m<sup>2</sup>  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 23.100.-  
 Konkursamtliche Schätzung total Fr. 170.400.-  
 Obige Parzellen befinden sich in der Bauzone.  
 Steigerungstag: Donnerstag, 1. Oktober 1992, 15 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant Tschägäggü Pub, 3918 Wiler.  
 Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 14. bis 25. September 1992.  
 Die Steigerung erfolgt durch Einzelauftrag und Gesamtauftrag.  
 Falls der Globalzuschlag die Einzelangebote übersteigt, erfolgt der Gesamtzuschlag an den Letzt- und Meistbietenden.  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag folgende Anzahlungen zu leisten:  
 - pro Parzelle Fr. 2000.-  
 - bei Globalzuschlag Fr. 10.000.-  
 Es wird ausdrücklich auf das geltende Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
 Weitere Auskünfte erteilt das Konkursamt Westlich-Raron, in 3940 Steg (Telefon 028 42 11 35).  
 3940 Steg, 29. Juli 1992 Konkursamt Westlich-Raron: Steg:  
 O. Kalbermatten

**Neuchâtel (6384)**

**Enchères publiques d'un immeuble**  
 Le mercredi 9 septembre 1992, à 15 h., à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal, l'Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier, vendra par voie d'enchères publiques l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de **Raffaelli Clive**, actuellement domicilié à Cernier.  
 Cadastre de Fontainemelon  
 Parcelle 1048, A La Vyfente, - habitation 135 m<sup>2</sup>  
 - garages 45 m<sup>2</sup>  
 - places-jardins 741 m<sup>2</sup>  
 Villa individuelle, deux garages indépendants; de 1987, sur deux niveaux, plus deux demi-niveaux, comprenant un appartement de 8 pièces. Adresse: avenue Robert 36.  
 Estimation cadastrale (1988): fr. 520.000.-  
 Assurance incendie (1992): fr. 495.000.-  
 Estimation officielle: (1992): fr. 600.000.-  
 Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère à l'extrait délivré par le registre foncier et déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, qui pourront être consultés avec les conditions de vente et l'état des charges à l'office dès le mardi 11 août 1992.  
 La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou pour les sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).  
 L'immeuble pourra être visité le 26 août 1992, de 14 à 15 h.  
 2053 Cernier, 22 juillet 1992 Office des faillites:  
 Le préposé: M. Gonella

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23.4.1920, modifiée le 4.12.1975, art. 29, 73a)  
 Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
 Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Genève (6385)**

**Vente immobilière - unique enchère**  
 Le vendredi 11 septembre 1992, à 10 h., aura lieu à Genève, à la Salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites, place de la Taconnerie 7, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de **Idec SA**, pour adresse Fiduciaire Jean-François Bourquet, avenue du Midi, 1700 **Fribourg**.  
 Désignation de l'immeuble:  
 L'immeuble est situé sur la commune d'Anières dans le village de Veigy. Ledit immeuble se trouve en zone agricole.  
 Il consiste en la parcelle no 2648, feuille 22, d'une contenance totale de 928 m<sup>2</sup>, avec sur celle-ci, sis 123 route de Veigy, une dépendance no 132 de 84 m<sup>2</sup>, un logement no 132B de 57 m<sup>2</sup>, une dépendance no 481 de 62 m<sup>2</sup> et un couvert no 482 de 59 m<sup>2</sup> (démoli).  
 Description des bâtiments:  
 L'ensemble des bâtiments de cette parcelle forme une ferme composée d'un logement, d'un grange et d'une étable. Un appentis a été rajouté à la grange et à l'étable, sur l'arrière du bâtiment.  
 Des travaux ont été entrepris afin de surélever le bâtiment et de réorganiser sa typologie.  
 Le logement a subi une rénovation lourde qui a nécessité, outre sa surélévation, la construction de dalles et escaliers en béton à chaque niveau. La grange et l'étable ont été transformées au niveau de la surélévation.  
 Le gros-œuvre est presque terminé. Les travaux techniques (électricité, chauffage et sanitaire) ne sont exécutés qu'à environ 30% des installations complètes. Dans son ensemble, les travaux ne sont réalisés qu'à 35% environ.  
 Le bâtiment est actuellement inoccupé.  
 Une visite globale est prévue sur place le mercredi 9 septembre 1992, à 9 h.  
 Estimation de l'office: fr. 450.000.-  
 Délai de production 11 août 1992.  
**Avis**  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 25 août 1992 à l'office des poursuites et des faillites, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 La vente est requise par un créancier gagiste en 3e rang.  
 1211 Genève 3, 15 juillet 1992 Office des poursuites et des faillites  
 Le substitut: Benoît Roulin

**Nachlassverträge  
 Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundungsgesuch  
 Demande de sursis concordataire  
 Domanda di moratoria concordataria**

(SchKG-LP-LEF 293)

**Vaud (6891)**

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera à son audience du mardi 25 août 1992, à 9 h., en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire (dividende) présentée par **CEH Compagnie d'Etudes Hydrauliques S.A., Aigle**. Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.  
 L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.  
 1860 Aigle, 28 juillet 1992 Le président:  
 Ph. Goermser

**Nachlass-Stundung und  
 Aufzur zur Forderungseingabe**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

**Moratoria del concordataria  
 e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti**

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtiget wären.  
 Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Solothurn (6953)**

Schuldnerin: **Bindt Anton AG**, Stegbachstrasse 335, 4653 **Obergösgen**.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht von Olten-Gösgen: 17. Juli 1992.  
 Dauer der Nachlass-Stundung: Mittwoch, 18. November 1992.  
 Sachwalter: lic. iur. P. Gomm, Fürsprech und Notar, Froburgstrasse 4, 4600 Olten.  
 Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. Juli 1992, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorkaufsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit dieser Publikation schriftlich anzumelden.  
 Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtiget.  
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, 23. September 1992, 8.15 Uhr, im Restaurant Aarhof, 1. Stock, 4600 Olten.  
 Aktenuaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.  
 Die Nachlass-Schuldnerin wird voraussichtlich einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlagen. Die Gläubigerversammlung hat in diesem Falle die Liquidationsorgane zu bestellen.  
 4601 Olten, 30. Juli 1992 Der Sachwalter:  
 lic. iur. P. Gomm  
 Fürsprech und Notar  
 Froburgstrasse 4, Olten

**Ticino** (6878)  
 Débitrice: *Orello SA, Davesco-Soragno*.  
 Decreto di moratoria: 9 luglio 1992 del Pretore del Distretto di Lugano.  
 Durata di moratoria: 4 mesi.  
 Commissario del concordato: Laurito Frigerio, c/o Fiduciaria Lips, Frigerio & Partners SA, via Zurigo 5, 6901 Lugano.  
 Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.  
 Adunanza dei creditori: mercoledì 14 ottobre 1992, alle ore 15, c/o Parco Maraini, via Massagno 36, Lugano.  
 Esame degli atti: 10 giorno prima dell'adunanza, presso il commissario.  
 6901 Lugano, 23 luglio 1992

Il commissario del concordato:  
 Laurito Frigerio

**Genève** (6955)  
 Le débiteur ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Les créanciers du débiteur et tous ceux qui ont été des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du commissaire, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 Les débiteurs du débiteur en sursis sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
 Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quel titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au commissaire dans le même délai fixé pour les productions.  
 Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.  
 (Loi sur la poursuite, art. 295-297 et ss notamment 300/316 et ss)  
 Débitrice: *Entreprise Clerget SA*, chemin des Carpières 8, 1219 Le Lignon, entreprise générale de bâtiments et de travaux publics, etc.  
 Date du jugement accordant le sursis avec effet au: 24 juillet 1992.  
 Commissaire au sursis: Roger-M. Siffert, expert-comptable, p.a. Gérofid Société Fiduciaire SA, rue du Vieux-College 8, 1211 Genève 3.  
 Expiration du délai pour les productions: 25 août 1992.  
 Assemblée des créanciers: lundi 21 septembre 1992, à 10 h., salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 11 septembre 1992 sur rendez-vous.  
 1211 Genève 3, 29 juillet 1992

Le commissaire au sursis:  
 Roger-M. Siffert

**Genève** (6954)  
 La débitrice ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois (loi sur la poursuite, art. 293 à 316 t). Les créanciers de la débitrice et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du commissaire au sursis à l'adresse ci-dessous, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 Les débiteurs de la débitrice sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
 Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au commissaire, dans le même délai. Une assemblée des créanciers sera convoquée par une communication ultérieure, ainsi que le délai pour prendre connaissance des pièces.  
 Les dettes contractées pendant le sursis concordataire, avec l'assentiment du commissaire, constituent des dettes de la masse (loi sur la poursuite, art. 316c).  
 Débitrice: *Les vins de la commanderie Jean-Pierre Bujard S.A.*, route des Acacias 45A, 1227 Acacias.  
 Activité: Commerce de vins en gros à l'importation et à l'exportation, sélection et achat de vins à la production en vue de la vente au détail.  
 Date du jugement accordant le sursis: 11 juin 1992.  
 Commissaire au sursis: Monsieur Roger Revillet.  
 Adresse pour les productions et correspondance: Monsieur Roger Revillet p.a. Fiduciaire Romar S.A., case postale 665, 1212 Grand-Lancy 1.  
 Expiration du délai pour les productions: 28 août 1992.  
 1212 Grand-Lancy 1, 27 juillet 1992

Le commissaire au sursis:  
 Roger Revillet

### Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

### Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Bern** (6892)  
 Im Nachlassverfahren der *Novo Kleinert AG*, Bubenbergrplatz 8, 3000 Bern, hat der Gerichtspräsident IV, Bern, als Nachlassrichter die am 13. April 1992 für vier Monate bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate bis zum 13. Oktober 1992 verlängert.  
 Die Gläubiger werden hiermit auf Mittwoch, 16. September 1992, 10 Uhr, zur Gläubigerversammlung im Bahnhofbuffet Bern, Saal Simplon/Gothard, einberufen. Die angemeldeten Gläubiger erhalten noch eine separate Orientierung betreffend die Gläubigerversammlung.  
 Die Akten können ab 4. September 1992 in den Räumlichkeiten der Nachlass-Schuldnerin, Bubenbergrplatz 8, 3000 Bern, eingesehen werden.  
 3000 Bern, 5. August 1992

Die Sachwalterin:  
 Schweizerische Treuhändergesellschaft  
 Coopers & Lybrand AG

### Widerruf der Nachlass-Stundung Révocation du sursis concordataire Rivocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 309)

**Vaud** (6913)  
 Retrait de la requête de sursis concordataire  
 Par décision du 24 juillet 1992 le président du Tribunal du district de Lausanne a pris acte du renoncement au sursis concordataire requis par *Agri SA*, à *Lausanne*, et a révoqué le sursis concordataire accordé le 12 mars 1992.  
 Conformément à l'art. 309 LP, les créanciers ont la possibilité de requérir la faillite de *Agri SA*, inscrite au registre du commerce, ceci dans un délai de dix jours dès cette publication.  
 1002 Lausanne, 5 août 1992

Le commissaire au sursis:  
 P. Stouder

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Luzern** (6956)  
 Schuldner: *Burch Roland*, Bühl 1, 6222 Gunzwil.  
 Zeit und Ort der Verhandlung: Montag, 7. September 1992, 9 Uhr, im Gerichtsgebäude, Rathausplatz 9, 6210 Sursee.  
 Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.  
 6210 Sursee, 5. August 1992

Amtsgerichtspräsident II  
 von Sursee  
 lic. iur. Kurt Boesch

**Basel-Landschaft** (6893)

Am 15. September 1992, 14 Uhr, findet im Gerichtsgebäude in Liestal die obergerichtliche Verhandlung über den von *Schenk Jörg*, 1940, 4123 *Allschwil*, Binningerstrasse 40, Inhaber der Einzelfirma Schenk Jörg FotoCenter, Baselsstrasse 70, 4125 Riehen, weiteres Domizil Weisse Gasse 11, 4051 Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Gemäss Artikel 304 SchKG ergeht hiermit die entsprechende Einladung an die Gläubiger.  
 Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.  
 4410 Liestal, 28. Juli 1992

Obergerichtskanzlei

**Ticino** (6957)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di mercoledì 16 settembre 1992, alle ore 9, nell'aula solita delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla *Give SA, Mezzovico*.  
 In quella sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato. (Inc. n. 32/91 Mor.)  
 6900 Lugano, 31 luglio 1992

Il pretore:  
 Avv. Francesco Trezzini

### Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

**Zürich** (6958)

Die Verwaltung der *Quibit Peripherie AG*, in 8600 *Dübendorf*, benachrichtigte den hiesigen Konkursrichter davon, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger durch die Aktiven nicht mehr gedeckt seien. Gleichzeitig ersuchte sie um Eröffnung des Konkurses.  
 Der Konkursrichter hat die Verhandlung in dieser Sache angesetzt auf Donnerstag, 27. August 1992, 14 Uhr, im Gerichtsgebäude in Uster, Gerichtsstrasse 17, Anmeldung 1. Stock, Büro 102.  
 Den Gläubigern der Gesellschaft wird hievon im Hinblick auf Begehren und Anträge im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR Kenntnis gegeben. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen. Solche würden kommentarlos abgelegt.  
 8610 Uster, 31. Juli 1992

Bezirksgerichtskanzlei  
 Uster

**Zürich** (6959)

Die Verwaltung der *Quibit Systeme AG*, in 8600 *Dübendorf*, benachrichtigte den hiesigen Konkursrichter davon, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger durch die Aktiven nicht mehr gedeckt seien. Gleichzeitig ersuchte sie um Eröffnung des Konkurses.  
 Der Konkursrichter hat die Verhandlung in dieser Sache angesetzt auf Donnerstag, 27. August 1992, 14 Uhr, im Gerichtsgebäude in Uster, Gerichtsstrasse 17, Anmeldung 1. Stock, Büro 102.  
 Den Gläubigern der Gesellschaft wird hievon im Hinblick auf Begehren und Anträge im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR Kenntnis gegeben. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen. Solche würden kommentarlos abgelegt.  
 8610 Uster, 31. Juli 1992

Bezirksgerichtskanzlei  
 Uster

**Zürich** (6960)

Die Verwaltung der *Quibit Service AG*, in 8600 *Dübendorf*, benachrichtigte den hiesigen Konkursrichter davon, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger durch die Aktiven nicht mehr gedeckt seien. Gleichzeitig ersuchte sie um Eröffnung des Konkurses.  
 Der Konkursrichter hat die Verhandlung in dieser Sache angesetzt auf Donnerstag, 27. August 1992, 14 Uhr, im Gerichtsgebäude in Uster, Gerichtsstrasse 17, Anmeldung 1. Stock, Büro 102.  
 Den Gläubigern der Gesellschaft wird hievon im Hinblick auf Begehren und Anträge im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR Kenntnis gegeben. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen. Dem Richter sind keine Forderungseingaben zu unterbreiten. Solche würden kommentarlos abgelegt.  
 8610 Uster, 31. Juli 1992

Bezirksgerichtskanzlei  
 Uster

**Zürich** (6961)

Die Verwaltung der *Quibit Trading AG*, in 8600 *Dübendorf*, benachrichtigte den hiesigen Konkursrichter davon, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger durch die Aktiven nicht mehr gedeckt seien. Gleichzeitig ersuchte sie um Eröffnung des Konkurses.  
 Der Konkursrichter hat die Verhandlung in dieser Sache angesetzt auf Donnerstag, 27. August 1992, 14 Uhr, im Gerichtsgebäude in Uster, Gerichtsstrasse 17, Anmeldung 1. Stock, Büro 102.  
 Den Gläubigern der Gesellschaft wird hievon im Hinblick auf Begehren und Anträge im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR Kenntnis gegeben. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen. Dem Richter sind keine Forderungseingaben zu unterbreiten. Solche würden kommentarlos abgelegt.  
 8610 Uster, 31. Juli 1992

Bezirksgerichtskanzlei  
 Uster

**Zürich** (6962)

Die Verwaltung der *Rumatec AG*, in 8615 *Wermatswil*, benachrichtigte den hiesigen Konkursrichter davon, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger durch die Aktiven nicht mehr gedeckt seien. Gleichzeitig ersuchte sie um Eröffnung des Konkurses.  
 Der Konkursrichter hat die Verhandlung in dieser Sache angesetzt auf Donnerstag, 27. August 1992, 14 Uhr, im Gerichtsgebäude in Uster, Gerichtsstrasse 17, Anmeldung 1. Stock, Büro 102.  
 Den Gläubigern der Gesellschaft wird hievon im Hinblick auf Begehren und Anträge im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR Kenntnis gegeben. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen. Dem Richter sind keine Forderungseingaben zu unterbreiten. Solche würden kommentarlos abgelegt.  
 8610 Uster, 31. Juli 1992

Bezirksgerichtskanzlei  
 Uster

**Bern** (6914)

**Lastenverzeichnis**  
 Im Nachlassverfahren von *Kaenel Stephan*, Kummweg 21, 3645 *Gwatt*, kommt folgende Liegenschaft zur Verwertung: Industriequartier Zürich 5, Grundbuchkreis Aussersihl-Zürich, laut Grundregisterblatt 84, Plan 31, Kat.-Nr. 2222.  
 1 Wohnhaus mit Restaurant an der Mattengasse 11, Assek.-Nr. 2388, Schätzung 1991: Fr. 1 858 000.-, mit 198,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.  
 Grenzen laut Katasterplan.  
 Anmerkungen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten, Grundlasten und Pfandrechte laut Grundregisterauszug.  
 Das Lastenverzeichnis liegt zur Einsicht bei der unterzeichneten Liquidatorin auf. Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls das Verzeichnis als anerkannt betrachtet würde.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintrag im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
 3000 Bern 7, 5. August 1992

Die Liquidatorin:  
 v. Grafenried AG Treuhänder,  
 Marktgass-Passage 3, Bern

**Berne** (6915)

**Procédure d'ajournement de la décision de faillite**  
*S. Valéry Mode S.A.*, Francillon 16, 2610 *Saint-Imier*, requérante, Nous, juge dans la perspective de l'assainissement financier de la société requérante,  
 ajournons selon l'art. 725 al. 4 CO, jusqu'au 31 janvier 1993, la décision de faillite concernant la requérante,  
 nommons la fiduciaire JCL Optimum Management SA, Plein Soleil 4, 2606 *Corgémont*, comme curatrice de la société,  
 ordonnons la prise d'un inventaire,  
 précisons que la société bénéficie d'une suspension de poursuites au sens des art. 56 ss LP et 297 LP pendant la durée de l'ajournement, prononcé publiquement.  
 2608 Courtelary, 5 août 1992

Le président du Tribunal II:  
 J. M. Gfeller

**St. Gallen** (6894)

**Lastenverzeichnis**  
 Gemeinschuldnerin: *Gebrüder Hardegger AG*, Flurstrasse 7, 9450 *Altstätten*.  
 Betreffend: Grundstück Parzelle Nr. 1831, Grundbuch Gams. Auflage- und Anfechtungsfrist bis 17. August 1992.  
 9000 St. Gallen, 28. Juli 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Sutter

**Genève** (6963)

Le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève, sis à Genève, Palais de Justice, place du Bourg-de-Four 1, Salle 1, rez-de-chaussée, le court, statuera en audience publique le lundi 10 août 1992, à 10 h. 30, quant à la révocation de l'ajournement de faillite de l'*Entreprise Gilbert Stoffel & Fils snc*, de Monsieur Gilbert Stoffel et de Monsieur Claude Stoffel, domiciliés chemin de la Fontaine 8, 1224 *Chêne-Bougeries* GE, mais élisant domicile en l'Etude de Maître François Lador, avocat, rue du Rhône 60, 1204 Genève.  
 Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.  
 1211 Genève 3, 29 juillet 1992

Marie-Jeanne Felix  
 greffier de chambre

## Marken-Márques-Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum-Office fédéral de la propriété intellectuelle-Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen-Enregistrements et renouvellements-Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 14. November 1991 **393855**  
Galactina AG, Birkenweg 1-8, 3123 Belp

# Liberal

Erneuerung mit Übertragung von Galactina AG (Galactina S.A.), Belp, und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 255794. Schutz ab 14. November 1991.

Pharmazeutische Präparate und diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke.  
Int. Kl. 5  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1991 **393856**  
Rigobert Keller, Hegenheimerstrasse 240, 4055 Basel



Schmuck aus Edelmetallen.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20382.

Data del deposito: 15 ottobre 1991 **393857**  
Paolo Laffranchini, Carrare Bacilieri 2, 6500 Bellinzona 4

# LAF

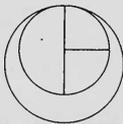
Oggetti di ornamento di metallo prezioso.  
Cl. int. 14  
Fabbricazione e commercio.  
Marchio d'artefice: n. 20383.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1991 **393858**  
Monika Lutz, Brandstrasse 2, 9011 St. Gallen



Schmuckwaren aus Edelmetallen, Gold- und Silberschmiedewaren, Uhren.  
Int. Kl. 14  
Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20385.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1991 **393859**  
Doris Morf, Hof Falken, 4207 Bretzwil



Schmuckwaren.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20381.

Date de dépôt: 4 novembre 1991 **393860**  
Chin Hwa Metal Co., Ltd., 270, Nae-Dong, Chung-Gu, Buchun, Kyunggi-Do (République de Corée)



Objets en plaqué or et argent.  
Cl. int. 14  
Fabrikation.  
Poinçon de maître: no 8788.

Date de dépôt: 15 novembre 1991 **393861**  
Bacardi & Company Limited, Millar Road, New Providence (Bahamas)

# BACARDI Breezer

Boissons alcooliques (à l'exception des bières).  
Cl. int. 33  
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 15 novembre 1991 **393862**  
Xilinx, Inc., 2100 Logic Drive, San Jose (CA 95124, Etats-Unis d'Amérique)

# XILINX

Circuits intégrés et programmes d'ordinateurs enregistrés dans le domaine de la programmation des circuits intégrés.  
Cl. int. 9  
Fabrication et commerce.

Revendication de priorité: USA, 29 juillet 1991.

Date de dépôt: 21 février 1992 **393863**  
Schwarz-Etienne S.A., 4, rue de l'Eperon, 2300 La Chaux-de-Fonds



# SCHWARZ ETIENNE

Montres et leurs parties.  
Cl. int. 14  
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 23 mars 1992 **393864**  
Quellit Gärten AG, alte Sägerei, 3205 Gümmenen

# QUELLIT GÄRTEN AG

Pierres naturelles, pompes à eaux, plantes, animaux en vie, récipients en grès ou en céramique, boules nageantes en marbre, granit et pierres précieuses avec bases en matière plastique.  
Cl. int. 7, 14, 17, 19, 21, 31  
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 7 avril 1992 **393865**  
P & F Maritime SA, 10, rue Albert-Gos, 1206 Genève

# PROFILO

Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles à l'état brut; métaux en feuilles et en poudre pour peintres, décorateurs, imprimeurs et artistes; métaux communs et leurs alliages; matériaux de construction métalliques; constructions transportables métalliques; matériaux métalliques pour les voies ferrées; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie et quincaillerie métallique; tuyaux métalliques; coffres-forts; produits métalliques, compris dans la classe 6; minerais; machines et machines-outils;

moteurs et moteurs électriques (à l'exception des moteurs pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (à l'exception de ceux pour véhicules terrestres); instruments agricoles; couveuses pour les œufs; appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques, compris dans la classe 9, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; câbles électriques, fils électriques enrobés, enroulés, émaillés et vitrés, composants et éléments d'appareils et dispositifs électroniques, appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs; installations, équipement et appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau, de climatisation, machines à laver et installations sanitaires; meubles, glaces (miroirs), cadres; produits, compris dans la classe 20, en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, balaine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.  
Cl. int. 2, 6, 7, 9, 11, 20

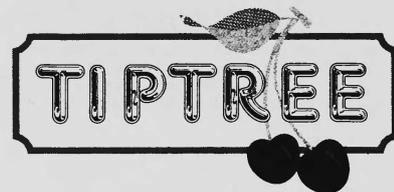
Fabrication et commerce.  
Revendication de couleur: bleu roi, bleu ciel et blanc.

Hinterlegungsdatum: 10. April 1992 **393866**  
Kronenberger AG, Ronstrasse 5-7, 6030 Ebikon

# SYKRO TECH

Fertige Fenster und Türelemente aus Aluminiumprofilen inklusive Beschläge und Dichtungen.  
Int. Kl. 6, 17  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. April 1992 **393867**  
President Fashion Ltd., Brandbachstrasse 10, 8305 Dietlikon



Webstoffe; Textilwaren, nämlich Textilstoffe, Gardinen, Rollos, Haushaltwäsche, Tisch- und Bettwäsche; Bett- und Tischdecken; Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
Int. Kl. 24, 25  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. April 1992 **393868**  
Selma AG, Industriestrasse 16, 8604 Volketswil

# SELMA® CARBO-Z

Wetterfeste Holzfarben für den Aussenbereich.  
Int. Kl. 2  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. April 1992 **393869**  
**Bauer Engineering AG**, Steinmürstrasse 9,  
 8123 Ebmatingen

# DSMA

Anlagen zur Simulation von Umweltbedingungen wie Luftgeschwindigkeit, Lufttemperatur, Luftfeuchtigkeit, Luftdruck, Luftwiderstand, Sonnenstrahlung, Schnee, Eis, Staub, Sand, Strassenoberfläche, Lärm, Motorbelastung und Stadtverkehrsbedingungen von Motorfahrzeugen, soweit in Klasse 7, 9 und 11 enthalten.  
 Int. Kl. 7, 9, 11

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1992 **393870**  
**Rohner Consultant**, Industriestrasse 7-9,  
 6345 Neuheim

# WBC

Computer, insbesondere Personalcomputer, Laptops, Notebooks und Schreibtafelcomputer, Bildschirme, Peripheriegeräte, insbesondere Teile aller vorgenannten Waren, einschliesslich Speichererweiterungssteckkarten, Faxsteckkarten und dergleichen; Software für alle vorgenannten Waren.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. April 1992 **393871**  
**Rohner Consultant**, Industriestrasse 7-9,  
 6345 Neuheim

# LB

Computer, insbesondere Personalcomputer, Laptops, Notebooks und Schreibtafelcomputer, Bildschirme, Peripheriegeräte, insbesondere Teile aller vorgenannten Waren, einschliesslich Speichererweiterungssteckkarten, Faxsteckkarten und dergleichen; Software für alle vorgenannten Waren.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1992 **393872**  
**Linotype Aktiengesellschaft**, Mergenthaler  
 Allee 55-75, D-W-6236 Eschborn (Deutschland)

## LINOTYPE VERSAILLES

Buchstaben und Schriftzeichen für Wiedergabe und Vervielfältigung, insbesondere zur Herstellung von Texten durch grafische Techniken; digitalisiert gespeicherte Schriften, insbesondere in elektrischen und/oder magnetischen Datenträgern, Magnetplatten, Disketten; Schriftzeichenträger aus Glas, Kunststoff und/oder belichtetem fotografischem Film. Alle vorgenannten Waren sind französischer Herkunft.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. März 1990 **393873**  
**Crypto Aktiengesellschaft**, Zugerstrasse 42,  
 6312 Steinhausen

## CRYPTOTRUNK

Funkkommunikationsanlagen für die Übertragung von Sprache und Daten.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.  
 CRYPTO: Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 8. März 1990 **393874**  
**Crypto Aktiengesellschaft**, Zugerstrasse 42,  
 6312 Steinhausen

## CRYPTONET

Funkkommunikationsanlagen für die Übertragung von Sprache und Daten.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.  
 CRYPTO: Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1992 **393875**  
**HyClone Laboratories, Inc.**, 1725 S. State Highway  
 89-91, Logan (UT 84321, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## HYCLONE'S FETALCLONE

Serum-Mischung zur Verwendung in Nährböden für biologische Zell-Linien.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1991 **393876**  
**Benz AG Arbezol-Produkte**, Oberglatterstrasse 11,  
 8153 Rümlang

## FORMDICHT

Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer und Waren daraus, Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate), Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial, Schläuche (nicht aus Metall), alle Waren soweit in Klasse 17 enthalten.  
 Int. Kl. 17

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1991 **393877**  
**Robannic Europe B.V.**, Ontaridreef 37,  
 NL-3565BB Utrecht (Niederlande)

## ROBANNIC

Verpackungs- und Verarbeitungseinrichtungen, -apparate und -maschinen sowie Teile von und Zubehör zu solchen Waren (soweit in Klasse 7 enthalten). Elektrische und elektronische Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); optische, Mess-, Prüf-, Kontroll- und Überwachungsapparate und -instrumente; automatische Überwachungsapparate und -instrumente für den industriellen Gebrauch; Kameras; Kameras zum Lesen, Abtasten und/oder Erkennen von Codes; System zum Lesen, Abtasten und/oder Erkennen von Farbcodierungen; Code-Lese-Einheiten, Überwachungsapparate und -einrichtungen; Kontrollapparate und -einrichtungen; Verpackungs-Überwachungsapparate und -instrumente; Analysatoren zur Maschinendiagnose; Bildverarbeitungsapparate und -instrumente; Computerprogramme zur Bildverarbeitung; Drucker; Zeichen-Erkennungsapparate und -instrumente; Auswerteeinheiten; Lumineszenz-Abtastvorrichtungen; Teile von und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren (soweit in Klasse 9 enthalten).  
 Int. Kl. 7, 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 juillet 1991 **393878**  
**Parfums «Optimum de Javico» S.A.**, route de  
 Formangeuieres, Case postale, 1782 Belfaux

## FLEUR DE NICE

Parfumerie et cosmétiques de provenance française.  
 Cl. int. 3

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 3 juillet 1991 **393879**  
**Great Lakes Chemical Corporation**, Highway 52,  
 N.W., P.O. Box 2200, West Lafayette (IN 47906,  
 Etats-Unis d'Amérique)

## BROM-O-GAS

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 253702. Protection à partir du 3 juillet 1991.

Produits chimiques contenant du brome utilisés en agriculture.  
 Cl. int. 1, 5

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 3 juillet 1991 **393880**  
**Great Lakes Chemical Corporation**, Highway 52,  
 N.W., P.O. Box 2200, West Lafayette (IN 47906,  
 Etats-Unis d'Amérique)

## BROM-O-SOL

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 253701. Protection à partir du 3 juillet 1991.

Produits chimiques contenant du brome utilisés en agriculture.  
 Cl. int. 1, 5

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 20 juillet 1991 **393881**  
**Wysiwyg**, 15, avenue des Baumettes,  
 1020 Renens VD

## WYSIWYG

Logiciels, écrans graphiques, scanners et digitaliseurs, produits d'imprimerie.

Cl. int. 9, 16

Commerce.

Date de dépôt: 16 avril 1992 **393882**  
**MSC Holding AG**, Goldauerstrasse 58,  
 8006 Zürich

## TSHOES

Bottes, souliers et pantoufles; parties de chaussures, notamment semelles, talons, tiges de bottes.

Cl. int. 25

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. August 1991 **393883**  
**Beiersdorf Aktiengesellschaft**, Unnastrasse 48,  
 D-W-2000 Hamburg 20 (Deutschland)

## CARPEX

Gesichtsmasken (soweit in Klasse 10 enthalten), Operationshandschuhe, Operationsmittel, Überschuhe.

Int. Kl. 10, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. August 1990 **393884**  
**Chrysler Corporation**, 12000 Chrysler Drive,  
 Highland Park (MI 48288, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## CHRYSLER MONACO

Motorfahrzeuge und deren Bestandteile, soweit in Klasse 12 enthalten.

Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. September 1991 **393885**  
**G. L. Bowron and Company Limited**, 2-12 Long  
 Street, Christchurch (Neuseeland)

## BABYSTRAUM

Bettwaren soweit in Klasse 24 enthalten, Schaffelle und Lammfelle.

Int. Kl. 18, 24

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1991 **393886**  
**Nutro Products, Inc.**, 445 Wilson Way, City  
of Industry (CA 91744, Vereinigte Staaten von  
Amerika)

## NUTRO MAX

Futtermittel für Haustiere, insbesondere Katzen-  
futter und Hundefutter.  
Int. Kl. 31  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. September 1991 **393887**  
**Intercraft A/S**, Østerled 28, DK-4300 Holbaek  
(Dänemark)

## DANFLEX

Möbel, insbesondere Büromöbel, sowie deren Teile  
und Zubehör, soweit in Klasse 20 enthalten; sämtli-  
che vorgenannten Erzeugnisse aus Dänemark stam-  
mend.  
Int. Kl. 20  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 16 septembre 1991 **393888**  
**Zanchi-Vins S.A.**, 52, chemin du Rionzi,  
1052 Le Mont-sur-Lausanne

## RESERVE DU ROY PHILIPPE

Vins.  
Cl. int. 33  
Commerce.

Data del deposito: 26 settembre 1991 **393889**  
**La Cappellaccia S.A.**, Strada Regina, 6928 Manno

## LA CAPPELLACCIA

Vini, liquori, fiori.  
Cl. int. 33  
Fabbricazione e commercio.

Date de dépôt: 25 septembre 1991 **393890**  
**RMC diffusion, A. Minelli**, 6, avenue Druey,  
1018 Lausanne

## JAVALTOUT

Pastilles-comprimés de Javel effervescentes (Dich-  
loroisocyanurate de Sodium) pour le nettoyage et à  
usage hygiénique.  
Cl. int. 3, 5  
Commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1991 **393891**  
**Campari International PLC**, International House,  
Priestley Way, Staples Corner, GB-London NW2  
7AZ (Grossbritannien)

## CITY WALK

Bekleidungsstücke, einschliesslich Oberbekleidung  
und Sportbekleidung, Schuhwaren, Kopfbedek-  
kungen.  
Int. Kl. 25  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1991 **393892**  
**Adolf L. Benz**, Theaterplatz 8, 3011 Bern

## REFORM

Gross- und Kleinuhren.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2585.

Date de dépôt: 10 octobre 1991 **393893**  
**Cong S.A.**, c/o Orgafid S.A., 20, avenue de la  
Gare, 1003 Lausanne

## CORTO MALTESE

Publications, livres et journaux.  
Cl. int. 16  
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1991 **393894**  
**Greiter AG**, Trogenerstrasse, 9450 Altstätten SG

## PIZ BUIN AZUL

Erneuerung mit Übertragung von Johnson & John-  
son AG, Spreitenbach, und abgeänderter Warenan-  
gabe der Marke Nr. 374503. Schutz ab 16. Oktober  
1991.

Parfümerieartikel, Kosmetika und Sonnenschutz-  
mittel.  
Int. Kl. 3  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1991 **393895**  
**Biopharma Nagel AG**, Hauptgasse 9,  
4500 Solothurn

## MINTHI

Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für  
die Gesundheitspflege.  
Int. Kl. 5  
Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1991 **393896**  
**KT Kunststofftechnik Gesellschaft mit beschränk-**  
**ter Haftung**, Poststrasse 115, D-W-5210 Troisdorf  
(Deutschland)

## SPIRALEEN

Rohre und Behälter aus Kunststoff (letztere soweit  
in Klasse 20 enthalten).  
Int. Kl. 17, 20  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 30 octobre 1991 **393897**  
**Lances Link SA**, 34, quai de Cologne,  
1223 Cologny

## LANCES LINK

Produits pharmaceutiques et vétérinaires, pesticides  
de toutes sortes, insecticides, fongicides, herbicides,  
nematocides, acaricides, aphicides, produits pour la  
destruction des animaux nuisibles. Matériaux de  
construction non métalliques; constructions trans-  
portables non métalliques; poutres et pavés en bois,  
bois d'œuvre, bois de placage, bois de construction,  
bois façonnés, bois mi-ouvrés, boiseries, panneaux  
de bois, portes non métalliques, notamment portes  
de garage et portes pliantes en bois ou en matériaux  
synthétiques.  
Cl. int. 5, 19  
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. November 1991 **393898**  
**Doetsch, Grether & Cie. AG (Doetsch, Grether &**  
**Cy Ltd)**, Steinentorstrasse 23, 4002 Basel

## STOMAPHYLL

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
Marke Nr. 256199. Schutz ab 1. November 1991.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arznei-  
mittel für Menschen und Tiere, diätetische Erzeug-  
nisse für medizinische Zwecke.  
Int. Kl. 5  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 juin 1992 **393899**  
**Eliane Escalera**, 51, rue des Lattes, 1217 Meyrin

## ESKA

Serviettes humides pour nettoyer.  
Cl. int. 21  
Commerce.

Date de dépôt: 5 novembre 1991 **393900**  
**André Vuilleumier**, 2, route de Tramelan,  
2710 Tavannes

## LA SIRENE

Renouvellement avec transmission de Georgette  
Vuilleumier-Girardin, Tavannes, de la marque  
no 254553. Protection à partir du 23 septembre  
1991.

Bicyclettes, cyclomoteurs, motocyclettes.  
Cl. int. 12  
Fabrication.

Date de dépôt: 11 novembre 1991 **393901**  
**New York Mercantile Exchange**, Four World Trade  
Center, New York (NY 10048, Etats-Unis  
d'Amérique)

## NEW YORK MERC ACCESS

Software pour ordinateurs; produits en papier,  
compris dans la classe 16; produits de l'imprimerie,  
tous ces produits provenant des Etats-Unis d'Amé-  
rique.  
Cl. int. 9, 16  
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 11. November 1991 **393902**  
**Bausch & Lomb Oral Care Division, Inc.**,  
5243 Royal Woods Parkway, Suite 100, Tucker  
(GA, Vereinigte Staaten von Amerika)

## INTERPLAK PLUS

Elektrische Zahnbürsten und Zubehör, nämlich  
Bürsten, Borsten und Halterung für elektrische  
Zahnbürsten; kleine, von Hand betriebene Geräte  
und Apparate sowie Behälter für Haushalt und  
Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert);  
Kämme und Schwämme; Bürstenmachermaterial;  
Putzzeug; Stahlspäne; rohes oder teilweise bearbei-  
tetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas); Glaswaren,  
Porzellan und Steingut (soweit in Klasse 21 enthal-  
ten).  
Int. Kl. 21  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 13 novembre 1991 **393903**  
**Omega SA (Omega AG) (Omega Ltd.)**, 96, rue  
Jakob-Stämpfli, 2503 Bienne

## OMEGA CONSTELLATION

Renouvellement avec modification de l'indication  
des produits de la marque no 256338. Protection à  
partir du 13 novembre 1991.

Montres en tous genres, pendulettes, mouvements  
de montres, pièces détachées pour montres, boîtiers  
de montres, chaînes de montres, bracelets de mon-  
tres, cadrans de montres, joaillerie et bijouterie en  
tous genres, pierres précieuses fines et synthétiques,  
appareils à mesurer le temps, compteurs et appareils  
pour le chronométrage sportif et scientifique, garde-  
temps électroniques, horloges-mères, horloges  
secondaires, enregistreurs de temps.  
Cl. int. 9, 14  
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 13 novembre 1991 **393904**  
**Estim C.V.**, Rokin 55, NL-1011 KK Amsterdam  
(Pays-Bas)

## JEAN LOUIS DAVID AFFILIÉ

Imprimés et publications relatives aux salons de  
coiffures et de beauté, écoles de beauté, manuels  
d'instruction pour diriger les écoles de beauté,  
salons de coiffure et de beauté, ainsi que présenta-  
tion et démonstrations de modèles de coiffure.  
Cl. int. 16  
Fabrication et commerce.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1991		(B 483)		Passiven	
		Fr.	Fr.			Fr.	Fr.
Aktien und Anteilscheine		721 643 868.—		Aktien- oder Garantiekapital		50 000 000.—	
Obligationen und Pfandbriefe		3 182 304 856.—		Reservfonds		25 000 000.—	
Schuldbuchforderungen		2 340 850.—		Spezialreserven:			
Darlehen an Körperschaften		1 485 701 575.—		Spezialreservfonds		33 000 000.—	
Grundpfandtitel		3 541 984 460.—		Rücklagen für die künftige Überschussverteilung		281 463 135.—	
Grundstücke		1 740 861 506.—		Prämienreserve und Rentenübertrag		9 328 907 464.—	
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften		22 365 000.—		Prämienübertrag		145 475 947.—	
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen		359 526 188.—		Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		27 716 296.—	
Darlehen gegen Faustpfand		10 000 000.—		Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen		188 125 782.—	
Übrige Kapitalanlagen		30 889 933.—		Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung		5 956 264.—	
Liquide Mittel		27 733 615.—		Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige		8 486 189.—	
Guthaben aus Rückversicherungen		213 773 755.—		Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile		933 932 612.—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		118 094 769.—		Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen		30 950 895.—	
Ausstehende Zinsen und Mieten		49 664 364.—		Depositen und Kauttionen		1 531 090.—	
Stuckzinsen		187 879 672.—		Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		75 972 553.—	
Übrige Aktiven		97 984 889.—		In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Überschussanteile		57 060 437.—	
		11 792 749 300.—		Übrige Passiven		597 916 603.—	
				Vortrag auf neue Rechnung		1 254 033.—	
						11 792 749 300.—	
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden		10 629 584 119.—		Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR)		11 993 611.—	
Basel, 30. Juni 1992							
						Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft	
						H. Schmid	J. Rothlisberger

## Dresdner Bank (Schweiz) AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1992		(B 484)		Passiven	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro, Postcheck			5 817 721.07	Bankenkreditoren auf Sicht		11 662 802.29	
Bankendebitoren auf Sicht			22 954 953.04	Bankenkreditoren auf Zeit		462 264 702.60	
Bankendebitoren auf Zeit			299 800 622.84	- davon bis 90 Tage	294 418 642.65		
- davon bis 90 Tage	197 263 028.41			Kreditoren auf Sicht		65 792 587.77	
Wechsel und Geldmarktpapiere				Kreditoren auf Zeit		142 098 185.10	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine				- davon bis 90 Tage	93 217 615.10		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung			29 045 120.64	Kassenobligationen		7 500 000.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung			20 182 385.79	Akzente und Eigenwechsel			
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 164 564.50			Sonstige Passiven		39 027 686.72	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung			67 932 488.65	Aktienkapital		90 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung			146 925 240.62	Gesetzliche Reserven		3 100 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	24 305 289.14			Andere Reserven		9 000 000.—	
Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften			1 000 000.—	Gewinnvortrag		978 812.27	
Hypothekaranlagen			13 053 121.20				
Wertschriften			184 852 326.—				
Dauernde Beteiligungen			25 000.—				
Bankgebäude			9 375 837.85				
Sonstige Aktiven			30 459 959.05				
Bilanzsumme			831 424 776.75	Bilanzsumme		831 424 776.75	

Habib Bank AG Zürich, Zürich  
Gesamtbank

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1992 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		(B 482)		Passiven	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben			191 285 448.39	Bankenkreditoren auf Sicht		35 446 563.06	
Bankendebitoren auf Sicht			66 159 097.85	Bankenkreditoren auf Zeit		12 321 957.65	
Bankendebitoren auf Zeit			372 216 917.35	- davon mit Laufzeit bis 90 Tagen	7 886 958.—		
- davon mit Laufzeit bis 90 Tagen	336 481 130.96			Kreditoren auf Sicht		183 427 335.58	
Wechsel und Geldmarktpapiere			188 489 728.—	Kreditoren auf Zeit		895 260 839.64	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	62 838 830.42			- davon mit Laufzeit bis 90 Tagen	708 451 365.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung			11 484 607.—	- davon nachrangige Darlehen	6 868 421.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung			291 367 420.—	Depositen- und Einlagehefte		121 800 076.02	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung			32 003 147.—	Kassenobligationen		11 263 200.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung			215 601 478.—	Sonstige Passiven		107 279 912.21	
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften			10 329 461.77	Aktienkapital		40 000 000.—	
Wertschriften			26 833 573.97	Gesetzliche Reserve		3 400 000.—	
Dauernde Beteiligungen			8 413 484.71	Freie Reserve		32 500 000.—	
Bankgebäude			1 380 893.83	Gewinnvortrag		78 201.—	
Sonstige Aktiven			27 212 827.29				
Total			1 442 778 085.16	Total		1 442 778 085.16	
				Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte			
						Fr.	
				Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		397 270 332.—	
				Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		406 000.—	
				Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		406 000.—	

## Rothschild Bank AG, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1992 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		(B 481)		Passiven	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben			8 224 396.44	Bankenkreditoren auf Sicht		198 117 064.57	
Bankendebitoren auf Sicht			201 732 606.32	Bankenkreditoren auf Zeit		422 384 425.—	
Bankendebitoren auf Zeit			265 042 859.77	- davon mit Laufzeit bis 90 Tagen	347 921 000.—		
- davon mit Laufzeit bis 90 Tagen	253 477 737.—			Kreditoren auf Sicht		208 837 504.09	
Wechsel und Geldmarktpapiere			2 847 762.35	Kreditoren auf Zeit		38 556 994.60	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	687 250.—			- davon mit Laufzeit bis 90 Tagen	27 577 636.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung			152 611 856.—	Sonstige Passiven		229 460 038.51	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung			172 718 336.66	Aktienkapital		10 000 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	905 419.—			Gesetzliche Reserve		15 100 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung			226 398 874.—	Spezialreserve		172 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung			92 371 977.—	Vortrag vom Vorjahr		1 568 998.74	
- davon mit hypothekarischer Deckung							
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften			1 165 339.77				
Wertschriften			56 347 576.50				
Dauernde Beteiligungen			50 000 000.—				
Bankgebäude			28 000 000.—				
Sonstige Aktiven			38 563 440.70				
			1 296 025 025.51				
						1 296 025 025.51	

## ORION Rechtsschutz-Versicherungsgesellschaft, Basel

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1991		(B 489)		Passiven	
		Fr.				Fr.	
Wertschriften:				Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe		12 970 463.—		Aktien- oder Garantiekapital		500 000.—	
Darlehen an Körperschaften		1 000 000.—		Reservfonds		500 000.—	
Kassabestand und Postcheckguthaben		331 170.—		Spezialreserve		730 000.—	
Guthaben bei Banken		884 620.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		1 075 890.—		Prämienüberträge		5 191 000.—	
Übrige Aktiven		553 923.—		Schwabende Schäden		8 430 000.—	
				Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		155 090.—	
				Übrige Passiven		1 141 957.—	
				Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		168 019.—	
						16 816 066.—	
		16 816 066.—					

Basel, 29. Juni 1992

ORION Rechtsschutz-Versicherungsgesellschaft.  
H. U. Zumbühl, Direktor P. Tomulla, Prokurist

## Fibi Bank (Schweiz) AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1992		(B 492)		Passiven	
		Fr.				Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		496 641.94		Bankenkreditoren auf Sicht		723 633.80	
Bankendebitoren auf Sicht		9 556 558.84		Bankenkreditoren auf Zeit		28 917 367.—	
Bankendebitoren auf Zeit		1 911 146.80		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	22 547 626.90		
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 408 201.15			– davon mit Rangrücktritt	8 186 265.—		
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 847 400.20		Kreditoren auf Sicht		10 861 051.43	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		233 639.76		Kreditoren auf Zeit		2 166 399.30	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		5 072 890.32		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 641 064.90		
– davon mit hypothekarischer Deckung				Sonstige Passiven		3 377 045.03	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		315 040.21		Kapital		20 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		42 198 730.19		Gesetzliche Reserven		400 000.—	
– davon mit hypothekarischer Deckung	12 029 206.37			Andere Reserven		1 000 000.—	
Wertschriften		2 790 914.95		Gewinnvortrag		36 495.20	
Sonstige Aktiven		2 059 028.55					
Bilanzsumme		67 481 991.76		Bilanzsumme		67 481 991.76	

## Banque Kankaku (Suisse) SA, Genève

Actif		Bilan au 31 mars 1992		(B 487)		Passif	
		Fr.				Fr.	
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		1 044 049.—		Engagements en banque à vue		4 768 408.—	
Avoirs en banque à vue		4 834 778.—		Engagements en banque à terme		5 429 865.—	
Avoirs en banque à terme		13 500 000.—		Créanciers à vue		612 350.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		1 014 750.—		Emprunt hypothécaire		921 297.—	
Prêt à une collectivité de droit public		33 040.—		Autres passifs		818 475.—	
Titres		17 251 930.—		Total des passifs		12 550 395.—	
Immeubles		2 000 000.—		Fonds propres:			
Autres actifs		1 483 158.—		Capital	30 000 000.—		
Solde déficitaire		2 148 690.—		Réserve légale	310 000.—		
				Réserve spéciale	450 000.—		
				Solde bénéficiaire	—		
		43 310 395.—		Totale des fonds propres		30 760 000.—	
						43 310 395.—	
				Engagements conditionnels		89 500.—	

Compte de pertes et profits de l'exercice se terminant le 31 mars 1992

Charges		Revenus	
		Fr.	
Intérêts débiteurs	507 445.—	Intérêts créanciers	724 772.—
Organes de la banque et personnel	3 221 283.—	Commissions	4 084 866.—
Contribution aux institutions de prévoyance	102 355.—	Produits des titres, net	1 033 454.—
Frais généraux et de bureaux	3 310 813.—	Gains/pertes de charge, net	111 957.—
Impôts	128 049.—	Autres revenus	128 499.—
Amortissements et provisions	1 396 095.—		6 083 548.—
	8 666 040.—		
Perte nette	–2 582 492.—		
Solde bénéficiaire au début de l'exercice	433 802.—		
Attribution à la réserve légale	—		
Attribution à la réserve spéciale	—		
Solde déficitaire en fin d'exercice	–2 148 690.—		

## Banque Indosuez, Paris (Succursales de Suisse), Lausanne

Actif		Bilan au 30 juin 1992		(B 486)		Passif	
		Fr.				Fr.	
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		9 602 970.—		2.1 Engagements en banque à vue		375 117 312.56	
1.2 Avoirs en banque à vue		188 138 191.29		2.1.1 – dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	146 890 518.76		
1.2.1 – dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	91 105 584.75			2.2 Engagements en banque à terme		2 810 834 149.22	
1.3 Avoirs en banque à terme		2 002 086 724.43		2.2.1 – dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	1 680 115 732.52		
1.3.1 – dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	1 727 130 134.46			2.2.2 – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 300 901 668.94		
1.3.2 – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 592 354 079.62			2.3 Créanciers à vue		419 330 840.52	
1.4 Effets de change et papiers monétaires		5 552 405.21		2.3.1 – dont les engagements auprès des sociétés affiliées	350 155.58		
1.4.1 – dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	2 617.60			2.4 Créanciers à terme		52 651 663.23	
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		421 579 029.19		2.4.1 – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	33 104 378.54		
1.5.1 – dont les avoirs auprès des sociétés affiliées	332 503.98			2.5 Autres passifs		88 064 105.93	
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		347 026 608.05		2.6 Capital de dotation		60 000 000.—	
1.6.1 – dont garantis par hypothèques	12 982 835.22			2.7 Réserve		5 305 000.—	
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		96 631 444.24					
1.7.1 – dont auprès de sociétés affiliées	6 412 228.75						
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		663 644 977.23					
1.8.1 – dont garantis par hypothèques	61 820 428.74						
1.9 Titres		3 911 758.61					
1.9.1 – dont de rang postérieur	516 250.—						
1.10 Participations permanentes		5 751 316.07					
1.11 Immeubles à l'usage de la banque		32 348 267.73					
1.12 Autres actifs		35 029 379.41					
		3 811 303 071.46				3 811 303 071.46	
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.7)				Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 2.1, 2.2 et 2.3)			
Total des actifs		1 824 983 069.54		Total des passifs		1 827 356 406.86	

**SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK Ausweis vom 31. Juli 1992**  
**Situation au 31 juillet 1992 BANQUE NATIONALE SUISSE**

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
Aktiven	Actif	Fr.	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 919.85	—
Devisenanlagen	Placements de devises	37 690 371 308.99	+ 399 863 629.38
Internationale Zahlungsmittel	Moyens de paiement internationaux	118 107 199.85	- 2 199 640.05
Währungskredite	Crédits monétaires	154 259 000.—	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse	507 455 208.85	+ 24 123 695.50
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	8 589 000.—	- 20 217 000.—
Wertschriften	Titres	—	—
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	805 041 200.—	+ 595 000.—
- andere	- autres	2 109 420 101.—	+ 10 645 600.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	447 559 957.35	+ 294 006 460.85
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	440 671 345.54	+ 13 949 382.84
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>54 185 381 241.43</b>	

Passiven	Passif	Fr.	Fr.
Notenumlauf	Billets en circulation	26 597 212 865.—	+ 594 307 635.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue	—	—
- Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften	- comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse	2 422 457 534.61	- 104 050 752.37
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	569 041 175.16	+ 66 886 584.28
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme	100 000 000.—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	24 389 669 666.66	+ 163 623 661.61
Grundkapital und Reservefonds	Capital social et fonds de réserve	107 000 000.—	—
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>54 185 381 241.43</b>	

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	7	16. 8. 1991
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	10%	*)
*) wird täglich festgesetzt	*) est fixé chaque jour		

Mitteilung des Bundesamtes für Gesundheitswesen vom 30. Juli 1992

**Höchstkonzentration für Pestizide**

Die Verordnung vom 27. Februar 1986 über Fremd- und Inhaltsstoffe (AS 1986 647; SR 817.022) wird pro Jahr einmal revidiert, um die von der Ad-hoc-Expertengruppe für Rückstände in/auf Lebensmitteln empfohlenen Höchstkonzentrationen (Grenz- und/oder Toleranzwerte) in Liste 1 des Anhangs aufzunehmen. Bis zu dieser jährlichen Verordnungsänderung gelten die nachfolgend aufgeführten, von der Ad-hoc-Expertengruppe empfohlenen Toleranz- bzw. Grenzwerte als vorläufige Weisungen im Sinne von Art. 7a Abs. 4 und 5 der Lebensmittelverordnung:

Neue Wirkstoffe		Toleranzwerte	Grenzwerte
Nicosulfuron	(H) Mais	0,01 mg/kg	
Tebuufenpyrad	(A) Kernobst, Trauben	0,2 mg/kg	

**Organochlorpestizide in Fischen, Fischprodukten und andern Wassertieren**

(Alle Höchstkonzentrationen beziehen sich auf den essbaren Anteil)

		Toleranzwerte	Grenzwerte
DDT (Summe aller Isomere und DDE + TDE)	(I) Fische, Krebstiere, Stachelhäuter, Weichtiere Fischleber, Fischrogen	1 mg/kg 4 mg/kg	
Dieldrin (Summe Aldrin/Dieldrin als Dieldrin berechnet)	(I) Fische, Krebstiere, Stachelhäuter, Weichtiere Fischleber, Fischrogen	0,05 mg/kg 0,2 mg/kg	
Heptachlor/Heptachlorepoxyd (berechnet als Heptachlor)	(I) Fische, Krebstiere, Stachelhäuter, Weichtiere Fischleber, Fischrogen	0,05 mg/kg 0,2 mg/kg	
Hexachlorbenzol	(F) Fische, Krebstiere, Stachelhäuter, Weichtiere Fischleber, Fischrogen		0,1 mg/kg 0,5 mg/kg
Hexachlorcyclohexan (Summe aller Isomere)	(I) Fische, Krebstiere, Stachelhäuter, Weichtiere Fischleber, Fischrogen		0,1 mg/kg 0,5 mg/kg
Polychlorierte Biphenyle	Fische, Krebstiere, Stachelhäuter, Weichtiere Fischleber, Fischrogen		1 mg/kg 3 mg/kg

**Anpassungen/Abänderungen bei Getreideprodukten**

		Toleranzwerte	Grenzwerte
Blausäure	(V) Getreide	15 mg/kg	bisher bestehender Wert von 30 mg/kg wird gestrichen
Chlorpyrifosmethyl	(V) Getreideprodukte	0,5 mg/kg	
γ-Hexachlorcyclohexan (Lindan)	(I) Getreide	0,1 mg/kg (bisher 0,2 mg/kg)	
Pirimiphosmethyl	(V) Getreideprodukte	0,5 mg/kg	

**Detailhandelsumsätze, Juni 1992**

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Statistik (BFS) verzeichneten im Juni 1992 die wertmässigen Detailhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe innert Jahresfrist eine Erhöhung um 1,6 Prozent, verglichen mit einer Zunahme um 0,3 Prozent im Mai 1992 und einer solchen um 1,5 Prozent im Juni 1991.

Die Entwicklung der Umsätze zeigte für die verschiedenen Waren- und Artikelgruppen im Vergleich zum Juni des Vorjahres ein uneinheitliches Bild. Bei Nahrungs- und Genussmitteln resultierte innert Jahresfrist eine Umsatzzunahme um 3,1 Prozent, während bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Abnahme um 3,5 Prozent eintrat. Im Total der übrigen Branchen lagen die Umsätze um 2,1 Prozent über dem Vorjahresstand. Überdurchschnittliche Umsatzsteigerungen ergaben sich insbesondere für Kolonialwaren und Getränke, Bücher und Zeitschriften, Milch und Milchprodukte, Brot und andere Backwaren sowie für Küchen- und Haushaltgegenstände. Dagegen lagen die Umsätze für Möbel, Herren- und Knabenkonfektion, Kleiderstoffe und Schuhwaren deutlich unter dem Niveau des Vorjahres.

Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze lagen im Juni 1992 für das Total der erfassten Betriebe um 0,2 Prozent über dem Niveau vom Juni 1991. Sie stiegen bei Nahrungs- und Genussmitteln um 2,9 Prozent, während bei

Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Einbusse um 6,6 Prozent eintrat. Im Total der übrigen Branchen blieben die Umsätze gegenüber dem Vorjahr unverändert.

**Ergebnisse für das 1. Halbjahr 1992**

Im Vergleich über mehrere Monate zeigt sich, dass die wertmässigen Umsätze im 1. Halbjahr 1992 um 2,0 Prozent über dem Vorjahresstand lagen, nachdem im 1. Halbjahr 1991 eine Erhöhung um 3,9 Prozent festgestellt worden war. Auf preisbereinigter Basis ergab sich für die ersten sechs Monate des Jahres 1992 eine Zunahme um 0,5 Prozent, verglichen mit einer Abnahme um 0,2 Prozent im 1. Halbjahr 1991.

**Chiffres d'affaires du commerce de détail, juin 1992**

D'après les relevés de l'Office fédéral de la statistique (OFS), les chiffres d'affaires nominaux des commerces de détail, réalisés par l'ensemble des entreprises recensées, ont enregistré une hausse de 1,6% en juin 1992 par rapport au mois correspondant de l'année précédente, après avoir augmenté de 0,3% en mai 1992 et de 1,5% en juin 1991.

Par rapport à l'année passée, les chiffres d'affaires ont évolué différemment selon les groupes de produits. Ils ont augmenté de 3,1% en

Communiqué de l'Office fédéral de la santé publique du 30 juillet 1992

**Concentrations maximales de pesticides**

L'ordonnance du 27 février 1986 sur les substances étrangères et les composants (RO 1986 647; RS 817.022) est révisée une fois par an pour inclure les concentrations maximales (valeurs limites et/ou tolérances) recommandées par le groupe d'experts pour les résidus dans/sur les denrées alimentaires dans la liste 1 de l'annexe. Jusqu'à cette révision annuelle, les tolérances ou valeurs limites sous-mentionnées sont à considérer comme instructions provisoires au sens de l'art. 7a, al. 4 et 5, de l'ordonnance sur les denrées alimentaires:

Nouvelles substances actives		Tolérances	Valeurs limites
Nicosulfuron	(H) maïs	0,01 mg/kg	
Tebuufenpyrad	(A) fruits à pépins, raisins	0,2 mg/kg	

**Pesticides organochlorés dans les poissons, produits de poissons et autres animaux aquatiques**

(Toutes les concentrations maximales se rapportent à la partie comestible)

		Tolérances	Valeurs limites
DDT (somme de tous les isomères et du DDE + TDE)	(I) crustacés, échinodermes, mollusques, poissons foie de poisson, œufs de poisson	1 mg/kg 4 mg/kg	
Dieldrin (somme Aldrine/Dieldrine calculé en Dieldrine)	(I) crustacés, échinodermes, mollusques, poissons foie de poisson, œufs de poisson	0,05 mg/kg 0,2 mg/kg	
Heptachlor/Heptachlorepoxyde (calculé en Heptachlor)	(I) crustacés, échinodermes, mollusques, poissons foie de poisson, œufs de poisson	0,05 mg/kg 0,2 mg/kg	
Hexachlorbenzène	(F) crustacés, échinodermes, mollusques, poissons foie de poisson, œufs de poisson		0,1 mg/kg 0,5 mg/kg
Hexachlorcyclohexane (somme de tous les isomères)	(I) crustacés, échinodermes, mollusques, poissons foie de poisson, œufs de poisson		0,1 mg/kg 0,5 mg/kg
Biphényles polychlorés	crustacés, échinodermes, mollusques, poissons foie de poisson, œufs de poisson		1 mg/kg 3 mg/kg

**Modifications concernant les céréales et les produits céréaliers**

		Tolérances	Valeurs limites
Acide cyanhydrique	(V) céréales	15 mg/kg	la limite de 30 mg/kg est abrogée
Chlorpyrifosmethyl	(V) produits céréaliers	0,5 mg/kg	
γ-Hexachlorcyclohexane (Lindane)	(I) céréales	0,1 mg/kg (jusqu'ici 0,2 mg/kg)	
Pirimiphosmethyl	(V) produits céréaliers	0,5 mg/kg	

rythme annuel pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, mais ont diminué de 3,5% pour l'habillement et les textiles. Dans l'ensemble des autres branches, ils ont progressé 2,1%. La hausse a été supérieure à la moyenne pour les produits d'épicerie et les boissons, les livres et les magazines, le lait et les produits laitiers, le pain et autres articles de boulangerie, ainsi que pour les ustensiles de cuisine et de ménage. Une baisse sensible a par contre été enregistrée pour les meubles, la confection pour hommes et garçons, les tissus et les chaussures.

Le montant total des ventes réalisées en juin 1992, calculé en termes réels sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation, était supérieur de 0,2% à celui enregistré un an plus tôt. Il a progressé de 2,9% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, mais a accusé une baisse de 6,6% pour l'habillement et les textiles. Dans l'ensemble des autres branches, il est resté stable par rapport à l'année passée.

**Résultats du premier semestre de 1992**

Si l'on considère l'évolution des six derniers mois, on constate que le total des chiffres d'affaires nominaux du premier semestre de 1992 est supérieur de 2,0% à celui enregistré un an plus tôt. Au premier semestre de 1991, la hausse s'était chiffrée à 3,9%. En termes réels, on obtient une augmentation de 0,5% pour les six premiers mois de 1992, contre une baisse de 0,2% au cours de la même période de 1991.

## Kurzarbeit:

## Weitere Abnahme im Juni

Gemäss den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) waren im Juni 1992 31 499 Personen von Kurzarbeit betroffen, 4659 (-12,9%) weniger als im Vormonat. Die Zahl der ausgefallenen Arbeitsstunden reduzierte sich um 201 984 (-12,8%) auf 1 377 509 Stunden. Die Anzahl der betroffenen Betriebe ging um 179 (-9,0%) auf 1821 Betriebe zurück.

In der entsprechenden Vorjahresperiode waren 925 262 Ausfallstunden registriert worden, welche sich auf 22 991 Personen in 630 Betrieben verteilt hatten.

Vom Rückgang der Kurzarbeit im Juni profitierten primär die männlichen Arbeitskräfte: Bei ihnen betrug die Reduktion -17,8% nach betroffenen Arbeitnehmern und -14,7% nach ausgefallenen Arbeitsstunden. Bei den Frauen verringerten sich zwar die Ausfallstunden um -6,1%, die Zahl der betroffenen Arbeitnehmerinnen nahm hingegen um 3,0% zu. 28% der von temporärer Unterbeschäftigung tangierten Personen waren Frauen (8780).

In 18 Kantonen wurde ein Rückgang der ausgefallenen Arbeitsstunden verzeichnet. Abnahmen meldeten die Kantone Genéve (-42 024 Ausfallstunden), Solothurn (-37 958), Aargau (-36 570), Zürich (-30 807), Neuchâtel (-26 951) und Tessin (-21 056). Die grösste Zunahme wurde im Kanton St. Gallen mit +58 298 Arbeitsstunden ausgewiesen. Mit 203 136 Ausfallstunden war dieser Kanton nach Bern (252 238 Ausfallstunden) am stärksten von Kurzarbeit betroffen. Gleichfalls verzeichneten die Kantone Nidwalden, Zug, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A. Rh., Graubünden und Valais Zunahmen.

Deutliche Abnahmen meldeten die fünf Wirtschaftszweige, auf welche rund 80% aller Ausfallstunden fielen: Maschinen-, Apparate- und Fahrzeugbau (545 859 Ausfallstunden/-53 672), Metallindustrie (210 555/-66 356), Baugewerbe (139 949/-37 198), Textilindustrie (111 832/-2151) sowie Holz- und Möbelindustrie (98 912/-15 121). Die grössten Zunahmen verzeichneten hingegen die Branchen Sonstiges Verarbeitendes Gewerbe (+9104 Ausfallstunden), Industrie der Steine und Erden (+5908) sowie Übrige Dienstleistungen (+4954).

Die Kurzarbeit ist gemessen an den Ausfallstunden und den betroffenen Personen seit nunmehr vier Monaten auf gesamtschweizerischer Ebene rückläufig. Aufgrund der ferienbedingten Reduktion der industriellen Aktivitäten ist voraussichtlich auch im kommenden Monat mit einem weiteren Rückgang der Kurzarbeit zu rechnen.

## Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92 ist zweisprachig erschienen und umfasst 284 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft

## Réduction de l'horaire de travail:

## Nouvelle baisse du chômage partiel en juin

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT), les réductions de l'horaire de travail (chômage partiel) ont touché 31 499 personnes en juin 1992, soit 4659 unités ou 12,9% de moins que le mois précédent. Le nombre total d'heures de travail perdues a reculé de 201 984 (-12,8%), passant à 1 377 509. Quant au nombre d'entreprises qui ont annoncé des réductions d'horaires pendant le mois sous revue, il a diminué de 179 (-9,0%) pour se chiffrer à 1821.

Pendant la période correspondante de l'année dernière, on avait compté 925 262 heures chômées pour un total de 22 991 personnes réparties dans 630 entreprises.

Le fléchissement des réductions d'horaires observé en juin a profité en premier lieu aux travailleurs de sexe masculin: parmi eux, le nombre des personnes touchées par des réductions d'horaires a diminué de 17,8% et le nombre d'heures chômées de 14,7%. Côté femmes, le nombre d'heures chômées a certes reculé de 6,1%, mais le nombre de personnes touchées a augmenté de 3,0%. A noter que 28% des personnes ayant subi un sous-emploi temporaire pendant la période sous revue étaient des femmes (8780).

Le nombre des heures de travail chômées par suite de réductions d'horaires a baissé dans 18 cantons, à commencer par Genève (-42 024), Soleure (-37 958), Argovie (-36 570), Zurich (-30 807), Neuchâtel (-26 951) et le Tessin (-21 056). Le canton de St-Gall, par contre, a connu la hausse la plus marquée (+58 298 heures chômées), ce qui a fait passer son total à 203 136; ce chiffre s'avère le plus élevé après celui du canton de Berne (252 238). Des augmentations ont également été enregistrées dans les cantons suivants: Nidwald, Zug, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzel Rh-Ext., Grisons et Valais.

De notables reculs des réductions d'horaires ont été constatés dans les cinq activités économiques comptant à elles seules plus de 80% du nombre total d'heures chômées, à savoir l'industrie des machines, appareils et véhicules (545 859 heures chômées/-53 672), la métallurgie (210 555/-66 356), le bâtiment et le génie civil (139 949/-37 198), l'industrie textile (111 832/-2151) et l'industrie du bois et du meuble (98 912/-15 121). Par contre, les réductions d'horaires se sont inscrites à la hausse dans d'autres branches, surtout dans les «autres industries manufacturières» (+9104 heures chômées), dans l'industrie de la pierre et de la terre (+5908) et dans les «autres services» (+4954).

Mesurées au nombre d'heures chômées et à celui des personnes touchées, les réductions d'horaires de travail présentent depuis quatre mois une évolution à la baisse dans la Suisse considérée globalement. Eu égard au tassement des activités industrielles occasionné par les vacances, cette forme de chômage devrait continuer de diminuer pendant le mois à venir.

## Liste des produits phytosanitaires 1991/92

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1991/92 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 284 pages. Elle donne une vue d'ensemble de tous les produits phytosanitaires, des organismes vivants, d'autres matières auxiliaires et des produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil.

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tient la brochure à votre disposition, au prix de 16 francs.

Office fédéral de l'agriculture

## Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten; Abteilung Ingenieurwesen

Waffenplatz Herisau-Gossau, Breitfeld

Das Projekt umfasst den Umbau der bestehenden Schiessanlage in eine Gefechtsschiessanlage, bestehend aus Feldunterstand, Mitr-Stellungen, Erdmägen, Widerstandsnestern, Offenlegen von Bacheindolungen, Laufgräben, Hügellandschaften und Zielgelände, wobei es sich um allgemeine Tiefbauarbeiten mit Betonkonstruktionen an Ort handelt.

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:

BKP	Arbeitsgattung,	Baubeginn	Fertigstellung
411	Baumeisterarbeiten/	12. Oktober 1992	Herbst 1993
	Tiefbauarbeiten		

Ausschreibungsunterlagen und Auskünfte können beim Ingenieurbüro Nobel & Wepf, Poststrasse 4, 9113 Degersheim, vom 20. bis 26. August 1992, 7.30 bis 12 Uhr, eingeholt werden.

Am 19. August 1992 um 13.30 Uhr findet eine Begehung statt. Treffpunkt: Autobahnterfährer Breitfeld.

Es kommen nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften in Frage, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit dem Angebot sind deshalb Angaben über Organisation und Personalstand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen.

Angebote in verschlossenem Umschlag mit der Aufschrift «Submission Gossau/Ausbildungsanlage BF5» und Angabe der Arbeitsgattung sind dem Amt für Bundesbauten, Abteilung Ingenieurwesen, 3003 Bern, bis 9. September 1992, um 17 Uhr, abzuliefern oder spätestens an diesem Tag frankiert der Post zu übergeben. Angebotsöffnung am 15. September 1992, um 10 Uhr, in der Kaserne Herisau.

Sofern der Submittent nicht anwesend sein kann und doch eine Kopie des Öffnungsprotokolls zu erhalten wünscht, wird er gebeten, hierfür seinem Angebot einen adressierten und frankierten Umschlag beizulegen.

(M 257)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Ort/Objekt: Schüpfheim

Bau einer Parallelstrasse als Ersatz des Niveauüberganges Brüggmöösl

Arbeit:	Baumeisterarbeiten	
	- Aushub	750 m <sup>3</sup>
	- Entwässerungsleitung	390 m
	- Fundationsschicht	1000 m <sup>3</sup>
	- Belag	225 t

Die Submissionsunterlagen sind ab 17. August 1992 beim Ingenieurbüro Manfred Aregger AG, Bahnhofstrasse, 6106 Hasle, Telefon 041 72 12 12 / Fax 041 72 24 26, erhältlich.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 40.- (Der Betrag wird nicht rückerstattet.)

Angebote mit der Aufschrift «Schüpfheim, NUe Brüggmöösl» sind an die SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern, bis 28. August 1992 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende 1992 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 2. September 1992, 9 Uhr, im Verwaltungsgesetzgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 3. Stock, Büro Nr. 311. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt.

(M 261)

## GATT Code des normes: Notification 92.164

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Conseil national des télécommunications
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Equipements terminaux de télécommunication
5. Intitulé: Règlement du Conseil national des télécommunications (Téléstyrelsen) concernant les caractéristiques techniques des équipements terminaux pour systèmes de télécommunication mobiles cellulaires (GSM)
6. Teneur: Les équipements terminaux GSM pourront être raccordés au réseau public de télécommunication s'ils satisfont aux prescriptions techniques énoncées dans les normes ci-après:  Norme TRAC NET 10, Spécification relative à la conformité des stations mobiles, partie 1 (ETS 300020-1).
7. Objectif et justification: Protection du réseau public de télécommunication
8. Documents pertinents: Loi sur les télécommunications
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: n'ont pas été arrêtées
10. Date limite pour la présentation des observations: 11 septembre 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

## GATT Code des normes: Notification 92.165

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>DANEMARK</u>
2. Organisme responsable: Administration nationale des télécommunications Holsteinsgade 63 DK 2100 Copenhague
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Amplificateurs, convertisseurs, câbles, coupleurs réception, etc., utilisés dans les systèmes de télédistribution.
5. Intitulé: Tekniske bestemmelser for fællesantenneanlaeg, afsnit C. (Règlement technique relatif aux installations des systèmes de télédistribution, partie C). Disponible en danois, 48 pages.
6. Teneur: Règles relatives à l'installation des systèmes de télédistribution Règles relatives à l'extension des systèmes de télédistribution
7. Objectif et justification: Eviter les brouillages et les installations défectueuses dans les systèmes de télédistribution.
8. Documents pertinents: Loi relative à la radiodiffusion et à la télévision (Arrêtés n° 773 du 27 novembre 1991 et 442 du 11 juin 1990).
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er octobre 1992
10. Date limite pour la présentation des observations: 1er octobre 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74



## Umwelt- und Wasserwirtschaftsfonds

Wien/Republik Österreich

# 7 1/4%

## Anleihe 1992-2004

### von SFr. 170 000 000

mit Solidarbürgschaft (nach österreichischem Recht) der  
**Republik Österreich**

(Langfristige Verbindlichkeiten der Solidarbürgin werden von Moody's mit «Aaa» sowie von Standard & Poor's mit «AAA» bewertet)

<b>Anleihebedingungen</b>	
<b>Titel</b>	Inhaberobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert
<b>Coupons</b>	Jahrescoupons per 17. August
<b>Laufzeit</b>	12 Jahre fest
<b>Rückzahlung</b>	Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeit nur aus Steuergründen jederzeit zu pari. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 17. August 2004.
<b>Kotierung</b>	wird an den Börsen von Zürich, Basel und Genf beantragt
<b>Emissionspreis</b>	102 1/4% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe
<b>Zeichnungsschluss</b>	7. August 1992, mittags
<b>Liberierung</b>	17. August 1992
<b>Verkaufsrestriktionen</b>	USA: The Bonds have not been and will not be registered under the U.S. Securities Act of 1933 and are in bearer form and subject to U.S. tax law requirements. Subject to certain exceptions, the Bonds may not be offered, sold or delivered within the United States of America or to U.S. persons.
<b>Valoren-Nummer</b>	427.485

Emissionsprospekte stehen bei den unten genannten Instituten zu Verfügung:

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Bank Julius Bär & Co AG	Bank Sarasin & Cie	Coutts & Co. AG
Deutsche Bank (Suisse) S.A.	Groupement des Banquiers Privés Genevois	J. Henry Schroder Bank AG
Liechtensteinische Landesbank	Merrill Lynch Capital Markets AG	Schweizer Verband der Raiffeisenbanken
Verwaltungs- & Privat-Bank AG		Union Bancaire Privée

## The Province of Manitoba Winnipeg, Kanada

### 5 1/4% Anleihe 1986-98

#### von sFr. 150 Mio nom.

(Valoren-Nummer 667 556)

Für die Amortisationstranche per 5. August 1992 konnten sFr. 5 000 000.- nominal Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 5. August 1992 sFr. 135 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im August 1992

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Diffida

La sottoscritta Avv. Vanna Bernasconi, Quartiere Maghetti 20, 6901 Lugano, curatrice ai sensi dell'art. 393 cifra 4 CCS della società

### Manisol SA in liquidazione, Purasca, comune di Croglio

come da risoluzione del 19 giugno 1992 della Delegazione tutoria di Croglio, invita tutti i creditori e debitori della società a notificarle ogni loro credito e debito entro 30 giorni dalla presente pubblicazione.

Lugano, 5 agosto 1992

La curatrice:  
Avv. Vanna Bernasconi

## Notifica di convenzione matrimoniale di separazione dei beni

Il sottoscritto notaio notifica ad ogni effetto di legge che i Signori:

### Liliana Mauri

di Alberto, nubile, 25 novembre 1942, da ed in Chiasso;

### Giovanni Magni

di Gaetano, divorziato, 19 ottobre 1938, cittadino italiano, in Chiasso, via Generale Guisan 21a,

vivono sotto il regime matrimoniale della separazione dei beni a norma degli attuali art. 247 e seg. CCS, come da convenzione del 7 luglio 1992 rogito n. 2425 dell'Avv. Vittorio Meroni-Carlovings, notaio in Chiasso.

Data e luogo del matrimonio: Chiasso, il 30 luglio 1992.

Chiasso, 31 luglio 1992

Avv. Vittorio Meroni-Carlovings  
Notaio in Chiasso

Inserate im SHAB  
haben Erfolg

**Transboat**  
Transports de bateaux  
Jean-Blaise Vacheron  
1867 Olten  
Tél. 025 39 17 79 Fax 025 39 17 85  
Natal 077 22 23 79

## Novelan

Buchserstr. 31, 8108 Dällikon ZH, Tel. 01/844 29 19

### Klimatechnik

### Haustechnik

*Construda*

## Durometal AG, Steinhausen

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 2. September 1992, 15 Uhr, in den Räumen der I & R Treuhandgesellschaft, Moosstrasse 9, 6002 Luzern.

Traktanden:

1. Umwandlung sämtlicher Inhaberaktien in Namenaktien gemäss Art. 3 der Gesellschaftsstatuten.
2. Anpassung der Statuten an das neue Aktienrecht.

Steinhausen, 31. Juli 1992

Der Verwaltungsrat

## TL Diffusion SA in liquidation, Engelberg

Gli azionisti sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

che avrà luogo il 20 agosto 1992, alle ore 10.30, negli uffici dello studio legale e notarile Avv. Pedrolini & Meroni-Carlovings, Chiasso, corso San Gottardo 32.

Le Trattande all'Ordine del giorno sono le seguenti:

1. Trasferimento di sede sociale da Engelberg a Chiasso e relativo adeguamento statutario.
2. Eventuali.

Engelberg, 30 luglio 1992

Il presidente del consiglio d'amministrazione:  
Kurt Ivan Mandels

## Iccu Container Fleet Management SA Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 11 septembre 1992, à 11 h., à Lugano, auprès de Fiduciaria Tramezzani SA, via Nassa 17.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1991.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Approbation de la gestion du conseil d'administration et des comptes au 31 décembre 1991.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Décision sur le report du compte de pertes et profits.
6. Nominations statutaires.
7. Divers et propositions individuelles.

Les rapports de gestion et du contrôleur des comptes, les bilan et compte de pertes et profits, peuvent être consultés au siège de la société, à Nyon, étude de Mes A. L. et D. Burnier, notaires, rue César Soulié 3, et au siège de la succursale, via Nassa 38, 6901 Lugano, dès mardi 1er septembre 1992.

Messieurs les actionnaires voudront bien se munir de leurs titres ou d'une attestation bancaire.

Nyon, 31 juillet 1992

Le conseil d'administration

## Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe

Offen steht die Türe zum  
Schweizerischen Handelsamts-  
blatt für

### Immobilien-Inserate

die Handel, Gewerbe und  
Industrie berühren

Timbres caoutchouc  
Numéroteurs  
Dateurs



Gummistempel  
Numeroteur  
Datumstempel

**A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG**  
Périlles 33 Tél. (037) 22 10 29